

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **B****РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2092/91 НА СЪВЕТА**

от 24 юни 1991 година

относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху
земеделските продукти и храни

(ОВ L 198, 22.7.1991 г., стр. 1)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Регламент (ЕИО) № 1535/92 на Комисията от 15 юни 1992 година	L 162	15	16.6.1992
► <u>M2</u>	Регламент (ЕИО) № 2083/92 на Съвета от 14 юли 1992 година	L 208	15	24.7.1992
► <u>M3</u>	Регламент (ЕИО) № 207/93 на Комисията от 29 януари 1993 година	L 25	5	2.2.1993
► <u>M4</u>	Регламент (ЕИО) № 2608/93 на Комисията от 23 септември 1993 година	L 239	10	24.9.1993
► <u>M5</u>	Регламент (ЕО) № 468/94 на Комисията от 2 март 1994 година	L 59	1	3.3.1994
► <u>M6</u>	Council Regulation (EC) No 1468/94 of 20 June 1994 (*)	L 159	11	28.6.1994
► <u>M7</u>	Регламент (ЕО) № 2381/94 на Комисията от 30 септември 1994 година	L 255	84	1.10.1994
► <u>M8</u>	Регламент (ЕО) № 1201/95 на Комисията от 29 май 1995 година	L 119	9	30.5.1995
► <u>M9</u>	Регламент (ЕО) № 1202/95 на Комисията от 29 май 1995 година	L 119	11	30.5.1995
► <u>M10</u>	Регламент(ЕО) № 1935/95 на Съвета от 22 юни 1995 година	L 186	1	5.8.1995
► <u>M11</u>	Commission Regulation (EC) No 418/96 of 7 March 1996 (*)	L 59	10	8.3.1996
► <u>M12</u>	Регламент (ЕО) № 1488/97 на Комисията от 29 юли 1997 година	L 202	12	30.7.1997
► <u>M13</u>	Регламент (ЕО) № 1900/98 на Комисията от 4 септември 1998 година	L 247	6	5.9.1998
► <u>M14</u>	Commission Regulation (EC) No 330/1999 of 12 February 1999 (*)	L 40	23	13.2.1999
► <u>M15</u>	Регламент (ЕО) № 1804/1999 на Съвета от 19 юли 1999 година	L 222	1	24.8.1999
► <u>M16</u>	Регламент (ЕО) № 331/2000 на Комисията от 17 декември 1999 година	L 48	1	19.2.2000
► <u>M17</u>	Регламент (ЕО) № 1073/2000 на Комисията от 19 май 2000 година	L 119	27	20.5.2000
► <u>M18</u>	Регламент (ЕО) № 1437/2000 на Комисията от 30 юни 2000 година	L 161	62	1.7.2000
► <u>M19</u>	Регламент (ЕО) № 2020/2000 на Комисията от 25 септември 2000 година	L 241	39	26.9.2000
► <u>M20</u>	Регламент (ЕО) № 436/2001 на Комисията от 2 март 2001 година	L 63	16	3.3.2001
► <u>M21</u>	Регламент (ЕО) № 2491/2001 на Комисията от 19 декември 2001 година	L 337	9	20.12.2001
► <u>M22</u>	Регламент (ЕО) № 473/2002 на Комисията от 15 март 2002 година	L 75	21	16.3.2002
► <u>M23</u>	Регламент (ЕО) № 223/2003 на Комисията от 5 февруари 2003 година	L 31	3	6.2.2003
► <u>M24</u>	Регламент (ЕО) № 599/2003 на Комисията от 1 април 2003 година	L 85	15	2.4.2003
► <u>M25</u>	Регламент (ЕО) № 806/2003 на Съвета от 14 април 2003 година	L 122	1	16.5.2003
► <u>M26</u>	Регламент (ЕО) № 2277/2003 на Комисията от 22 декември 2003 година	L 336	68	23.12.2003

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

► <u>M27</u>	изменен с Commission Regulation (EC) No 779/2004 of 26 April 2004 (*)	L 123	63	27.4.2004
► <u>M28</u>	Регламент (ЕО) № 392/2004 на Съвета от 24 февруари 2004 година	L 65	1	3.3.2004
► <u>M29</u>	Регламент (ЕО) № 746/2004 на Комисията от 22 април 2004 година	L 122	10	26.4.2004
► <u>M30</u>	Регламент (ЕО) № 1481/2004 на Комисията от 19 август 2004 година	L 272	11	20.8.2004
► <u>M31</u>	Регламент (ЕО) № 2254/2004 на Комисията от 27 декември 2004 година	L 385	20	29.12.2004
► <u>M32</u>	Регламент (ЕО) № 1294/2005 на Комисията от 5 август 2005 година	L 205	16	6.8.2005
► <u>M33</u>	Регламент (ЕО) № 1318/2005 на Комисията от 11 август 2005 година	L 210	11	12.8.2005
► <u>M34</u>	Регламент (ЕО) № 1336/2005 на Комисията от 12 август 2005 година	L 211	11	13.8.2005
► <u>M35</u>	Регламент (ЕО) № 1567/2005 на Съвета от 20 септември 2005 година	L 252	1	28.9.2005
► <u>M36</u>	Регламент (ЕО) № 1916/2005 на Комисията от 24 ноември 2005 година	L 307	10	25.11.2005
► <u>M37</u>	Регламент (ЕО) № 592/2006 на Комисията от 12 април 2006 година	L 104	13	13.4.2006
► <u>M38</u>	Регламент (ЕО) № 699/2006 на Комисията от 5 май 2006 година	L 121	36	6.5.2006
► <u>M39</u>	Регламент (ЕО) № 780/2006 на Комисията от 24 май 2006 година	L 137	9	25.5.2006
► <u>M40</u>	Регламент (ЕО) № 1851/2006 на Комисията от 14 декември 2006 година	L 355	88	15.12.2006
► <u>M41</u>	Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета от 20 ноември 2006 година	L 363	1	20.12.2006
► <u>M42</u>	Регламент (ЕО) № 1991/2006 на Съвета от 21 декември 2006 година	L 411	18	30.12.2006
► <u>M43</u>	Регламент (ЕО) № 394/2007 на Комисията от 12 април 2007 година	L 98	3	13.4.2007
► <u>M44</u>	Регламент (ЕО) № 807/2007 на Комисията от 10 юли 2007 година	L 181	10	11.7.2007
► <u>M45</u>	Регламент (ЕО) № 1319/2007 на Комисията от 9 ноември 2007 година	L 293	3	10.11.2007
► <u>M46</u>	Регламент (ЕО) № 1517/2007 на Комисията от 19 декември 2007 година	L 335	13	20.12.2007
► <u>M47</u>	Регламент (ЕО) № 123/2008 на Комисията от 12 февруари 2008 година	L 38	3	13.2.2008
► <u>M48</u>	Регламент (ЕО) № 404/2008 на Комисията от 6 май 2008 година	L 120	8	7.5.2008

Изменен с

► <u>A1</u>	Акт за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	C 241	21	29.8.1994
► <u>A2</u>	Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз	L 236	33	23.9.2003



РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2092/91 НА СЪВЕТА

от 24 юни 1991 година

относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храни

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽³⁾,

като има предвид, че потребителите търсят все повече земеделски продукти и храни, получени по биологичен начин; като има предвид, че това явление създава нов пазар за земеделски продукти;

като има предвид, че пазарните цени на тези продукти са по-високи, докато начинът за тяхното производство предполага по-малко интензивно използване на земята; като има предвид, че в светлината на преориентиране на общата земеделска политика този начин на производство може да допринесе за постигане на по-добър баланс между търсенето и предлагането на земеделски продукти, опазване на околната среда и запазване на земеделските земи;

като има предвид, че в отговор на нарастващото търсене земеделските продукти и храни се пускат на пазара с означения, които информират купувачите или им внушават, че са произведени по биологичен начин или че не са използвани химически препарати;

като има предвид, че някои държави-членки са разработили вече нормативни разпоредби и извършват контрол върху използването на тези означения;

като има предвид, че една рамка от правила на Общността за производство, етикетирание и контрол допринася за по-добра защита на биологичното земеделие, доколкото тази рамка може да гарантира условия за лоялна конкуренция между производители, върху чиито продукти са поставени съответните означения и предотвратява появата на анонимни биологични продукти като осигури необходимата прозрачност на всеки етап от производството и обработката, като по този начин се повишава доверието към тези продукти от страна на потребителите;

като има предвид, че методите на биологичното производство представляват специфична форма на производство на ниво стопанство; като има предвид, че впоследствие следва да се предвиди върху етикетите на преработените продукти, освен означенията за начина на производство следва да има и означения относно биологичния характер на използваните съставки;

като има предвид, че за да се приложат тези разпоредби е необходимо да се предвиди достатъчно гъвкава процедура, позволяваща да се изменят, да се допълнят и уточнят някои технически детайли или мерки, за да се отчете придобития опит, като има предвид, че настоящият регламент ще бъде допълнен в подходящ срок с разпоредби, отнасящи се до животновъдството;

⁽¹⁾ ОВ С 4, 9.1.1990 г., стр. 4 и
ОВ С 101, 18.4.1991 г., стр. 13.

⁽²⁾ ОВ С 106, 22.4.1991 г., стр. 27.

⁽³⁾ ОВ С 182, 23.7.1990 г., стр. 12.

▼B

като има предвид, че в интерес на производителите и потребителите на продукти, върху които са поставени означения за биологичен метод на производство, следва да се определят минимални принципи, които следва да се спазват, за да могат да бъдат представени продуктите с тези означения;

като има предвид, че биологичното земеделие предполага значителни ограничения по отношение използването на торове и препарати, които могат да окажат неблагоприятно влияние върху околната среда и да доведат до натрупване на остатъчни количества пестициди в земеделските продукти; като има предвид, че в този смисъл трябва да се спазва приетата в Общността практика при приемането на настоящия регламент в съответствие с действащите в момента общностни разпоредби; като има предвид, че е необходимо, освен това, да се определят принципите, които да регулират издаването на разрешителни за използване на торове и препарати в биологичното земеделие;

като има предвид, че биологичното земеделие включва различни агротехнически практики, ограничено използване на торове и почвени подобрители (слаборазтворими и от небиологичен произход); като има предвид, че тези практики следва да се уточнят и да се предвидят условия за използване на някои несинтетични препарати,

като има предвид, че предвидените процедури позволяват да се допълни, ако това е необходимо, приложение I с по-специфични разпоредби, отнасящи се до наличието на пестициди от синтетични химически вещества от неземеделски характер (поради замърсяване на околната среда) в продуктите, произведени по този начин;

като има предвид, че контролът по спазване на изискванията за производство предполага по принцип контрол на всички стадии от производството и търговията;

като има предвид, че всички оператори, свързани с производството, подготовката, вноса и търговията на продукти, върху които са поставени означения за биологично производство, трябва да бъдат подложени на редовна проверка и да отговарят на определен минимум от общностни изисквания, чието приложение се контролира от съответни европейски означения,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Обхват

▼M15

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага към следните продукти, когато съответните продукти носят, или са предназначени да носят, означения, отнасящи се до биологичния начин на производство:

- а) непреработени растителни селскостопански продукти, както и животни и непреработени животински продукти, доколкото отнасящите се до тях принципи на производство и специфичните правила за инспектиране са включени в приложения I и III;
- б) преработени селскостопански растителни и животински продукти, предназначени за консумация от човека, приготвени основно от една или повече съставки от растителен и/или животински произход;
- в) храни за животни, комбинирани храни за животни и храни, които не попадат в обхвата на буква а), считано от влизането в сила на настоящия регламент, както е посочено в параграф 3.

▼ M15

2. Чрез дерогация от параграф 1, в случаите, когато подробните правила за производство не са посочени в приложение I относно определени животински видове, за тези видове и получените от тях продукти, с изключение на водните животни и продуктите от водни животни, се прилагат правилата за етикетиране от член 5 и за инспектиране от членове 8 и 9. Докато не бъдат включени подробни правила за производство се прилагат правилата на съответната държава или, при отсъствието на такива, частни стандарти, приети и одобрени от държавите-членки.

3. Комисията предлага не по-късно от 24 август 2001 г. регламент в съответствие с процедурата в член 14, предвиждащ изисквания за етикетиране, както и изисквания за инспектиране и ограничителни мерки за продуктите, посочени в параграф 1, буква в), доколкото тези изисквания са свързани с биологичния начин на производство.

Докато не бъде приет регламентът, посочен в първа алинея, за продуктите, определени в параграф 1, буква в), се прилагат вътрешните правила, съответстващи на общностното право, или, в отсъствието на такива, частни стандарти, приети или признати от държавите-членки.

▼ M28*Член 2*

По смисъла на настоящия регламент, един продукт се счита, че носи означения за метод на биологично производство, ако в етикетиранието, рекламните материали или търговските документи, продуктът, неговите съставки или фуражни суровини са характеризирани с термини, които указват на купувача, че продуктът, неговите съставки или фуражните суровини са получени в съответствие с посочените в член 6 правила за производство. Поспециално, следните термини или техните обичайни производни (като „био“, „еко“ и др.) или умалителни, самостоятелно употребени или в съчетание с други термини, се считат за означения относно биологичното производство в цялата Общност и на който и да е официален език на Общността, при условие че не се отнасят за храни от земеделски произход или за храни за животни, или които по всяка вероятност нямат връзка с този метод на производство:

▼ M41

— на български: биологичен,

▼ M28

— на испански език: ecológico,
 — на датски език: økologisk,
 — на немски език: ökologisch, biologisch,
 — на гръцки език: βιολογικό,
 — на английски език: organic,
 — на френски език: biologique,
 — на италиански език: biologico,
 — на нидерландски език: biologisch,
 — на португалски език: biológico,

▼ M41

— на румънски: ecologic,

▼ M28

— на фински език: luonnonmukainen,
 — на шведски език: ekologisk.

▼ **M15***Член 3*

Настоящият регламент се прилага, без да се засягат други разпоредби на Общността или разпоредби от националното право, в съответствие с правото на Общността по отношение на продукти, посочени в член 1, като например разпоредби относно производството, подготовката, търговията, етиктирането и инспектирането, включително законодателството, свързано с храните и храненето на животните.

▼ **B****Определения***Член 4*

По смисъла на настоящия регламент се разбира:

1. „етикетиране“: думи, означения, производствени и търговски марки, рисунки или знаци върху опаковката, документи, етикети, бандероли или увивни ленти, приложени към земеделски продукт, посочен в член 1 или които се отнасят до него;

▼ **M10**

2. „производство“ означава операциите, извършвани в земеделското стопанство, които включват производство, пакетиране и първоначално етиктиране на земеделски продукти, произведени в това земеделско стопанство като произведени по биологичен метод;

▼ **M15**

3. „подготовка“: означава операциите по запазването и/или обработването на селскостопански продукти (включително клане и разфасоване на животински продукти), а също и пакетиране и/или промените, направени в етиктирането по отношение на представянето на начина на биологично производство на пресни, консервирани и/или преработени продукти;

▼ **B**

4. „търговия“: държане на склад или излагане с цел продажба, продажба, доставка или всякаква форма на пускане на пазара;
5. „оператор“: физическо или юридическо лице, което произвежда, приготвя или внася от трета страна продукти, посочени в член 1, които са предназначени за продажба, или което се занимава с продажбата на тези продукти;

▼ **M10**

6. „съставки“ означава вещества (включително и добавки), които се използват при приготвяне на продуктите, определени в член 1, параграф 1, буква б), както е посочено в член 6, параграф 4 от Директива 79/112/ЕИО относно сближаване на законодателствата на държавите-членки относно етиктирането, представянето и рекламирането на храни за продажба на крайния потребител;

▼ **B**

7. „продукти за растителна защита“: продукти, които са посочени в член 2, параграф 1 от Директива 79/117/ЕИО на Съвета от 21 декември 1978 г. относно забраната за пускане на пазара и употреба на продукти за растителна защита, съдържащи някои активни вещества ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 89/365/ЕИО ⁽²⁾;
8. „детергенти“: вещества или препарати, по смисъла на Директива 73/404/ЕИО на Съвета от 22 ноември 1973 г. за

⁽¹⁾ ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 36.

⁽²⁾ ОВ L 159, 10.6.1989 г., стр. 58.

▼B

сближаване на законодателствата на държавите-членки относно детергенти ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 86/94/ЕИО ⁽²⁾, предназначени да почистват някои продукти, посочени в член 1, параграф 1, а);

▼M10

9. „препакетирани храни“ означава всяка отделна точка от посочените в член 1, параграф 3, буква, б) от Директива 79/112/ЕИО;
10. „списък от съставки“ означава списъкът от съставки, посочен в член 6 от Директива 79/112/ЕИО;

▼M15

11. „животновъдно производство“ означава производството на домашни или опитомени сухоземни животни (включително насекоми) и на водни видове, развъждани в сладка, солена или леко солена вода; продуктите от лов и риболов от дивите животни не се считат за биологично производство;
12. „генетично модифициран организъм (ГМО)“ означава всеки организъм, който съответства на определението от член 2 от Директива 90/220/ЕИО на Съвета от 23 април 1990 г. относно съзнателното разпространение в околната среда на генетично модифицирани организми ⁽³⁾;
13. „производно на ГМО“ означава всяко вещество, което е произведено от или чрез генетично модифицирани организми, но не ги съдържа;
14. „употреба на ГМО и производни на ГМО“ означава употреба на същите под формата на храни, хранителни съставки (включително добавки и есенции), помощни средства, използвани при преработката (включително разтворители за екстракция), храни за животни, комбинирани фуражи, фуражни суровини, помощни средства, използвани при преработката на храните за животни, определени продукти, използвани в храненето на животните (съгласно Директива 82/471/ЕИО ⁽⁴⁾), продукти за растителна защита, ветеринарномедицински продукти, изкуствени торове, подобрители на почвата, семена, вегетативен размножителен материал и животни;
15. „ветеринарномедицински продукти“ означава продукти, отговарящи на определението от член 1, параграф 2 от Директива 65/65/ЕИО на Съвета от 26 януари 1965 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с медицинските продукти ⁽⁵⁾;
16. „хомеопатични ветеринарномедицински продукти“ означава продукти, отговарящи на определението от член 1, параграф 1 от Директива 92/74/ЕИО на Съвета от 22 септември 1992 г. относно разширяване обхвата на Директива 81/851/ЕИО относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с ветеринарномедицинските продукти и за постановяване на допълнителни разпоредби относно хомеопатичните ветеринарномедицински продукти ⁽⁶⁾;
17. „храни за животни“ означава продукти, съответстващи на определението от член 2, буква а) от Директива 79/373/ЕИО на

⁽¹⁾ ОВ L 347, 17.12.1973 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 80, 25.3.1986 г., стр. 51.

⁽³⁾ ОВ L 117, 8.5.1990 г., стр. 15. Директива, последно изменена с Директива 97/35/ЕО (ОВ L 169, 27.6.1997 г., стр. 72).

⁽⁴⁾ ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 8. Директива, последно изменена с Директива 1999/20/ЕО (ОВ L 80, 25.3.1999 г., стр. 20).

⁽⁵⁾ ОВ 22, 9.2.1991 г., стр. 369. Директива, последно изменена с Директива 93/39/ЕИО (ОВ L 214, 24.8.1993 г., стр. 22).

⁽⁶⁾ ОВ L 297, 13.10.1992 г., стр. 12.

▼M15

Съвета от 2 април 1979 г. относно търговията с комбинирани храни за животни ⁽¹⁾;

18. „фуражни суровини“ означава продукти, отговарящи на определението от член 2, буква а) от Директива 96/25/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно обращението на фуражните суровини, за изменение на Директиви 70/524/ЕИО, 74/63/ЕИО, 82/471/ЕИО и 93/74/ЕИО и за отмяна на Директива 77/101/ЕИО ⁽²⁾;
19. „комбинирани фуражи“ означава продукти, които съответстват на определението от член 2, буква б) от Директива 79/373/ЕИО;
20. „хранителни добавки“ означава продукти, съответстващи на определението от член 2, буква а) от Директива 70/524/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1970 г. относно добавките в храните за животни ⁽³⁾;
21. „определени продукти, използвани в храненето на животните“ означава хранителни продукти, влизащи в обхвата на Директива 82/471/ЕИО на Съвета от 30 юни 1982 г. относно някои продукти, използвани при храненето на животните;
22. „единица/стопанство/животновъдна ферма с биологично производство“ означава единица, стопанство или животновъдна ферма, съответстваща на правилата на настоящия регламент;
23. „биологично произведени храни за животни/фуражни суровини“ означава храни за животни/фуражни суровини, произведени в съответствие с правилата за производство, посочени в член 6;
24. „храни за животни/фуражни суровини в преход към биологично производство“ означава храни за животни/фуражни суровини, които са в съответствие с правилата за производство, посочени в член 6, с изключение на периода на преход, когато тези правила се прилагат минимум една година преди прибирането на реколтата;
25. „конвенционални фуражи/фуражни суровини“ означава храни за животни/фуражни суровини, които не попадат в никоя от категориите, посочени в параграфи 23 и 24.

▼B**Етикетиране****Член 5**

1. Върху етикетите или рекламите за даден продукт, който е посочен в член 1, параграф 1, а), могат да се поставят означения, че продуктът е произведен по биологичен начин, само ако:

- а) тези означения показват ясно, че става дума за технология за биологично производство;
- б) продуктът е получен, съгласно посочените в ► **M10** член 6 ◀ изисквания, или е внесен от трета страна в рамките на предвидения в член 11 режим;
- в) продуктът е произведен или внесен от оператор, върху който се извършва контрол съгласно изискванията на членове 8 и 9;

⁽¹⁾ ОВ L 86, 6.4.1979 г., стр. 30. Директива, последно изменена с Директива 98/87/ЕО (ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 43).

⁽²⁾ ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 35. Директива, изменена с Директива 98/67/ЕО (ОВ L 261, 24.9.1998 г., стр. 10).

⁽³⁾ ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1 Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 45/1999 на Комисията (ОВ L 6, 21.1.1999 г., стр. 3).

▼ **M10**

- г) при продукти, приготвени след 1 януари 1997 г., етикетирването се отнася до наименованието и/или кодовия номер на инспекционната власт или орган, които инспектират оператора. Държавите-членки решават дали да изискват справка за наименованието и/или кодовия номер и уведомяват Комисията за това.

3. Етикетирването и рекламирането на продукта, посочен в член 1, параграф 1, буква б), може да носи обозначения, отнасящи се до биологично производство в упътването при продажба на продукта, само когато:

- а) най-малко 95 % от съставките със земеделски произход на продукта са продукти или са получени от продукти, получени в съответствие с правилата, посочени в член 6, или внесени от трети страни съгласно изискванията, установени в член 11;
- б) всички други съставки от земеделски произход са включени в приложение VI, раздел В, или са разрешени чрез съответна разпоредба от държава-членка в съответствие с приетите по целесъобразност мерки по прилагането, произтичащи от параграф 7;
- в) продуктът съдържа само вещества, изброени в приложение VI, раздел в, като съставки от неземеделски произход;
- г) продуктите или техните съставки от земеделски произход, определени в буква а), не се подлагат на обработване, включващо използването на вещества, които не са посочени в приложение VI, раздел Б;
- д) продуктът или неговите съставки не са подлагани на обработка с използване на йонизиращо лъчение;
- е) продуктът е приготвен и внесен от оператор, който е инспектиран съгласно мерките, посочени в членове 8 и 9;
- ж) при продукти, приготвени след 1 януари 1997 г., етикетирването се отнася до наименованието и/или кодовия номер на инспекционна власт или орган, които инспектират оператора, осъществил най-близката по време операция по приготвяне. Държавите-членки решават дали да изискват справка за наименованието и/или кодовия номер и съответно уведомяват Комисията за това.

Обозначенията, свързани с методите на биологично производство, трябва ясно да показват, че се отнасят до земеделско производство и трябва да бъдат придружени от справка за съответните съставки от земеделски произход, освен ако такава справка не е ясно дадена в списъка на съставките;

▼ **M15**

- з) продуктът е произведен без употребата на генетично модифицирани организми и/или каквито и да било продукти, получени от такива организми.

За. ► **A2** Чрез дерогация от параграфи 1 - 3, търговските марки, които носят указание по член 2 могат да бъдат използвани до 1 юли 2006 г. при етикетирване и рекламиране на продукти, които не съответстват на настоящия регламент, при условие че:

— заявката за регистрация на търговската марка е подадена преди 22 юли 1991 г., освен когато се прилага втора алинея по-долу, и е в съответствие с Първа директива на Съвета 89/104/ЕИО от 21 декември 1988 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно търговските марки ⁽¹⁾, и

⁽¹⁾ ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 1. Директива, изменена с Решение 92/10/ЕИО (ОВ L 6, 11.1.1992 г., стр. 35).

▼ M15

— търговската марка е вече възпроизведена с ясно, видимо и лесно четливо указание, че продуктите не са произведени според метода на биологично производство, определен в настоящия регламент.

Датата на приложение, посочена в първото тире на първа алинея е 1 януари 1995 г. за Финландия, Австрия и Швеция и 1 май 2004 г. за Чешка република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словашката република. ◀

▼ M10

4. Съставки от земеделски произход могат да бъдат включени в приложение VI, раздел В, само когато е посочено, че такива съставки са от земеделски произход и не се произвеждат в достатъчно количество в Общността в съответствие с правилата, посочени в член 6, или не могат да бъдат внесени от трети страни съгласно правилата, посочени в член 11.

▼ M15

5. Земеделски продукти, които са етикетирани или рекламирани в съответствие с параграфи 1 или 3, могат да носят означения, указващи преход към биологичен начин производство, при условие че:

▼ M10

- а) изискванията, посочени в параграф 1 или параграф 3, са изцяло изпълнени, с изключение на изискването относно продължителността на периода за конверсия, посочен в приложение I, параграф 1;
- б) преди прибирането на реколтата е спазен период на конверсия най-малко от 12 месеца;
- в) съответните указания не заблуждават купувача на продукта по отношение на неговото различно естество от това на други продукти, които отговарят на всички изисквания, посочени в параграфи от 1 до 3. След 1 януари 1996 г. такива указания трябва да бъдат изразени чрез надпис „продукт, при който се извършва преминаване към биологично земеделие“, и надписът трябва да бъде в цвят, размер и начин на изписване, които не се отличават от упътването за продажба на продукта; в това указание думите „биологично земеделие“ не трябва да се отличават от думите „продукт, при който се извършва преминаване към“;

▼ M15

- г) продуктът съдържа само една растителна съставка от земеделски произход;

▼ M10

- д) при продукти, произведени след 1 януари 1997 г., етиктирането се отнася до наименованието и/или кодовия номер на инспектиращия орган или организация, инспектиращи оператора, осъществил най-близката по време операция по приготвяне. Държавите-членки решават дали да изискват справка за наименованието и/или кодовия номер и съответно уведомяват Комисията за това;

▼ M15

- е) продуктът е произведен без употребата на генетично модифицирани организми и/или каквито и да било продукти, получени от такива организми.

▼ M10

5а. Без да се нарушават разпоредбите на параграф 3, етиктирането и рекламирането на продукта, посочен в член 1, параграф 1, буква б), могат да носят указания относно методите на биологично производство, когато:

- а) най-малко 70 % от съставките със земеделски произход на продукта са или са получени от продукти, придобити в съответс-

▼ **M10**

твие с правилата, посочени в член 6, или внесени от трети страни съгласно изискванията, установени в член 11;

- б) всички други съставки от земеделски произход са включени в приложение VI, раздел В, или са разрешени чрез съответна разпоредба от държава-членка в съответствие с приетите по целесъобразност мерки по прилагането, произтичащи от параграф 7;
- в) указанията, отнасящи се до методите на биологично производство, се съдържат в списъка на съставките и единствено в ясна връзка с тези от съставките, получени съгласно правилата, посочени в член 6 или внесени от трети страни в съответствие с изискванията на член 11; те се посочват в същия цвят и еднаква големина и начин на изписване, както другите указания в списъка на съставките. Такива указания трябва също да се посочват в отделно изречение, поставено в едно и също поле на видимост като упътването за продажба и обозначават процента на съставките от земеделски произход или получени от такива съгласно правилата, определени в член 6 или са внесени от трети страни в съответствие с изискванията на член 11. Указанието не може да се поставя в цвят, големина или начин на изписване, отличаващи се от упътването за използване на продукта. Указанието има следния вид: „X % от земеделските съставки са произведени съгласно правилата за биологично производство.“;
- г) продуктът съдържа само вещества, посочени в приложение VI, раздел А, като съставки от неземеделски произход;
- д) продуктът или неговите съставки, както е посочено в буква а), не са обработвани при използване на вещества, непосочени в приложение VI, раздел Б;
- е) продуктът или неговите съставки не са подлагани на обработка с използване на йонизиращо лъчение;
- ж) продуктът е приготвен и внесен от оператор, който е инспектиран съгласно мерките, посочени в членове 8 и 9;
- з) при продукти, приготвени след 1 януари 1997 г., етиктирането се отнася до наименованието и/или кодовия номер на инспектиращия орган или организация, които инспектират оператора, осъществил най-близката по време операция по приготвяне. Държавите-членки решават дали да изискват справка за наименованието и/или кодовия номер и съответно уведомяват Комисията за това;

▼ **M15**

- и) продуктът е произведен без употребата на генетично модифицирани организми и/или каквито и да било продукти, получени от такива организми.

▼ **M10**

6. По време на един преходен период, който изтича на 31 декември 1997 г., етиктирането и рекламирането на продукт, както е посочено в член 1, параграф 1, буква б), приготвен отчасти от съставки, които не отговарят на изискванията на параграф 3, буква а), могат да се отнесат към технологията за биологично производство, при условие че:

- а) поне 50 % от съставките от земеделски произход отговарят на изискванията на параграф 3, буква а);
- б) продуктът отговаря на изискванията на параграф 3, букви в), г), д) и е);
- в) указанията, които се отнасят до технологията за биологично производство:

▼ M10

— се намират само в списъка на съставките, предвидени в Директива 79/112/ЕИО, последно изменена с Директива 89/395/ЕИО,

— отнасят се ясно само за съставки, получени съгласно посочените в член 6 или изнасяни при режима, определен в член 11;

г) съставките и тяхното съдържание са посочени в низходящ ред на тяхното тегло в списъка на съставките;

д) указанията в списъка на съставките са изброени в същия цвят, в същата големина и същите букви.

▼ B

7. Подробни правила, отнасящи се до прилагането на този член могат да бъдат предвидени съгласно процедурата, предвидена в член 14.

▼ M10

8. Ограничителни списъци за вещества и продукти, посочени в параграф 3, букви б), в) и г), и в параграф 5а, букви б), г) и д), се определят в приложение VI, раздели А, Б и В, съгласно процедурата, предвидена в член 14.

▼ B

Условията за използване и изискванията по отношение състава на тези вещества и съставки могат да бъдат прецизирани.

Когато една държава-членка прецени, че даден продукт може да бъде включен към посочените по-горе списъци, или че тези списъци следва да бъдат променени, тя изпраща официално обяснение за причините, които са наложили съответното включване или промяна, до останалите държави-членки и до Комисията, която от своя страна изпраща тази информация до Комитета, посочен в член 14.

▼ M10

9. За изчисляване на процентите, посочени в параграфи 3 и 6, се прилагат правилата, предвидени в член 6 и член 7 от Директива 79/112/ЕИО.

▼ M15

10. В продукти, отговарящи на посоченото в член 1, параграф 1, букви а) и б), не може да има едновременно наличие на съставка, получена в съответствие с правилата, посочени в член 6, и същата съставка, която не е получена в съответствие с тези правила.

▼ M10

11. Преди 1 януари 1999 г. Комисията преразглежда разпоредбите на настоящия член и член 10 и представя съответните предложения за тяхното изменение.

▼ B

Правила за производство

▼ M10

Член 6

▼ M15

1. Биологичният начин на производство предполага, че за производството на продукти според посоченото в член 1, параграф 1, буква а), различни от семена и вегетативен размножителен материал:

а) следва да бъдат изпълнени най-малко изискванията от приложение I и, при необходимост, подробните правила, свързани с тях;

▼ **M15**

- б) само продукти, съставени от вещества, посочени в приложение I или изброени в приложение II, могат да бъдат използвани като продукти за растителна защита, изкуствени торове, подобрители на почвата, храни за животни, фуражни суровини, комбинирани фуражи, хранителни добавки, определени продукти, използвани в храненето на животните по силата на Директива 82/471/ЕИО, продукти за почистване и дезинфекция на помещенията и инсталациите за животните, продукти за контрол над вредителите и заболяванията в помещенията и инсталациите за животните или за други цели, като съответните цели са уточнени в приложение II по отношение на някои продукти. Те могат да бъдат използвани само при определените условия, посочени в приложения I и II, доколкото доколкото съответната им употреба е разрешена в общото селско стопанство в съответните държави-членки в съответствие с конкретните разпоредби на Общността или на разпоредбите от вътрешното право, които са съгласувани с правото на Общността;
- в) използват се само семена или вегетативен размножителен материал, произведени в съответствие с биологичния начин на производство, съгласно посоченото в параграф 2;
- г) не трябва да се използват генетично модифицирани организми и/или каквито и да било продукти, получени от такива организми, с изключение на ветеринарномедицински продукти.
2. Биологичният начин на производство предполага, че за семена и вегетативен размножителен материал, растението майка — в случай на семена, и родителските растения — в случай на вегетативен размножителен материал, са произведени:
- а) без употребата на генетично модифицирани организми и/или каквито и да било продукти, получени от такива организми, и
- б) в съответствие с букви а) и б) от параграф 1 за най-малко едно поколение или, в случай на многогодишни насаждения, два сезона на растеж.

▼ **M10**

3. а) Чрез дерогация от параграф 1, буква в), посевен и зеленчуков посадъчен материал, който не е получен чрез биологичния метод на производство, може през един преходен период, който изтича на ► **M15** 31 декември 2003 г. ◄ и с одобрението на компетентния орган на държавата-членка да се използва, доколкото потребителите на този посадъчен материал могат да докажат пред инспекционните органи или власти на държавата-членка, че не са успели да получат на пазара посадъчен материал за съответния сорт от въпросните видове, който да отговаря на изискванията на параграф 2. В този случай трябва да се използва посадъчен материал, който не е третиран с продукти, нефигуриращи в приложение II, раздел Б, ако е в наличност на пазар на Общността. Държавите-членки информират останалите държави-членки и Общността за всяко разрешение дадено съгласно настоящия параграф.
- б) Процедурата, определена в член 14, може да се приложи при решаване на:
- въвеждането преди ► **M15** 31 декември 2003 г. ◄ на ограничения по отношение на някои видове и/или типове посадъчен материал и/или липсата на химическа обработка,
 - запазването след ► **M15** 31 декември 2003 г. ◄ на дерогацията, предвидена в буква а) по отношение на някои видове и/или типове посадъчен материал по отношение на Общността или части от нея,

▼ **M10**

— въвеждането на процедурни правила и критерии относно дерогацията, посочена в буква а), и съобщената в тази връзка информация на съответните професионални организации в останалите държави-членки и на Комисията.

4. Преди ► **M15** 31 декември 2002 г. ◀ Комисията преразглежда разпоредбите на настоящия член, по-специално параграф 1, буква в), и параграф 2 и представя всякакви подходящи предложения с оглед тяхното разглеждане.

Член 6а

1. За целите на настоящия член „разсад“ означава разсад, предназначен за засаждане при растително производство.

2. Биологичният метод на производство предполага, че когато производителите използват разсад, той е произведен в съответствие с член 6.

3. Чрез дерогация от параграф 2 разсадът, който не е получен по биологичен метод на производство, може да бъде използван през един преходен период, който изтича на 31 декември 1997 г., при условие че са изпълнени следните условия:

- а) компетентният орган на държавата-членка е разрешил използването, след като потребител или потребители на подобен материал са уверили инспекционен орган или власт на държавата-членка, че не са могли да намерят необходимото разнообразие от съответните видове на пазара на Общността;
- б) разсадът не е третиран, след като е бил посаден, с препарати, различни от посочените в приложение 2, раздели А и Б;
- в) разсадът е предоставен от производител, който е приел система на инспекции, равностойна на изискванията в член 9, и се е съгласил да прилага ограниченията от алинея 2; тази разпоредба влиза в сила на 1 януари 1996 г.;
- г) след засаждане разсадът е бил отгледан задължително в съответствие с разпоредбите на член 6, параграф 1, букви а) и б), за период от най-малко шест седмици преди прибиране на реколтата;
- д) етикетването на всеки един продукт, който съдържа съставки, получени от такъв разсад, може да не включва указанието, посочено в член 10;
- е) без да се засяга някое от ограниченията, произтичащи от процедурата, посочена в параграф 4, всяко разрешение, дадено съгласно този параграф, се отменя веднага, след като недостигът бъде преодолян и срокът му изтича най-късно на 31 декември 1997 г.

4. а) Когато е издадено разрешителното, посочено в параграф 3, държавите-членки незабавно съобщават на другите държави-членки и на Комисията следната информация:

- датата на разрешителното,
- наименованията на сортовете и видовете,
- необходимите количества и основанието за тези количества,
- очаквания период на съхранение,
- всяка друга информация, поискана от Комисията или от държавите-членки.

4. б) Когато информацията, предоставена от някоя държава-членка или от Комисията и на държавата-членка, издала разрешителното, покаже, че определен сорт е наличен през пе-

▼ M10

риода на съхранение, държавата-членка решава или да отмени разрешителното, или да намали срока на неговата валидност, като информира Комисията и другите държави-членки в рамките на десет дни след получаване на информацията за мерките, които е предприела.

4. в) По молба на държава-членка или по инициатива на Комисията въпросът се предоставя за проучване на комитета, посочен в член 14. В съответствие с процедурата по член 14 може да се вземе решение да бъде отменено разрешителното или срокът на неговата валидност да бъде намален.

▼ B*Член 7***▼ M15**

1. Продукти, за които на датата на приемане на настоящия регламент липсва разрешение за дадена цел, уточнена в член 6, параграф 1, буква б), могат да бъдат включени в приложение II само ако бъдат спазени следните условия:

- а) ако те се използват с цел контрол над вредителите и заболяванията по растенията или за почистване и дезинфекция на помещенията и инсталациите за животните:

- те са от изключителна важност за контрола над вредните организми или определени заболявания, за които липсват други биологични, сортови и физически алтернативи или алтернативи за размножаване, и

- условията за тяхната употреба изключват възможността за пряк контакт със семената, насажденията, произведените от тях земеделски продукти или с животните и животинските продукти; при многогодишните насаждения обаче, може да се осъществи пряк контакт, но само извън сезона на растеж на ядивните части (плодовете), при условие че подобно приложение не води косвено до наличие на остатъци от продукта в ядивните части, и

- тяхната употреба не води до, нито допринася за появата на нежелани ефекти върху или замърсяване на околната среда;

▼ B

- б) когато се използват за подобряване на почвеното плодородие:

- те са съществено важни за специфичните хранителни нужди на растенията или за специфичните цели за подобряване на почвеното плодородие, което не може да бъде подоброено с технологиите, посочени в приложение I, и

- тяхното използване не води до отрицателно въздействие върху околната среда и не допринася за замърсяването ѝ.

▼ M10

1а. Условията, предвидени в параграф 1, не се прилагат за продукти, които са били в обща употреба преди приемането на настоящия регламент съгласно практическите ръководства по биологично земеделие, използвани в Общността.

▼ M15

1б. По отношение на минералите и микроелементите, които се използват в храненето на животните, в приложение II могат да се включат допълнителни източници на такива вещества, при условие че са с естествен произход или, ако не са, да са синтетични в същата форма като естествените продукти.

▼ B

2. При необходимост, следните елементи могат да бъдат прецизирани за препарат, който е посочен в приложение II:

▼B

- подробно описание на продукта,
- условията за използване и изисквания към състава и/или към разтворимостта с цел да се установи, че остават минимални количества пестицидни вещества в ядивните части на растенията или в консумираните растителни продукти, и че отражението върху околната среда е сведено до минимум,
- особени изисквания за етикетиране на продукти, посочени в член 1, когато тези продукти са получени с помощта на някои от посочените в приложение II препарати.

3. Измененията в приложение II, независимо дали се отнасят за включване или изключване на посочените в параграф 1 продукти или за включване или изменение на спецификации, посочени в параграф 2, се извършват от Комисията по установената в член 14 процедура.

4. Когато някоя държава-членка прецени, че даден продукт следва да бъде включен в приложение II или че следва да бъдат направени промени, тя изпраща официално до останалите държави-членки и до Комисията необходимите документи, които се предоставят на Комитета, посочен в член 14.

Система за контрол*Член 8***▼M28**

1. Всеки оператор, който произвежда, подготвя, държи на склад или внася от трети страни посочените в член 1 продукти, с цел понататъшна продажба или всеки оператор, който търгува с този тип продукти:

- а) нотифицира тази дейност компетентните органи на държавата-членка, в която се упражнява дейността; това нотифициране включва посочените в приложение IV информации;
- б) поставя предприятието в посочения в член 9 контролен режим.

Държавите-членки могат да освободят от прилагане на настоящия параграф операторите, които продават въпросните продукти директно на крайния потребител или ползвател, при условие че не произвеждат, не приготвят, не складираат другаде, освен в мястото на продажба, и не внасят продукта от трета страна.

Когато оператор договаря с трето лице, която и да било от дейностите, описани в първата алинея, той най-малкото подлежи на изброените в букви а) и б) изисквания, а възложените на подизпълнител дейности се поставят под посочения в член 9 контролен режим.

▼B

2. Държавите-членки посочват органа или структурата за приемане на нотифицирането, която приема съответната документация.

Те могат да предвидят също така съобщаването на всякаква допълнителна информация, необходима за извършване на ефикасен контрол върху съответните оператори.

3. Компетентните органи предоставят на заинтересованите страни списък с имената и адресите на подлежащите на контрол оператори.

*Член 9***▼M28**

1. Държавите-членки установяват контролен режим, прилаган от един или два определени контролни органа и/или одобрени частни

▼ M28

структури, на които са подчинени, посочените в член 8, параграф 1 оператори.

▼ В

2. Държавите-членки приемат необходимите мерки, с помощта на които осигуряват, че всеки оператор, който се съобразява изискванията на настоящия регламент и който плаща вноската си в разходите за извършване на контрол, има достъп до системата за контрол.

3. В контролния режим се предвижда прилагане на превантивни и контролни мерки, посочени в приложение III.

4. За прилагане на режима на контрол, извършван от частни структури, държавите-членки посочват орган, който отговаря за одобрението и надзора на такива структури.

5. При одобряване на частна контролна структура се взема предвид следното:

- а) стандартната процедура за контрол, в която подробно се описват контролните и превантивни мерки, които съответната структура се задължава да наложи на подлежащите на контрола оператори;
 - б) санкциите, които структурата възнамерява да наложи в случай на установени ► **M10** нередности и/или нарушения ◄;
 - в) наличният квалифициран персонал, административното и техническото осигуряване, опитът на структурата при извършване на контролна дейност и нейната благонадеждност;
 - г) обективността на контрола по отношение на подлежащите на контрол оператори.
6. След одобряване на контролната структура, компетентните органи:
- а) осигуряват, че контролът, извършвани от частната организация са обективни;
 - б) проверяват ефективността на контрола;
 - в) запознават се с установените ► **M10** нередности и/или нарушения ◄ и с наложените санкции;
 - г) отнема одобрението на контролната структура, когато тя не удовлетворява посочените в а) и б) изисквания или е престанала да изпълнява определените в параграф 5 критерии, или не удовлетворява изискванията, ► **M10** посочени в параграфи 7, 8, 9 и 11 ◄.

▼ M10

ба. Преди 1 януари 1996 г. държавите-членки издават идентификационен код на одобрения или назначен инспекционен орган в съответствие с разпоредбите на настоящия член. Те информират другите държави-членки и Комисията за това. Комисията публикува кодовите номера в списъка, посочен в последната алинея от член 15.

▼ В

7. Контролният орган и одобрената контролна структура, посочени в параграф 1:

- а) осигуряват прилагането най-малко на посочените в приложение III контролни и предпазни мерки спрямо подлежащите на техния контрол предприятия;
- б) не разкриват информацията и данните, получени при контролната им дейност, на лица различни от лицата, които отговарят за съответното предприятие и на публичните органи. ► **M28** Въпреки това, при надлежно искане, обосновано от необходимостта да се гарантира, че продуктите са получени в съответствие с настоящия регламент, контролните органи или

▼B

одобрени контролни структури обменят съответната информация за резултатите от проверките с други контролни органи или одобрени контролни структури. Те могат да обменят информация и по своя собствена инициатива. ◀

8. Одобрените структури:

- а) осигуряват на компетентните органи, които извършват контрол, достъп до своите офиси и помещения, предоставят пълна информация и оказват пълно съдействие, които компетентните органи считат за необходими, за изпълнение на техните задължения, произтичащи от настоящия регламент;
- б) изпращат на компетентния орган на държавата-членка до 31 януари на всяка година списък на операторите, които подложат на техния контрол на 31 декември от предходната година, както представят на споменатия орган подробен годишен отчет.

9. Контролният орган и посочените в параграф 1 контролни структури осигуряват, че:

▼M28

- а) при установяване на нередност по отношение прилагането на членове 5 и 6 или на разпоредбите на членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 223/2003 на Комисията от 5 февруари 2003 г. за биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храните ⁽¹⁾, или прилагането на дадените в приложение III мерки, да се отстранят предвидените в член 2 означения относно метода на биологично производство на цялата партида или на цялото производство, засегнато от тази нередност.

▼B

- б) когато се установи очевидно нарушение или нарушение с траен ефект, се забранява на съответния оператор да продава получената продукция с означение за биологично земеделие за период, който се установява съвместно с компетентните държавни органи на държавата-членка.

10. Съгласно процедурата, предвидена в член 14, могат да се приемат:

- а) подробни правила относно посочените в параграф 5 изисквания и посочените в параграф 6 мерки;
- б) мерки за прилагане на разпоредбите на параграф 9.

▼M10

11. Считано от 1 януари 1998 г. и без да се засягат разпоредбите на параграфи 5 и 6, одобреният инспекционен орган трябва да отговаря на изискванията, определени в условията на стандарт EN 45011 от ► **M15** — ◀

▼M15

- 12. а) За производството на месо от животни държавите-членки правят всичко необходимо, без да засягат разпоредбите в приложение III, да се правят инспекции на всеки етап от производството, клането, разфасоването и каквато и да било друга обработка до момента на продажба на потребителите, с цел, доколкото е технически възможно, да може да се проследят съответните животински продукти по време на производството, преработката и което и да било друго звено от обработката, от момента на производство на животните до момента на последното опаковане и/или етикетирание. Те предоставят информация на Комисията, заедно с отчета за надзор, посочен в член 15, относно взетите мерки и техните последици.

⁽¹⁾ ОВ L 31, 6.2.2003 г., стр. 3.

▼ M15

- б) За други животински продукти, различни от месо, в приложение III се включват допълнителни разпоредби, чрез които да може да се осъществява, доколкото това е технически възможно, проследяването на съответните продукти.
- в) Във всички случаи мерките, предприети по силата на член 9, осигуряват гаранции за потребителите, че продуктите са произведени в съответствие с настоящия регламент.

▼ B

Означение, че продуктите са обхванати от схемата за контрол

*Член 10***▼ M10**

1. Указанието и/или логото, посочени в приложение V, които показват, че продуктите са подложени на инспекционен режим, могат да се поставят върху етикетите, както е посочено в член 1, само когато такива продукти:

- а) отговарят на изискванията от член 5, параграф 1 и параграф 3;

▼ M42

- б) са били подложени на предвидената в член 9 система за контрол или са били внесени в съответствие с член 11;

въпреки това, когато стоките са внесени в съответствие с член 11, параграф 6, прилагането на системата за контрол съответства на изисквания, равностойни на предвидените в член 9, и по-специално параграф 4 от него.

▼ M10

- в) продават се пряко от производителя или заготвителя на крайния потребител в запечатани опаковки или се предлагат на пазара като препакетиран храна; при преки продажби от производителя или заготвителя на крайния потребител не се изисква запечатана опаковка, когато етикетът дава възможност да се идентифицира ясно и недвусмислено продуктът, за който се изисква указание;
- г) върху етикета им е посочено името и/или търговското наименование на производителя, заготвителя или продавача, заедно с името или номера на кода на инспекционния орган и всяко указание, което се изисква съгласно разпоредбите на регламентите относно етиктирането на храните в съответствие със законодателството на Общността.

▼ B

2. Върху етикета или при рекламата не могат да се посочват твърдения, които внушават на купувача, че означението от приложение V представлява гаранция за високо вкусово, хранително и санитарно качество.

3. Контролният орган и посочените в член 9, параграф 1 контролни структури, извършващи контрол, са длъжни:

- а) когато се установи нарушение на разпоредбите на ► **M10** членове 5 и 6 ◀, и на предвидените в приложение III мерки, да премахнат предвиденото в приложение V означение от цялата партида или от всякакъв вид производство, при които е установено съответното нарушение;
- б) когато се установи очевидно нарушение или нарушение с продължително действие, да отнеме от съответния оператор правото да използва означенията от приложение V за определен период, който се уточнява с компетентните органи на държавата-членка.

▼B

4. Правилата за премахване на означенията, посочени в приложение V, при установено нарушаване на разпоредбите на членове 5, 6 и 7, и на предвидените в приложение III мерки и изисквания, се определят съгласно процедурата, установена в член 14.

▼M10**Общи мерки за поставяне в сила***Член 10a*

1. Когато държава-членка открие нередности или нарушения, свързани с прилагането на настоящия регламент при продукт, който произхожда от друга държава-членка и носи указанията, посочени в член 2 и/или приложение V, тя информира държавата-членка, която е назначила инспекционната власт или одобрила инспекционния орган и Комисията за това.

2. Държавите-членки вземат всички необходими мерки да предотвратят злоупотреба с указанията, посочени в член 2 и/или приложение V.

▼B**Внос от трети страни****▼M42***Член 11*

1. Продукт, внесен от трета страна, може да бъде пуснат на пазара на Общността, етикетирани като продукт с означение, сочещо биологичния метод на производство, при условие че:

- а) продуктът отговаря на разпоредбите на членове 5 и 6 от настоящия регламент;
- б) всички оператори, включително износителите, са представили дейностите си пред контролна структура или орган, признати в съответствие с параграф 2; и
- в) операторите са в състояние по всяко време да предоставят на вносителите или на националните органи документи, позволяващи идентифицирането на оператора, извършил последната операция, и вида или обхвата на контролираните от него продукти, както и позволяващи да се провери спазването от страна на същия оператор на изискванията от букви а) и б) и срока на валидност.

2. Комисията, в съответствие с процедурата по член 14, параграф 2, признава контролни структури или органи, посочени в параграф 1, буква б), включително контролни структури или органи по член 9, компетентни да извършват проверки и да издават писмени доказателства по параграф 1, буква в) в трети страни, и съставя списък на тези контролни структури или органи.

Контролните органи подлежат на акредитация по съответния европейски стандарт EN 45011 или ISO Ръководство 65 „Общи изисквания за органите, които осъществяват схеми за сертифициране на продукти“, като това е последната версия, публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия С. Контролните органи подлежат на редовна оценка на място, мониторинг и многогодишна преоценка на дейностите им от органа по акредитацията.

Когато разглежда заявление за признаване, Комисията приканва контролните структури или органи да предоставят цялата необходима информация. Комисията може също така да възложи на експертите да проучат на място производствените правила и контролните дейности, извършвани в трета страна от съответните контролни структури или органи.

▼M42

Признатите контролни структури предоставят доклади за оценка, издавани от орган по акредитация или, ако е уместно, от компетентния орган във връзка с редовна оценка на място, мониторинг и многогодишна преоценка на дейностите им.

Въз основа на докладите за оценка Комисията, подпомагана от държавите-членки, осигурява необходимия надзор над признатите контролни структури или органи, като редовно преразглежда признаването им. Естеството на надзора се определя въз основа на оценка на риска, възникнал от несъответствия или нарушения на разпоредбите, определени в настоящия регламент или в съответствие с него.

3. Продукт, внесен от трета страна, също може да бъде пуснат на пазара на Общността, етиктиран като продукт с означения, посочващи метода на биологично производство, при условие че:

- а) продуктът е бил произведен в съответствие с производствени стандарти, равностойни на производствените правила по членове 5 и 6 за биологично производство в Общността;
- б) операторите са били подлагани на контролни мерки с ефективност, равностойна на тази на мерките по членове 8 и 9, като тези контролни мерки са били прилагани постоянно и ефективно;
- в) операторите на всички етапи от производството, приготвянето и търговията в третата страна са подложили дейността си на контролна система, призната в съответствие с параграф 4, или структури или органи, признати съгласно параграф 5; и
- г) продуктите се придружават от сертификат за контрол, издаден от компетентните органи или контролните структури или органи на трета страна, признати съгласно параграф 4, или от контролни структури или органи, признати съгласно параграф 5, удостоверяващ, че продуктите отговарят на изискванията на настоящия параграф. Оригинален сертификат следва да придружава продуктите до помещенията на първия получател. След това вносителят следва да съхранява сертификата на разположение на контролната структура или, според случая, на контролния орган за период от най-малко две години.

4. Комисията може да признава съгласно процедурата по член 14, параграф 2 трети страни, чиято система на производство отговаря на правила, равностойни на посочените в членове 5 и 6, и чиято система на контрол е равностойна на тези в членове 8 и 9. Комисията може да състави списък на тези страни. Оценката за съответствие е съобразена с насоките на Codex Alimentarius CAC/GL 32.

При разглеждане на заявлението за признаване Комисията приканва третата страна да представи цялата необходима информация. Комисията може да възложи на експерти задачата да проверят на място производствените правила и правила за контрол на съответната трета страна.

До 31 март всяка година признатите по този ред трети страни изпращат на Комисията кратък годишен отчет относно прилагането и изпълнението на техните правила за контрол.

Въз основа на информацията от годишните доклади Комисията, подпомагана от държавите-членки, осигурява необходимия надзор над признатите трети страни, като преразглежда периодично признаването им. Естеството на надзора се определя въз основа на оценката на риска от възникналите нередности или нарушения на разпоредбите, определени в настоящия регламент или в съответствие с него.

5. За продукти, които не са внесени съгласно параграф 1 и не са внесени от трета страна, призната по параграф 4, Комисията може съгласно процедурата по член 14, параграф 2 да признае контролни

▼ M42

структури или органи, включително посочените в член 9, които са компетентни да извършват проверки и да издават сертификати в трети страни по смисъла на параграф 3, и съставя списък на посочените по-горе контролни структури или органи. Оценката за съответствие е съобразена с насоките на Codex Alimentarius CAC/GL 32.

Комисията разглежда всяко заявление за признаване, подадено от контролна структура или орган в трета страна.

При разглеждане на заявлението за признаване Комисията приканва контролната структура или орган да предостави цялата необходима информация. Контролната структура или орган подлежи на периодична оценка на място, мониторинг и многогодишна преоценка на дейността и от орган по акредитация или, според случая, от компетентни органи. Комисията може да възложи на експерти задачата да проверят на място правилата за производство и контролните дейности, извършени в съответната трета страна от частните или държавните контролни структури или органи.

Признатите частни или държавни контролни структури или органи предоставят докладите за оценка, издадени от орган по акредитация или, според случая, от компетентния орган във връзка с редовната оценка на място, мониторинг и многогодишна преоценка на дейностите им.

Въз основа на тези доклади за оценка Комисията, подпомагана от държавите-членки, осигурява необходимия надзор над признатите контролни структури или органи, като прави редовен преглед на признаването им. Естеството на надзора се определя въз основа на оценката на риска на възникналите нередности или нарушения на разпоредбите, определени в настоящия регламент или в съответствие с него.

6. За период, започващ от 1 януари 2007 г., който изтича 12 месеца след публикуването на първия списък на контролните структури или органи, признати съгласно параграф 5, компетентните органи на дадена държава-членка могат да разрешат на вносител от посочената по-горе държава-членка, който е нотифицирал дейността си в съответствие с член 8, параграф 1, да пусне на пазара внесени от трети страни продукти, които не са включени в списъка по параграф 4, при условие че вносителят представи достатъчно доказателства, че са изпълнени условията по параграф 3, букви а) и б). Разрешителното се отнема незабавно когато тези условия вече не са налице. Срокът на разрешителните изтича най-късно 24 месеца след публикуването на първия списък с контролните структури или органи, признати в съответствие с параграф 5. Внесените продукти се придружават от сертификат за проверка, издаден от контролна структура или орган, признати от компетентния орган на държавата-членка, разрешила вноса. Оригиналят на сертификата придружава продуктите до помещенията на първия получател; впоследствие вносителят е длъжен да съхранява сертификата на разположение на контролната структура или, според случая, орган за срок от най-малко две години.

Всяка държава-членка информира останалите държави-членки и Комисията за всяко разрешително, издадено съгласно настоящия параграф, включително предоставя информация за съответните производствени стандарти и правила за контрол.

По искане на държава-членка или по инициатива на Комисията разрешително, предоставено съгласно настоящия параграф, се разглежда от Комитета по член 14. Ако при разглеждането се установи, че условията по параграф 3, букви а) и б) от настоящия член не са изпълнени, Комисията изисква от държавата-членка, издала разрешителното, да го оттегли.

Валидността на разрешителните за пускане на пазара на продукти, внесени от трета страна, които са били издадени по настоящия

▼M42

параграф на вносителите от компетентен орган на съответната държава-членка преди 31 декември 2006 г., изтича най-късно на 31 декември 2007 г.

7. В съответствие с процедурата по член 14, параграф 2 Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член, по-специално по отношение на:

- а) критериите и процедурите по отношение признаването на трети страни и контролните структури или органи, включително публикуване на списъци на признати трети страни и контролни структури или органи; и
- б) писмените доказателства по параграф 1 и сертификата, посочен в параграф 3, буква г) и параграф 6 от настоящия член, като се вземат предвид предимствата на електронните удостоверения, включително повишената защита срещу измами.

▼B**Свободно движение в рамките на Общността***Член 12*

Държавите-членки не могат, на основания свързани с метода на производството, с етикетването или с представянето на този метод на производство, да забранят или да ограничат търговията с продукти, посочени в член 1, които отговарят на разпоредбите на настоящия регламент.

▼M15

Все пак по отношение на правилата, посочени в приложение I, част Б, във връзка с животновъдното производство, държавите-членки могат да прилагат по-строги правила към животните и животинските продукти, произведени на тяхна територия, при условие че тези правила са съгласувани с правото на Общността и не забраняват, нито ограничават търговията на други видове животни и животински продукти, които отговарят на изискванията на настоящия регламент.

▼B**Административни разпоредби и изпълнение****▼M15***Член 13*

Даденото по-долу може да бъде прието в съответствие с процедурата, посочена в член 14:

- подробни правила за прилагане на настоящия регламент;
- изменения към приложения I—IV, VI, VII и VIII;
- изменения към приложение V с цел да бъде определено лого на Общността, което да придружава или да замени означението, че продуктите попадат под действието на контролния режим;
- ограничения и мерки за изпълнение относно прилагането на изключението, посочено в член 6, параграф 1, буква г) за ветеринарномедицински продукти;
- мерки за изпълнение според наличието на научни доказателства или технически напредък, относно прилагането на забраната за използване на ГМО и производни на ГМО, като се отделя особено внимание на *de minimis* праг на неизбежна контаминация, който не се превишава.

▼ M25*Член 14*

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. Когато се прави позоваване на настоящия член, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО ⁽¹⁾.

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО се определя на три месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

▼ B*Член 15*

Всяка година, преди 1 юли, държавите-членки информират Комисията за взетите през изтеклата година мерки за прилагането на настоящия регламент, като по-специално съобщават:

- списък на операторите, които до 31 декември на предходната година са предоставили нотификация съобразно член 8, параграф 1, а) и които са включени в предвидения в член 9 контролен режим,
- доклад за надзора съгласно член 9, параграф 6.

Освен това държавите-членки информират Комисията всяка година, преди 31 март, за изготвения списък на контролните структури, които са били одобрени до 31 декември на предходната година, за тяхната юридическа и организационна структура, за техните стандартни процедури за контрол, за тяхната система на налагане на санкции и, при необходимост, за тяхната марка.

Комисията публикува всяка година в серия *C* на *Официален вестник на Европейските общности* списъците с одобрените контролни структури, които са ѝ били нотифицирани рамките на срока, установен в горната алинея.

▼ M15*Член 15a*

По отношение на мерките, указани в настоящия регламент, и особено на онези, които се изпълняват от Комисията, с оглед на постигане на целите, посочени в членове 9 и 11 и в техническите приложения, необходимите финансови средства се заделят всяка година по време на бюджетната процедура.

▼ B*Член 16*

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.
2. В срок от девет месеца след влизане в сила на настоящия регламент, държавите-членки изпълняват разпоредбите на членове 8 и 9.

▼ M2

3. Член 5, член 8, параграф 1 и член 11, параграф 1 се прилагат от 1 януари 1993 г.

▼ M42▼ B

За да се спази посоченият в приложение I, параграф 1 преходен срок, времето между влизане в сила на настоящия регламент се взема предвид дотолкова, доколкото съответния оператор може

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

▼B

да докаже пред контролната структура, че през този период той е произвеждал съгласно действащите национални разпоредби, или при липса на такива, съгласно международно признатите изисквания за производство на биологични продукти.

4. В срок от дванадесет месеца след влизане в сила на настоящия регламент, държавите-членки могат, чрез дерогация от член 6, параграф 1, да разрешат използването върху тяхна територия на препарати, съдържащи вещества, които не са посочени в приложение II, и за които те преценяват, че посочените в член 7, параграф 1 изисквания са спазени.

5. В срок от дванадесет месеца след установяването на приложение VI, съгласно изискванията на член 5, параграф 7, държавите-членки могат да продължат да разрешават, в съответствие с националната нормативна уредба, използването на вещества, които не са включени в посоченото по-горе приложение.

6. Всяка държава-членка информира другите държави-членки и Комисията за веществата, които са разрешени съгласно параграфи 4 и 5.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼ B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИНЦИПИ ЗА БИОЛОГИЧНО ПРОИЗВОДСТВО В
ЗЕМЕДЕЛСКИТЕ СТОПАНСТВА▼ M15

A. РАСТЕНИЯ И РАСТИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

▼ M22

- 1.1. Принципите, предвидени в член 6, параграф 1, букви а), б) и г) и по-специално дадени в настоящото приложение, трябва да са били прилагани върху парцелите през време на период на преобразуване от минимум две години преди засяването или ако се касае за пасище, минимум две години преди неговото използване като храна за животни, получена от биологично земеделие, или ако се касае за многогодишни култури, които не са пасище, минимум три години преди първата реколта на продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква а). Периодът на преобразуване започва най-рано на датата, на която производителят е уведомил за своята дейност в съответствие с член 8 и е подложил своето предприятие на системата за контрол, предвидена в член 9.
- 1.2. Въпреки това контролният орган или структура може да реши, след съгласуване с компетентния орган, да признае с обратна сила като част от периода на преобразуване всеки предишен период, в който:
 - а) парцелите земя са част от програма, която е изпълнена в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2078/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно методите на земеделско производство, съвместими с изискванията за опазване на околната среда и поддържане на естественото пространство⁽¹⁾ или с глава VI от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. за подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти⁽²⁾, или като част от друга официална програма, при условие че съответните програми гарантират, че продуктите, които не са посочени в части А и Б от приложение II, не са били използвани в тези парцели; или
 - б) парцелите са естествени или земеделски площи, които не са били третирани с продукти, които не са посочени в части А и Б от приложение II. Този период може да се отчита с обратна сила само при условие че на контролния орган или институция е предоставено задоволително доказателство, което да му/й позволи да се убеди, че условията са били спазени за период от минимум три години.
- 1.3. Контролният орган или институция може, след одобрение от страна на компетентния орган, да реши в някои случаи да продължи периода на преобразуването след периода, предвиден в точка 1.1, като вземе предвид предишното използване на парцела.
- 1.4. Ако се касае за парцели, които вече са преобразувани или са в процес на преобразуване към биологично земеделие и които се третират с продукт, който не е посочен в приложение II, държавата-членка може да намали продължителността на периода на преобразуване до такава, която да е по-малка от периода, предвиден в точка 1.1, в следните два случая:
 - а) когато парцелите са третирани с продукт, който не е посочен в част Б от приложение II, като част от принудителни мерки за контрол върху заболяванията или вредителите, наложени от компетентния орган на държавата-членка в рамките на нейната територия или в определени части от нея, за производството на конкретна култура;
 - б) когато парцелите са третирани с продукт, който не е посочен в части А или Б от приложение II, като част от научни

⁽¹⁾ ОВ L 215, 30.7.1992 г., стр. 85.⁽²⁾ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80.

▼ **M22**

тестове, одобрени от компетентния орган на държавата-членка.

В тези случаи продължителността на периода на преобразуване се определя, като се вземат под внимание всички посочени по-долу указания:

- процесът на разграждане на съответния продукт за растителна защита трябва да гарантира в края на периода на преобразуване незначително ниво на остатъчни вещества в почвата и ако се касае за многогодишна култура, в растението,
- реколтата, получена след третирането, не може да бъде продавана с позоваване на методите за биологично производство,
- съответната държава-членка трябва да уведоми останалите държави-членки и Комисията за своето решение да поиска принудително третиране.

▼ **M17**

- 2.1. Плодородието и биологичната активност на почвата трябва да бъдат поддържани или повишавани на първо място чрез:
 - а) отглеждането на бобови растения, зелено торене или растения с дълбоки корени в рамките на подходяща многогодишна програма за сеитбообращение;
 - б) внасянето в почвата на оборски тор от биологичното животновъдство в съответствие с разпоредбите и ограниченията на част Б, раздел 7.1 от настоящото приложение;
 - в) внасяне на друг биологичен компостиран или некомпостиран материал, получени в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, от стопанства с биологично производство.
- 2.2. Други биологични или минерални торове, посочени в приложение II, могат да бъдат употребявани по изключение, доколкото:
 - пълноценно подхранване на насажденията чрез сеитбообращение или чрез подобряване на почвеното плодородие не е възможно само по методите, посочени в предходната алинея, букви а), б) и в),
 - по отношение на продуктите от приложение II относно тор и/или животински екскременти: тези продукти могат да бъдат използвани само дотолкова, доколкото в комбинация с оборския тор, посочен в точка 2.1., буква б) по-горе, отговарят на ограниченията, установени с част Б, раздел 7.1 от настоящото приложение.
- 2.3. За активирането на компоста могат да се използват подходящи подготвителни препарати на растителна основа или на основата на микроорганизми, които не са генно модифицирани по смисъла на член 4, точка 12. Така наречените „биодинамични препарати“ от скален прах, от оборски тор или от растения също могат да се използват за целите на настоящата точка и на точка 2.1.
- 2.4. Подходящи препарати от микроорганизми, които не са генно модифицирани по смисъла на член 4, точка 12 и са позволени в общото земеделие в съответната държава-членка, за да се подобри общото състояние на почвата или наличието на подхранващи вещества в почвата или в насажденията, когато необходимостта от подобно използване е била призната от контролния орган.

▼ **B**

3. Борбата срещу паразитите, болестите и плевелите се осъществява чрез съчетание на следните мерки:
 - избор на подходящи видове и сортове,
 - подходяща програма за сеитбообращение,
 - механични технологии за обработване,

▼B

— опазването на естествените неприатели на паразитите с помощта на подходящи средства, например поставяне на прегради, определяне на места за гнездене, размножаване на хищници и др.,

— изгаряне на плевелите.

Използването на препарати, включени в приложение II, е възможно само при наличие на непосредствена опасност за съответната култура.

▼M4

4. Събирането на ядивни растения и части от тях, които растат по естествен начин върху естествени площи, върху горски и земеделски площи, се смята за метод на биологично производство, при условие че:

— тези площи не са третирани с продукти, с изключение на посочените в приложение II, за период от три години преди тяхното събиране,

— събирането не оказва влияние върху стабилността на естествената среда или върху поддържането на видовете върху площта, от която се събират.

▼M13

5. Могат да се използват субстрати за производство на гъби, ако са съставени само от следните компоненти:

5.1. оборски тор и животински екскременти включително продуктите, посочени в първо до четвърто тире на приложение II, част А към Регламент (ЕИО) № 2092/91:

а) или от стопанства, прилагащи метода на биологичното производство;

б) или отговарящи на изискванията, посочени в приложение II, част А, от първо до четвърто тире от Регламент (ЕИО) № 2092/91, само до 25 % ⁽¹⁾, и само когато липсва продуктът по точка 5.1 буква а);

5.2. продукти от земеделски произход, различни от тези, обхванати в точка 5.1 (напр. слама), от стопанства, произвеждащи съгласно метода на биологично производство;

5.3. торф, който не е химически обработен;

5.4. дървен материал, който не е химически третиран след отсичане на дърветата;

5.5. минерални продукти в приложение II, част А към Регламент (ЕИО) № 2092/91, вода и почва.

▼M15

Б. ЖИВОТНИ И ЖИВОТИНСКИ ПРОДУКТИ ОТ СЛЕДНИТЕ ВИДОВЕ: ОТ РОДА НА ЕДРИЯ РОГАТ ДОБИТЪК (ВКЛЮЧИТЕЛНО ОТ ВИДОВЕТЕ НА БИЗОНИТЕ И *BUBALUS*), СВИНЕ, ОВЦЕ, КОЗИ, ЕДНОКОПИТНИ ЖИВОТНИ, РАЗЛИЧНИ ВИДОВЕ ПТИЦИ.

1. **Основни положения**

1.1. Животновъдството представлява съществена част от дейността на много земеделски стопанства, които практикуват биологично земеделие.

1.2. Животновъдството трябва да допринася за равновесието на земеделските производствени системи чрез обезпечаване на подхранването на насажденията и чрез подобряване на органичните съставки на почвата. По този начин то може да спомогне за установяването и поддържането на взаимозависимостите „почва-растения“, „растения-животни“ и „животни-почва“. Като част от това понятие производството без използване на

⁽¹⁾ Този процент се изчислява в зависимост от теглото на всички елементи на субстрата (като се изключат опаковъчният материал и добавената вода) преди компостирането.

▼ M15

земя („производство hors sol“), не съответства на правилата на настоящия регламент.

- 1.3. Чрез използване на възобновими природни източници (оборски тор, бобови растения и фуражни насаждения), системата земеделие/животновъдство и пасбищните системи позволяват почвеното плодородие да бъде поддържано и подобрявано в дългосрочен аспект и допринасят за развитието на устойчиво селско стопанство.
- 1.4. Биологичното животновъдство е свързана със земята дейност. Освен в случаите, когато настоящото приложение позволява да се направи изключение, животните трябва да имат достъп до райони за свободно движение, като броят на животните за единица площ трябва да бъде ограничен, така че да бъде възможно интегрираното управление на производството на животни и насаждения в стопанството, като по този начин се намалява всякакъв вид замърсяване, особено на почвата и на повърхностни и подпочвени води. Броят на животните трябва да отговаря на наличната площ, с оглед да бъдат избегнати проблеми като прекомерно използване на наличната паша и ерозия, както и да позволява равномерното разпространяване на оборския тор, така че да бъде избегнат какъвто и да било неблагоприятен за околната среда ефект. Подробни правила за употребата на оборския тор са посочени в раздел 7.
- 1.5. В биологичното животновъдство всички животни от едно и също стопанство трябва да бъдат отглеждани в съответствие с правилата, посочени в настоящия регламент.
- 1.6. Въпреки това животни, които не са отглеждани в съответствие с разпоредбите, посочени в настоящия регламент, могат да се намират на територията на стопанството, при условие че се отглеждат в такива производствени единици, където помещенията и земеделските земи са ясно разграничени от самите стопанства, които произвеждат в съответствие с правилата на настоящия регламент, както и че се използват различен вид животни.
- 1.7. Чрез дерогация от този принцип животни, които не са отглеждани в съответствие с разпоредбите, посочени в настоящия регламент, могат да използват за ограничен период от време всяка година пасбищата на стопанства, които са в съответствие с настоящия регламент, при условие че съответните животни произлизат от екстензивно животновъдство (според определението в член 6, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 950/97 ⁽¹⁾) или, за други видове, които не са посочени в посочения регламент, броят на животните на хектар да отговаря на 170 кг азот за година/хектар, според определението в приложение VII към настоящия регламент) и при условие че други животни, които са предмет на изискванията на настоящия регламент, не се намират на същото пасбище по същото време. Разрешение за тази дерогация трябва да бъде дадено предварително от контролните органи.
- 1.8. Чрез втора дерогация от този принцип животни, които са отглеждани в съответствие с разпоредбите, посочени в настоящия регламент, могат да бъдат водени на паша на земи за общо ползване, при условие че:
 - а) съответните площи не са били обработвани с продукти, различни от разрешените в приложение II към настоящия регламент в течение най-малко на три години;
 - б) всякакви други животни, които ползват съответната земя, и които не са предмет на изискванията на настоящия регламент, са получени чрез екстензивно производство, според определението в член 6, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 950/97; или, за други видове, които не са посочени в съответния регламент, броят на животните на хектар да отговаря на 170 кг азот за година/хектар, според определението в приложение VII към настоящия регламент;

⁽¹⁾ ОВ L 142, 2.6.1997 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2331/98 (ОВ L 291, 30.10.1998 г., стр. 10).

▼ M15

в) всички животински продукти, произведени от животни, които са отгледани в съответствие с разпоредбите, посочени в настоящия регламент, докато използват съответната земя, не се считат за произведени по биологичен начин, освен ако между тях и другите животни, които не са отгледани в съответствие с разпоредбите, посочени в настоящия регламент, няма разделение, което да отговаря на изискванията на контролните органи.

2. Конверсия

2.1. *Конверсия на земеделска земя във връзка с биологично животновъдство*

2.1.1. Когато определена производствена единица преминава към биологичен начин на производство, цялата площ, използвана за производство на храна за животните, трябва да бъде съобразена с правилата на биологичното земеделие, като се прилагат периодите на преход към биологично производство, определени в част А на настоящото приложение относно растенията и растителните продукти.

2.1.2. Чрез дерогация от този принцип, периодът на преход към биологично производство може да бъде намален до една година за пасища, оградени места на открито и места за раздвижване, използвани от нетревопасни видове. Този период може да бъде намален до шест месеца, когато съответните площи не са били обработвани през близките години с продукти, различни от разрешените в приложение II към настоящия регламент. Разрешение за такава дерогация следва да бъде дадено предварително от контролните органи.

2.2. *Конверсия на животни и животински продукти*

2.2.1. Ако животинските продукти предстои да бъдат продавани като продукти, произведени по биологичен начин, животните трябва да бъдат отглеждани в съответствие с разпоредбите, посочени в настоящия регламент, най-малко в течение на:

- 12 месеца за случаите на еднокопитни животни и животни от рода на едрия рогат добитък (включително от видовете на бизоните и *Bubalus*), използвани за производство на месо, и във всички случаи поне на три четвърти от продължителността им на живот,
- шест месеца за случаите на дребните преживни животни и свинете; независимо от това, през преходния период от три години, който изтича на 24 август 2003 г., периодът за свинете е четири месеца,
- шест месеца за случаите на животни, използвани за производство на мляко; независимо от това, през преходния период от три години, който изтича на 24 август 2003 г., този период е три месеца,
- десет седмици за случаите на птици, използвани за производство на месо, докарани преди да са навършили три дни,
- шест седмици за случаите на птици, използвани за производство на яйца.

2.2.2. Чрез дерогация от параграф 2.2.1. и с цел създаването на стадо, телетата и дребните преживни животни, използвани за производство на месо, могат да бъдат продавани като отгледани по биологичен начин по време на преходния период от три години, който изтича на 31 декември 2003 г., при условие че:

- произлизат от екстензивно животновъдство,
- са отглеждани в единица за биологично производство до момента на продажбата им или клането, за период най-малко шест месеца за телетата и два месеца за дребните преживни животни,
- произходът на животните отговаря на условията, посочени в четвърто и пето тире на параграф 3.4.

▼ **M15**

- 2.3. *Едновременен преход към биологично производство*
- 2.3.1. Чрез дерогация от параграфи 2.2.1, 4.2. и 4.4, ако има едновременен преход към биологично производство на цялата производствена единица, включително животните, пасбищата и/или каквито и да било площи, използвани за хранене на животните, общият период на комбиниран преход за животните, пасбищата и/или каквито и да било площи, използвани за хранене на животните, се намалява до 24 месеца, при следните условия:
- а) дерогацията се прилага само за съществуващите животни и техните малки, и същевременно за площите, използвани за хранене на животните/паша преди началото на прехода към биологичен начин на производство;
 - б) животните се хранят главно с продукти от стопанството.

3. **Произход на животните**

- 3.1. При избора на видове и породи трябва да се вземат предвид възможностите на животните да се приспособяват към местните условия, жизнеспособността им и устойчивостта им на заболявания. Освен това видовете или породите животни се подбират с оглед избягването на определени болести или здравни проблеми, свързани с конкретни видове и породи, които се използват често в интензивното производство (напр. стрес синдром при свинете, PSE синдром, внезапна смърт, спонтанен аборт, трудни раждания, изискващи цезарово сечение, и др.). Предимство се дава на местни породи и родове.
- 3.2. Животните трябва да произхождат от производствени единици, които отговарят на правилата относно различните видове животновъдно производство, посочени в член 6 и в настоящото приложение. Тази система на производство трябва да бъде спазвана през целия им живот.
- 3.3. Чрез първа дерогация, подлежаща на предварително одобрение от страна на контролните органи, животни, които съществуват на територията на единицата за животновъдно производство, които не са отгледани в съответствие с разпоредбите, посочени в настоящия регламент, могат да преминат към биологичен начин на производство.
- 3.4. ► **M26** Чрез втора поред дерогация, когато поголовие или друга животновъдна единица се създава за първи път и при недостатъчно количество животни, отгледани по метода на биологичното производство, животни, които не са отгледани по метода на биологичното производство, могат да се прибавят към животновъдната единица, при съблюдаване на следните условия:

▼ **M31**

- ярките, предназначени за производство на яйца, и птиците, предназначени за производство на месо, трябва да са на по-малко от три дни,

▼ **M15**

- младите биволици за разплод трябва да са на по-малко от шест месеца,
- телетата и жребците трябва да се отглеждат в съответствие с изискванията на настоящия регламент веднага след отбиването и при всички случаи трябва да са най-малко на шест месеца,
- агнетата и яретата трябва да се отглеждат в съответствие с изискванията на настоящия регламент веднага след тяхното отбиване и при всички случаи трябва да са най-малко на шестдесет дни,
- малките прасенца за разплод трябва да се отглеждат в съответствие с изискванията на настоящия регламент веднага след тяхното отбиване и да тежат най-малко 35 кг. ◀

▼ **M31**

- 3.5. За тази дерогация се изисква предварителното разрешение от страна на институцията или органа за инспекция.

▼ **M31**

- 3.6. По силата на трета дерогация институцията или органът за контрол разрешава подновяването или възстановяването на стадото или ятото, когато няма животни, отглеждани по биологичен начин, и в следните случаи:
- а) при висока смъртност на животните, причинена от здравни или катастрофални обстоятелства;
 - б) когато ярките за производство на яйца и птиците за производство на месо са на по-малко от три дни;
 - в) при прасенца за разплод, които се отглеждат съгласно правилата на настоящия регламент, веднага след отбиването им от майката и са с живо тегло до 35 kg.
- Случай в) е разрешен за преходен период, който изтича на 31 юли 2006 г.
- 3.7. Въпреки разпоредбите, определени в точки 3.4. и 3.6., при ярките, отглеждани по небиологичен начин, които са на по-малко от 18 седмици, може да се премине към стопанство за отглеждане на животни по биологичен начин, когато в стопанството няма ярки, отглеждани по биологичен начин, при следните условия:
- предварително разрешение от компетентния орган;
 - от 31 декември 2005 г. разпоредбите на параграф 4 (Фуражи) и параграф 5 (Превенция на болестта и ветеринарно лечение) от настоящото приложение I се отнасят за ярки, отглеждани по небиологичен начин, предназначени да преминат към стопанство за отглеждане на животни по биологичен начин.

▼ **M15**

- 3.8. Чрез четвърта дерогация, която обхваща годишно максимум 10 % от възрастните животни при конете и от рода на едрия рогат добитък (включително от видовете бизоните и *Bubalus*) и 20 % годишно от възрастните животни от рода на свинете, на овцете и на козите, от стопанства за небиологично производство могат да бъдат привнасяни животни, като женски (които никога не са раждали) животни, с цел допълване на естествения растеж и обновяване на стадото, когато липсват отгледани по биологичен начин животни, и само с разрешение от контролните органи.
- 3.9. Процентите, посочени в горната дерогация, не важат за стопанства с по-малко от 10 животни при конете или от рода на едрия рогат добитък, както и с по-малко от пет животни от рода на свинете, на овцете или на козите. За такива единици всяко обновяване, отговарящо на посоченото по-горе, се ограничава до максимум едно животно годишно.
- 3.10. ► **M26** Тези проценти могат да се увеличат до 40 %, по мнение и със съгласието на контролния орган или структура, в следните специални случаи:
- при важно разширяване на животновъдното стопанство,
 - при промяна на породата,
 - при нова специализация на поголовието,
 - при застрашени от изчезване породи. Животни от тези породи не е задължително да бъдат раждали. ◀
- 3.11. Чрез пета дерогация мъжки животни за разплод могат да бъдат привнасяни от стопанства за небиологично производство, при условие че след това животните се отглеждат и винаги се хранят в съответствие с правилата, посочени в настоящия регламент.
- 3.12. Когато животните произхождат от стопанства, които не отговарят на изискванията на настоящия регламент, в съответствие с условията и ограниченията, посочени в параграфи 3.3.—3.11. по-горе, сроковете, определени в параграф 2.2.1. трябва да бъдат спазвани, ако продуктите бъдат продавани като произведения по биологичен начин, като през тези периоди трябва да

▼ **M15**

бъдат спазвани всички правила, посочени в настоящия регламент.

- 3.13. Когато животните произхождат от стопанства, които не отговарят на настоящия регламент, трябва да се отделя специално внимание на мерките, свързани със здравето на животните. Контролните органи могат да прилагат, в зависимост от местните условия, специални мерки, като например скрининг тестове и периоди на карантина.
- 3.14. Комисията представя доклад най-късно до 31 декември 2003 г., относно наличието на животни, отглеждани по биологичен начин, с оглед представяне на предложение, по целесъобразност, пред Постоянния комитет, с цел да бъде направено така, че цялото биологично производство на месо да произхожда от животни, които са родени и отглеждани в стопанства за биологично производство.

4. **Хранене**

- 4.1. Целта на храненето е не толкова да води до увеличаване на производството, колкото да осигурява качествено производство, като отговаря на хранителните нужди на животните през различните етапи от развитието им. Методи, водещи до угояване, са разрешени, само ако са обратими във всеки един момент от процеса на отглеждане. Насилственото хранене е забранено.
- 4.2. Животните трябва да бъдат хранени с произведения по биологичен начин храни за животни.
- 4.3. ► **M26** Освен това животните трябва да бъдат отглеждани в съответствие с определените в настоящото приложение правила и да бъдат хранени с храни от самата производствена единица или, когато това е невъзможно, да се използва храна от други единици или предприятия, съгласно разпоредбите на настоящия регламент. Освен това в случаите с тревопасни животни, освен през периода, в който всяка година животните сменят пасището, най-малко 50 % от храната трябва да бъде от самата стопанска единица, в случаите когато това е невъзможно, трябва да се произведе в сътрудничество с други практикуващи биологично земеделие стопанства. ◀

▼ **M45**

- 4.4. До 31 декември 2008 г. средно до 50 % от фуражната смеска за дажбите може да съдържа фураж, произведен при преход към биологично производство. Когато фуражът, произведен при преход към биологично производство, произхожда от единица на самото стопанство, този процент може да бъде увеличен до 80 %.

От 1 януари 2009 г. средно до 30 % от фуражната смеска за дажбите може да съдържа фураж, произведен при преход към биологично производство. Когато фуражът, произведен при преход към биологично производство, произхожда от единица на самото стопанство, този процент може да бъде увеличен до 60 %.

До 20 % от общото средно количество на фуража, използван за храна на селскостопанските животни, може да произхожда от паша или коситба на постоянни пасища или парцели с многогодишни фуражни култури, намиращи се в първата година от техния преход, при условие че те представляват част от самото земеделско стопанство и не са били част от единица за биологично производство на това стопанство през последните пет години. В случай че се използват едновременно както фураж, произведен при преход към биологично производство, така също и фураж от парцели в първа година на преход, общият комбиниран процентен дял на тези два вида фураж не следва да надвишава максимално допустимите процентни дялове, определени в първите два параграфа.

Горепосочените стойности се изчисляват ежегодно въз основа на процентното съдържание на сухо вещество във фуража от земеделски произход.

▼ **M15**

- 4.5. Храненето на младите бозайници трябва да се основава върху натурално мляко, за предпочитане майчино мляко. Всички бозайници трябва да бъдат хранени с натурално мляко за определен минимален период, в зависимост от съответния вид; периодът за животни от рода на едър рогат добитък (включително от видовете на бизоните и *Bubalus*) и за еднокопитни животни е три месеца, четиридесет и пет дни за овце и кози, четиридесет дни за прасета.
- 4.6. В случаите, когато е целесъобразно, държавите-членки определят области или региони, където се практикува преместване на животните на други пасбища (включително местене на животните на пасбища в планините), без това да засяга разпоредбите относно храненето на животните, посочени в настоящото приложение.
- 4.7. Системите за отглеждане на тревопасни животни трябва да бъдат основани върху максималното възползване от пашата, съгласувано с наличието на пасбища през различните периоди в годината. Най-малко 60 % от сухата маса в дневните дажби трябва да се състои от груба храна, пресен или изсушен фураж или силаж. Въпреки това контролните органи могат да разрешат намаление до 50 % при животните в млекопроизводството за максимален период от три месеца в началния период на лактация.
- 4.8. ► **M32** Чрез дерогация от параграф 4.2 се разрешава употребата на ограничено количество обикновени храни от селскостопански произход, когато фермерите могат да докажат удовлетворително на инспектиращия орган или институцията на държавата-членка, че не са в състояние да получат храни изключително от органична продукция.

Максималният процент на обикновени храни за животни, разрешен за период от 12 месеца, е:

- а) за тревопасни: 5 % за периода от 25 август 2005 г. до 31 декември 2007 г.;
- б) за други видове:
 - 15 % за периода от 25 август 2005 г. до 31 декември 2007 г.,
 - 10 % за периода от 1 януари 2008 г. до 31 декември 2009 г.,
 - 5 % за периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2011 г.

Тези цифри ще бъдат изчислявани годишно като процент от сухото вещество на храни от селскостопански произход. Максималният разрешен процент от обикновени храни в ежедневната дажба освен всяка година през периода, когато животните са на лятна паша, трябва да бъде 25 %, изчислен като процент от сухото вещество. ◀

- 4.9. ► **M22** Чрез дерогация от точка 4.8 при загуба на фуражната продукция или когато са наложени ограничения, по-специално в резултат на извънредни метеорологични условия, избухване на епидемии от инфекциозни заболявания, замърсяване с токсични вещества или като последица от пожари, компетентните органи на държавите-членки могат да позволят, за ограничен период от време и по отношение на конкретна площ, по-висок процент на конвенционални смеси, когато това разрешение е гарантирано. Със съгласието на компетентния орган, контролният орган или институцията прилага тази дерогация за отделни оператори. Държавите-членки се уведомяват взаимно и уведомяват Комисията за дерогациите, които са предоставили. ◀

▼ **M40**

- 4.10. Независимо от предвиденото в точка 4.13, в периода на преместване на животните при превеждането им от една пасбище в друго животните могат да пасат на конвенционална земя. Конвенционалният фураж във вид на трева или друга растителност, която животните пасат по време на преместването им, не надвишава 10 % от общата годишна фуражна дажба. Тази стойност

▼ **M40**

се изчислява в процент сухо вещество при фуражите от растителен произход.

▼ **M26**▼ **M15**

- 4.11. Към фуража на прасета и птици се добавя груб, сочен и комбинирани фураж или силаж.
- 4.12. Само продукти, изброени в приложение II, част Г, раздели 1.5. и 3.1., могат да бъдат използвани съответно като добавки към и помощни средства, използвани при преработката на силажа.
- 4.13. Конвенционалните фуражи от растителен произход могат да бъдат използвани за хранене на животните само ако са изброени в приложение II, част В, раздел 1 (фуражи от растителен произход), ако са предмет на количествените ограничения, наложени чрез настоящото приложение, и само когато са произведени или приготвени без химични разтворители.
- 4.14. Фуражи от животински произход (независимо от това, дали са конвенционални или произведени по биологичен начин) могат да бъдат използвани само ако са изброени в приложение II, част В, раздел 2 и ако са предмет на количествените ограничения, наложени чрез настоящото приложение.
- 4.15. Преди 24 август 2003 г. част В, раздели 1, 2, 3 и част Г от приложение II се преразглеждат с оглед най-вече на премахване на конвенционалните фуражи от растителен произход, произведени по биологичен метод в достатъчни количества в Общността.
- 4.16. С цел да бъдат задоволени хранителните нужди на животните, само продукти, изброени в приложение II, част В, раздел 3 (хранителни вещества от минерален произход) и част Г, раздели 1.1. (микроелементи) и 1.2. (витамины, провитамины и химически ясно дефинирани вещества с подобен ефект), могат да бъдат използвани при храненето на животните.
- 4.17. ► **M26** Само продуктите, изброени в приложение II, част Г, раздели 1.3 (ензими), 1.4 (микроорганизми), 1.5 (консерванти), 1.6 (свързващи, противоспичащи агенти и коагуланти), 1.7 (вещества антиоксиданти), 1.8 (силажни добавки), 2 (определени продукти, използвани при храненето на животните) и 3 (помощни средства при обработката на хранителните вещества), могат да се използват при храненето на животните. Антибиотици, кокцидиостатици, лекарствени вещества, стимулатори на растежа или други вещества, предназначени за стимулиране на растежа или производителността, не се допускат при храненето на животните. ◀
- 4.18. Фуражи, фуражни суровини, комбинирани фуражи, добавки и помощни средства във фуражите, произведени по специални технологии, се използват при храненето на животните, когато при производството им не са използвани генетично модифицирани организми или техни производни.
5. **Профилактика срещу болести и ветеринарно лечение**
 - 5.1. Профилактиката срещу болести в биологичното животновъдство следва да бъде основана върху следните принципи:
 - а) избиране на подходящите видове или породи животни, според посоченото в раздел 3;
 - б) използване на подходящи за всяка порода методи на селекция с оглед на повишаване устойчивостта на животните към заболявания и профилактика на инфекции;
 - в) редовни разходки и достъп до пасищата с цел укрепване собствените защитни сили на организма;
 - г) подходяща гъстота на отглежданото стадо, за да се избегне пренаселеност в оборите и свързаните с нея здравни проблеми.

▼ M15

- 5.2. Изброените по-горе принципи следва да намалят здравните проблеми на животните до степен, при която те да могат да бъдат контролирани основно чрез профилактика.
- 5.3. Ако въпреки всички изброени превантивни мерки някое животно се разболее или получи нараняване, то трябва незабавно да бъде подложено на лечение, при необходимост в изолатор, и в подходящо помещение.
- 5.4. Употребата на ветеринарномедицински продукти в биологичното животновъдство съответства на следните принципи:
 - а) използването на фитотерапевтични продукти (напр. растителни екстракти (с изключение на антибиотици), есенции и т.н.), хомеопатични продукти (напр. растителни, животински или минерални субстанции) и микроелементи и продукти, изброени в част В, раздел 3 на приложение II, е за предпочитане пред това на синтезирани по химически път алопатични ветеринарномедицински продукти и антибиотици, при условие че тяхното терапевтично действие е ефективно за съответния вид животно и за целите на лечението;
 - б) ако посочените по-горе препарати са неефективни в борбата с болестите и травмите и лечението е съществено условие за предотвратяване на страданието и болката на животните, ветеринарният лекар прилага синтезирани по химичен път алопатични ветеринарномедицински продукти и антибиотици;
 - в) употребата на синтезирани по химически път алопатични ветеринарномедицински продукти и антибиотици с цел профилактика е забранено.
- 5.5. Като допълнение към горните принципи важат и следните правила:
 - а) употребата на вещества, стимулиращи растежа или продуктивността (включително антибиотици, кокцидиостатици и друг вид вещества, стимулиращи растежа) и употребата на хормони или сходни субстанции с цел контролиране на размножаването (напр. индукция или синхронизиране на разгонването) или за други цели, е забранено. Независимо от това обаче, при отделни животни може да се прилагат хормони като форма на терапевтично ветеринарно лечение;
 - б) разрешават се ветеринарното лечение на животни или обработването на помещения, оборудване и съоръжения, които са задължителни по силата на вътрешното право на държавата-членка или това на Общността, включително употребата на имунологични ветеринарномедицински продукти, когато някое заболяване е открито в определен район, в който се намира производствена единица.
- 5.6. Когато се налага употреба на ветеринарномедицински продукти, видът на продукта трябва ясно да бъде отбелязан (както и означение на включените активни фармакологични субстанции) заедно с подробности относно диагнозата, дозировката, начина на прилагане, продължителността на лечението и законоустановения срок на прекратяване. Тази информация трябва да бъде обявена пред контролните органи преди животните или животинските продукти да бъдат пуснати на пазара като продукт на биологично производство. Третираните животни трябва да бъдат ясно идентифицирани, индивидуално в случаите на големи животни и индивидуално или по партии в случаите на малки животни или птици.
- 5.7. Периодът на прекратяване между последното даване на алопатичен ветеринарномедицински продукт на дадено животно при нормални условия на употреба и производството на произведени по биологичен метод храни от такива животни трябва да бъде двойно по-голям от законоустановения срок на прекратяване или, в случай че такъв срок не е уточнен, 48 часа.
- 5.8. С изключение на ваксинациите, третирането срещу паразити и всички схеми за задължително унищожение, въведени в държавите-членки, когато дадено животно или група животни получават повече от два или максимум три курса на лечение

▼ M15

със синтезирани по химически път алопатични ветеринарномедицински продукти и антибиотици в течение на една година (или повече от един курс на лечение, ако продуктивният им жизнен цикъл е по-кратък от една година), съответните животни или продуктите, получени от тях, не могат да бъдат продадени като продукти, произведени в съответствие с настоящия регламент, а животните трябва да преминат през периода на преход към биологичен начин на производство, указани в раздел 2 от настоящото приложение, с одобрението на контролните органи.

6. **Животновъдни практики, транспорт и идентификация на животински продукти**

6.1. *Животновъдни практики*

6.1.1. По принцип размножаването на отгледаните по биологичен начин животни следва да бъде основано върху естествени методи. Независимо от това се разрешава изкуственото осеменяване. Други видове изкуствено или подпомогнато размножаване (напр. трансплантация на ембриони) са забранени.

6.1.2. Систематичното извършване на операции като поставяне на еластични пръстени на опашките на агнетата, подрязване на опашките на животните, изрязване на зъбите, подкастриране на човката и обезроговяване се забранява при биологичното селско стопанство. Някои от тези операции обаче, могат да бъдат разрешени от контролните органи с оглед на безопасността (напр. обезроговяване на младите животни) или ако целта им е подобряване здравето, хигиената и хуманното отношение към животните. Такива операции следва да бъдат извършвани на най-подходяща възраст от квалифициран персонал, като всяко евентуално страдание на животното трябва да бъде сведено до минимум.

6.1.3. С цел подобряване качеството на продуктите и поддържане на традиционните производствени практики се разрешава кастрацията на животните. (свине, волове, петли за месо и т.н.), но само при условията, посочени в последното изречение на параграф 6.1.2.

6.1.4. Забранява се отглеждането на животните завързани. Независимо от това, като изключение от това правило, за безопасността на животните и за подобряване здравето, хигиената и хуманното отношение към тях контролният орган може да разреши за ограничен период от време завързването на отделни животни.

6.1.5. Чрез дерогация от разпоредбите, посочени в параграф 6.1.4., едър рогат добитък може да бъде отглеждан завързан в сгради, които съществуват от преди 24 август 2000 г., при условие че са осигурени редовни упражнения и се спазват изискванията за хуманно отношение към животните с добре покрити със слама помещения, като им се обръща и индивидуално внимание. Тази дерогация, за която се изисква разрешение от контролните органи, се прилага през преходния период, който изтича на 31 декември 2010 г.

6.1.6. Чрез допълнителна дерогация едър рогат добитък, държан в малки помещения, може да бъде завързан, ако не е възможно да бъде държан в групи, отговарящи на поведенческите им изисквания, при условие че животните най-малко два пъти седмично имат достъп до паша, открити заграждения и места за раздвижване. Тази дерогация, за която се изисква разрешение от контролните органи, се прилага за стопанства, които отговарят на изискванията на естествените правила, свързани с биологичното производство на животни, които са в сила до 24 август 2000 г. или, при липсата на такива, на частните стандарти, които се приемат или признават от държавите-членки.

6.1.7. Преди 31 декември 2006 г. Комисията представя доклад върху изпълнението на разпоредбите от параграф 6.1.5.

6.1.8. Когато животните се отглеждат в групи, размерът на групата трябва да зависи от етапа им на развитие и на поведенческите нужди на съответния вид животни. Забранява се отглеждането на животните при условия и диетичен режим, които водят до анемия.

▼ **M15**

6.1.9. Минималната възраст за клане на птици по видове е:

- за пилета — 81 дни,
- за скопени пилета — 150 дни,
- за пекински патици — 49 дни,
- за женски домашни мускусни патици — 70 дни,
- за мъжки домашни мускусни патици — 84 дни,
- за зеленоглави патици — 92 дни,
- за токачки — 94 дни,
- за пуйки и гъски за печене — 140 дни.

Когато производителите не прилагат тези минимални възрасти за клане, те трябва да използват бавно растящи породи и видове животни.

6.2. *Транспортиране*

6.2.1. Животните се превозват по начин, ограничаващ стреса и страданието, изпитвани от животните, в съответствие с действащото национално право или правото на Общността. Животните се товарят и разтоварват по естествен начин без използване на електронни стимулатори за придвижването им със сила. Забранява се употребата на успокоителни ветеринарномедицински продукти преди или по време на транспорт на животни.

6.2.2. През периода до клането и по време на клането с животните трябва да се работи по такъв начин, че стресът им да бъде сведен до минимум.

6.3. *Идентификация на животинските продукти*

6.3.1. Животните и животинските продукти трябва да бъдат идентифицирани през всеки етап от тяхното производство, подготовка, транспортиране и маркетинг.

7. **Торене**

7.1. Общото количество оборски тор, според определението в Директива 91/676/ЕИО ⁽¹⁾, което се използва годишно за торене в дадено стопанство, е максимум 170 кг азот на хектар земеделска земя, според определеното количество в приложение III към посочената директива. Когато е необходимо, гъстотата на животните в дадено стопанство се намалява под максималния брой, за да се избегне надвишаване на определената по-горе граница.

7.2. С цел да бъде определена необходимата гъстота на животните, посочени по-горе, животинските единици, еквивалентни на 170 кг азот за година/хектар от използваната земеделска земя, използвана за различните категории животни, се определят от компетентните власти на държавите-членки, като за определящ принцип се вземат цифрите, указани в приложение VII.

7.3. Държавите-членки уведомяват Комисията и другите държави-членки за всякакви отклонения от тези числа, при което представят и причините за тези изменения. Това изискване се отнася само до изчисляването на максималния брой животни, така че да не бъде надхвърляна границата от 170 кг азот от тор за година/хектар. Изискването не засяга определената гъстота на животните, свързана със здравето и хуманното отношение към животните, указана в раздел 8 и в приложение VIII.

7.4. Стопанства с биологично производство могат да се кооперират с други стопанства ► **M22** изключително ◀ и предприятия, които отговарят на изискванията на настоящия регламент, с оглед да разпределят помежду си излишния оборски тор от биологично производство. Максималната граница от 170 кг азот от тор за година/хектар от използваната селскостопанска площ се изчислява на базата на всички единици от биологичното производство, които участват в това коопериране.

⁽¹⁾ ОВ L 375, 31.12.1991 г., стр. 1.

▼ M15

- 7.5. Държавите-членки могат да установят по-ниски граници от указаните в параграфи 7.1.—7.4., като взимат предвид характеристиките на съответния район, прилагането на други азотни торове към земята и азотния приток към насажденията от почвата.
- 7.6. Съоръженията за складиране на животински тор трябва да имат капацитет, който да не позволява замърсяване на водите чрез директно изхвърляне, нито чрез оттичане и просмукване в почвата.
- 7.7. С цел качествено управление на торовете, капацитетът на такива съоръжения за складиране на оборски тор трябва да надвишава складовия капацитет, необходим за най-дългия период от годината, когато всяко прилагане на тор към земята е или неуместно (в съответствие с кодекса на правилните земеделски практики, постановен от държавите-членки), или, когато такова прилагане е забранено, в случай че производствената единица е разположена в зона, определена като чувствителна към нитрати.
8. **Райони за свободно отглеждане и помещения за животните**
 - 8.1. *Общи принципи*
 - 8.1.1. Жилищните условия на животните трябва да отговарят на техните биологични и етологични нужди (напр. поведенческите им нужди по отношение на необходимата свобода на движение и удобство). Животните трябва да имат лесен достъп до храна и вода. Изолацията, отопляването и вентилацията на помещението трябва да водят до поддържането на въздушната циркулация, нивото на праха, температурата, относителната влажност на въздуха и концентрацията на газовете в определени граници, които не вредят на животните. Сградата трябва да позволява навлизането на обилно количество светлина и естествена вентилация.
 - 8.1.2. Откритите пространства за свободно отглеждане и откритите заградени площи трябва, при необходимост, да предоставят задоволителна защита срещу дъжд, вятър, слънце и крайни температури, в зависимост от местните климатични условия и особеностите на съответната порода.
 - 8.2. *Гъстота на животните и начини за избягване на опасването на нашата*
 - 8.2.1. Осигуряването на закрити помещения за животните не е задължително в районите, където благоприятните климатични условия позволяват на животните да живеят на открито.
 - 8.2.2. Гъстотата на животните в сградите трябва да осигурява удобството и доброто състояние на животните, което зависи най-вече от вида, породата и възрастта на животните. Вземат се предвид и поведенческите нужди на животните, което зависи, в частност, от размера на групата и от техния пол. Оптималната гъстота цели да осигури хуманно отношение към животните чрез наличието на достатъчно място, където да могат да стоят нормално, да им е лесно да лягат, да се обръщат, да се почивват, да застават в естественото си положение и да правят всички естествени движения, като протягане и пляскане с крила.
 - 8.2.3. Минималните повърхности на площите на закритите помещения и на площите за раздвижване на открито, както и други особености на помещенията за отделните видове и категории животни, са посочени в приложение VIII.
 - 8.2.4. Гъстотата на животните на открито, като на пасбища, други затревени площи, площи с храсталаци, мочурливи местности, местности, обрасли с пирен и други естествени или полуестествени местообитания, трябва да бъде достатъчно ниска, за да не позволява изпотъпкване на почвата или опасване на растителността.
 - 8.2.5. Помещенията, кошарите, оборудването и помощните средства трябва да бъдат добре почистени и дезинфекцирани, за да се предотврати появата на инфекции и натрупването на болестотворни организми. Само продуктите, изброени в част Д на при-

▼ M15

ложение II, могат да бъдат използвани за такова почистване и дезинфекциране на сградите и инсталациите за животните. Изпражненията, урината и недоизядената или разпръсната храна трябва да се отстраняват колкото е възможно по-често, за да се намали отделянето на миризми и да се предотврати появата на насекоми или гризачи. Само продуктите, изброени в част Б, раздел 2 от приложение II, могат да бъдат използвани за унищожаването на насекоми и други вредители в сградите и другите инсталации, където се държат животни.

8.3. *Бозайници*

- 8.3.1. В съответствие с разпоредбите в параграф 5.3. всички бозайници трябва да имат достъп до пасбище или площ за раздвижване на открито, или оградено място на открито, което може да бъде частично покрито, и трябва да могат да използват тези площи винаги, когато физиологичното състояние на животното, климатичните условия и състоянието на земята го позволяват, освен когато съществуват изисквания във вътрешното право или изисквания на Общността, свързани със специфични проблеми в здравето на животните, които предотвратяват това. Тревопасните животни трябва да имат достъп до пасбище винаги, когато условията го позволяват.
- 8.3.2. В случаите, когато тревопасните животни имат достъп до пасбище по време на периода на паша и когато системата за зимно настаняване предоставя на животните свобода на движение, задължението да бъдат осигурени площи за раздвижване на открито и оградени места на открито по време на зимните месеци може да не бъде спазено.
- 8.3.3. Независимо от последното изречение на параграф 8.3.1., бикове над една година трябва да имат достъп до пасбище или площ за раздвижване на открито, или оградено място на открито.
- 8.3.4. Чрез дерогация от параграф 8.3.1 последният етап на угояване на едър рогат добитък, свине и овце за производство на месо може да става и на закрито, при условие че този период, прекаран на закрито, не надвишава една пета част от жизнения им цикъл и във всички случаи максималния срок от три месеца.
- 8.3.5. Помещенията за животните трябва да имат гладки, но не хлъзгави подове. Минимум половината от общата площ на пода трябва да бъде плътна, т.е. да не е от летви или решетки.
- 8.3.6. Помещенията трябва да бъдат пригодени с удобни, чисти и сухи площи с достатъчни размери за лягане/почивка, състоящи се от стабилна конструкция, която да не е от летви. Местата за почивка трябва да предоставят на животните задоволителни сухи постели, покрити със слама. Сламата може да бъде подобрена и обогатена с всеки минерален продукт, разрешен за употреба като тор в биологичното земеделие, съгласно част А от приложение II.
- 8.3.7. По отношение на отглеждането на телета от 24 август 2000 г. всички стопанства, без изключение, трябва да бъдат приведени в съответствие с Директива 91/629/ЕИО ⁽¹⁾, която посочва минималните стандарти за защитата на телетата. Забранява се отглеждането на телета в индивидуални боксове след навършване на една седмица.
- 8.3.8. По отношение на отглеждането на свине от 24 август 2000 г. всички стопанства трябва да бъдат приведени в съответствие с Директива 91/630/ЕИО ⁽²⁾, която посочва минималните стандарти за защитата на свинете. Независимо от това женските трябва да бъдат държани в групи, освен в последните стадии на бременността и по време на периода на кърмене. Забранява се държането на прасенцата на плоски подове или в клетки за прасенца. Площите за раздвижване трябва да позволяват на животните да отделят изпражнения и да ровят. С оглед на роленето могат да бъдат използвани различни видове материали.

⁽¹⁾ ОВ L 340, 11.12.1991 г., стр. 28. Директива, последно изменена с Директива 97/2/ЕО (ОВ L 25, 28.1.1997 г., стр. 24).

⁽²⁾ ОВ L 340, 11.12.1991 г., стр. 33.

▼ **M15**

- 8.4. *Птици*
- 8.4.1. Птиците трябва да бъдат отглеждани на свобода и не могат да бъдат държани в клетки.
- 8.4.2. Водните птици трябва да имат достъп до поток или до изкуствено или естествено езеро винаги при благоприятни климатичните условия, с цел да бъдат спазени изискванията за хуманно отношение към животните или хигиенните условия.
- 8.4.3. Помещенията за всички птици трябва да отговарят на следните минимални условия:
- поне една трета от тяхната площ трябва да бъде плътна, т.е. да не се състои от летви или решетки, и да е покрита с покривен материал като например слама, талаш, пясък или чимове;
 - достатъчно голяма част от подовата площ, която се намира на разположение на кокошките в кокошарниците за кокошки-носачки, трябва да е свободна за събирането на изпражненията;
 - птиците трябва да разполагат с прътове за кацане, чиито размери и бройка да са съизмерими с размера на групата и на птиците според посоченото в приложение VIII;
 - трябва да имат пробити дупки за вход/изход с размери, отговарящи на тези на птиците, като тези дупки трябва да имат обща дължина поне по 4 м за 100 м² площ от помещението за птиците;
 - всеки кокошарник не трябва да съдържа повече от:
 - 4 800 пилета,
 - 3 000 кокошки носачки,
 - 5 200 токачки,
 - 4 000 женски мускусни или пекински патици или 3 200 мъжки мускусни или пекински патици или други патици,
 - 2 500 скопени петли, гъски или пуйки;
 - общата употребяема площ от кокошарниците за производство на месо на територията на всяка отделна производствена единица не трябва да превишава 1 600 м².
- 8.4.4. В случаите, когато става дума за кокошки носачки, естествената светлина трябва да се допълва с изкуствена, с цел да се осигурят максимално количество от 16 часа дневна светлина с продължителен нощен период на почивка без изкуствена светлина от най-малко осем часа.
- 8.4.5. Птиците трябва да имат достъп до оградена площ на открито винаги при благоприятни климатични условия и, когато е възможно, трябва да имат такъв достъп най-малко през една трета част от жизнения си цикъл. Тези оградени площи на открито трябва да са покрити основно с растителност, да имат защитни съоръжения и да позволяват на животните лесен достъп до достатъчен брой поилки и хранилки.
- 8.4.6. Поради здравословни причини в помещенията не трябва да има животни през периодите между отглеждането на всяка една партида от птици. През тези периоди помещенията и обзавеждането трябва да бъдат почиствани и дезинфекцирани. Освен това, когато отглеждането на всяка партида птици приключи, откритите заградени площи трябва да се оставят празни с цел да се възстанови растителността, както и поради здравословни причини. Държавите-членки определят периода, през който откритите заградени площи се оставят празни, и уведомяват за това решение Комисията и другите държави-членки. Тези изисквания не важат за малки бройки птици, които не се гледат в открити заградени площи и могат да се движат свободно през целия ден.

▼ **M38**

- 8.4.7. Независимо от разпоредбите, предвидени в точки 8.4.2 и 8.4.5, домашните птици могат да бъдат държани на закрито, когато се предприемат ограничения, включително ветеринарни ограничения, на основата на законодателството на Общността с цел защита на общественото или животинското здраве, които не позволяват или ограничават достъпа на домашните птици до заграждения на открито.

Когато домашни птици се държат на закрито, те трябва да имат постоянен достъп до достатъчни количества груба храна и подходящ материал с оглед посрещане на етологичните нужди на домашните птици.

Комисията прави преглед до 15 октомври 2006 г. за прилагането на настоящия параграф, и по-специално по отношение на изискванията за благосъстоянието на животните.

▼ **M15**

- 8.5. *Обща дерогация от изискванията за помещенията за животните*
- 8.5.1. Чрез дерогация от изискванията, посочени в параграфи 8.3.1., 8.4.2., 8.4.3. и 8.4.5., и от гъстотата на животните, указана в приложение VIII, компетентните власти на държавите-членки могат да разрешават изключения от изискванията в посочените параграфи и в приложение VIII за преходния период, който изтича на 31 декември 2010 г. Тази дерогация може да се прилага само към стопанства за животновъдство със съществуващи помещения, построени преди 24 август 1999 г., доколкото тези помещения за животни съответстват на правилата от националното право, свързани с биологичното животновъдство, които са влезли в сила преди тази дата, или, при липса на такива, с частните стандарти, които се приемат или признават от държавите-членки.
- 8.5.2. Операторите, ползващи се от тази дерогация, представят пред контролните органи план, съдържащ мерките, които в края на дерогацията водят до съгласуване с разпоредбите в настоящия регламент.
- 8.5.3. Преди 31 декември 2006 г. Комисията представя доклад относно изпълнението на разпоредбата от параграф 8.5.1.

В. ПЧЕЛАРСТВО И ПЧЕЛАРСКИ ПРОДУКТИ

1. **Общи принципи**
 - 1.1. Пчеларството е важна дейност, която допринася за защитата на околната среда и земеделското и лесовъдно производство, чрез опрашващата дейност на пчелите.
 - 1.2. Квалифицирането на пчеларските продукти като получени по пътя на биологичното производство, е тясно свързано както с характеристиката на обработките на кошерите, така и с качеството на околната среда. Това квалифициране зависи също и от условията на извличане, обработка и съхранение на пчеларските продукти.
 - 1.3. Когато даден оператор управлява няколко пчеларски стопанства в един и същи район, всички стопанства трябва да съответстват на изискванията на настоящия регламент. Чрез дерогация от този принцип даден оператор може да управлява стопанства, които не съответстват на настоящия регламент, при условие че всички изисквания на настоящия регламент са изпълнени, с изключение на разпоредбите, посочени в параграф 4.2. относно разполагането на пчелините. В такъв случай продуктът не може да бъде продаден с означение за биологично производство.
2. **Период на преход към биологично производство**
 - 2.1. Пчеларски продукти могат да бъдат продавани с означения за биологичния начин на производство само когато разпоредбите, посочени в настоящия регламент, са спазвани в течение най-малко на една година. По време на периода на преход към биологично производство воськът трябва да бъде заменен съгласно изискванията, посочени в параграф 8.3.

▼ M15

3. Произход на пчелите

- 3.1. При избора на видове трябва да се вземат предвид възможностите на животните да се приспособяват към местните условия, тяхната жизненост, както и устойчивостта им на заболявания. Предпочитат се европейски разновидности на *Apis mellifera* и техните местни ековидове.
- 3.2. Пчелините трябва да бъдат съставяни чрез разделяне на колонии или придобиването на рояци или кошери от единици, които са съгласувани с разпоредбите, посочени в настоящия регламент.
- 3.3. Чрез първа дерогация, подлежаща на предварително одобрение от страна на контролните органи, пчелините, намиращи се в производствена единица, която не е съгласувана с правилата в настоящия регламент, могат да преминат към биологично производство.
- 3.4. Чрез втора дерогация собствени рояци могат да се придобиват от пчелари, които не произвеждат в съответствие с настоящия регламент, през един временен период, който изтича на 24 август 2002 г., и когато те подлежат на период на преход към биологично производство.
- 3.5. Чрез трета дерогация за реконструкцията на пчелини се дава разрешение от контролните органи, когато на разположение няма пчелини, съответстващи на настоящия регламент, в случаи на висока смъртност сред животните, причинена от здравословни причини или бедствия, и подлежат на период на преход.
- 3.6. Чрез четвърта дерогация, с оглед на обновяването на пчелините, всяка година 10 % от пчелите майки и пчелните семейства, които не са съгласувани с настоящия регламент, могат да бъдат включвани в стопанството за биологично производство, при условие че пчелите майки и пчелните семейства се поставят в кошери с пити или восъчни основи, произхождащи от стопанства за биологично производство. В този случай преходният период не е в сила.

4. Разполагане на пчелините

- 4.1. Държавите-членки могат да определят райони или области, където пчеларството, съответстващо на настоящия регламент, не е приложимо. На контролните органи пчеларят представя карта в съответен мащаб, указваща местонахождението на кошери, съгласно разпоредбите в приложение III, част A1, раздел 2, първо тире. Когато такива области не са уточнени, пчеларят трябва да представи на контролните органи съответните документация и доказателства, включително, при необходимост, подходящи анализи, показващи, че областите, до които колонии му имат достъп, отговарят на условията, посочени в настоящия регламент.
- 4.2. Разполагането на пчелините трябва:
 - а) да осигурява достатъчно източници на естествен нектар, медена роса и цветен прашец за пчелите, както и достъп до вода;
 - б) да бъде такова, че в радиус от 3 км от месторазположението на пчелина, източниците на нектар и цветен прашец да се състоят изключително от произведени по биологичен начин насаждения и/или естествена растителност в съответствие с изискванията на член 6 и приложение I към настоящия регламент, както и от насаждения, които не са предмет на разпоредбите в настоящия регламент, но са обработвани по методи със слабо влияние върху околната среда, като например тези, описани в програмите, разработени в Регламент (ЕИО) № 2078/92 ⁽¹⁾, които не могат да окажат значително влияние върху квалифицирането на пчеларската продукция като произведена по биологичен начин;

⁽¹⁾ ОВ L 215, 30.7.1992 г., стр. 85. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2772/95 (ОВ L 288, 1.12.1995 г., стр. 35).

▼ M15

- в) да предоставя достатъчно голяма отдалеченост от каквито и да било неземеделски производствени източници, потенциално водещи до замърсяване, като например: градски центрове, магистрали, индустриални райони, сметища, пещи за горене на смет и др. Контролните органи определят мерките, необходими за изпълнение на това изискване.

Горните изисквания не се прилагат към области, където няма наличие на цъфтящи растения или когато кошерите са в летаргия.

5. Хранене

- 5.1. В края на производствения сезон кошерите трябва да разполагат с достатъчно богати запаси от мед и цветен прашец, за да могат да преживеят зимата.
- 5.2. Изкуственото хранене на колониите се разрешава в случаите, когато оцеляването на кошерите е застрашено поради екстремни климатични условия. Изкуственото хранене става с произведен по биологичен начин за предпочитане от същата единица за биологично производство.
- 5.3. Чрез първа дерогация от параграф 5.2. компетентните власти на държавите-членки могат да разрешават употребата на биологично произведен захарен сироп или на биологично произведена захарна меласа вместо биологично произведен мед за изкуствено хранене, особено когато това се изисква поради наличието на климатични условия, предизвикващи захаросване на меда.
- 5.4. Чрез втора дерогация контролните органи могат да разрешават употребата на захарен сироп, захарна меласа и мед, които не са съгласувани с настоящия регламент, за изкуствено хранене по време на преходния период, който изтича на 24 август 2002 г.
- 5.5. По отношение на употребата на изкуствени храни в регистъра на пчелините се въвежда следната информация: вид продукт, дати, количества и кошерите, в които е използван.
- 5.6. Други продукти, различаващи се от посочените в параграфи 5.1. — 5.4., не могат да бъдат употребявани в пчеларството, което е съгласувано с настоящия регламент.
- 5.7. Изкуствено хранене може да бъде осъществявано само между прибирането на последната реколта мед и 15 дни преди началото на новия период на приток на нектар или медена роса.

6. Профилактика срещу болести и ветеринарно лечение

- 6.1. Профилактиката срещу болестите в пчеларството се основава върху следните принципи:
 - а) селектирането на подходящи устойчиви видове;
 - б) прилагането на определени практики, които увеличават високата устойчивост срещу заболявания, и профилактиката срещу инфекции, като например: редовно подновяване на пчелите майки на кошер, провеждане на системни инспекции на кошерите с цел откриване на евентуални здравни аномалии, контролиране на мъжките люпила в кошерите, дезинфекциране на материалите и оборудването през редовни интервали от време, унищожаване на заразени материали или източници, редовно подновяване на пчелния восък и осигуряване на достатъчни запаси от цветен прашец и мед в кошерите.
- 6.2. Ако въпреки всички изброени превантивни мерки, колониите се разболеят или бъдат нападнати от паразити, те трябва незабавно да бъдат подложени на лечение, при необходимост, в изолаторни пчелини.
- 6.3. Употребата на ветеринарномедицински продукти в пчеларството, което е съгласувано с настоящия регламент, се извършва съгласно следните принципи:
 - а) те могат да бъдат използвани, доколкото такава употреба е разрешена в държавата-членка съгласно съответстващите

▼ M15

разпоредби на Общността или разпоредбите от вътрешното право, съгласувани с правото на Общността;

- б) използването на фитотерапевтични и хомеопатични продукти е за предпочитане пред това на синтезирани по химически път алопатични продукти, при условие че техният терапевтичен ефект е ефикасен за състоянието, за което е предназначено лечението;
- в) ако употребата на горните продукти не се окаже или е малко вероятно да бъде ефикасна в борбата с болестта или паразитите, които заплашват да унищожат колонии, могат да бъдат използвани синтезирани по химически път алопатични медицински продукти, отговорността за което се носи от ветеринар или други упълномощени от държавата-членка лица, без това да засяга правилата, посочени в букви а) и б) по-горе;
- г) употребата на синтезирани по химически път алопатични медицински продукти с цел профилактика е забранено;
- д) без това да засяга принципа в буква а) по-горе, мравчена киселина, млечна киселина, оцетна киселина и оксалова киселина, както и следните субстанции: ментол, тимол, евкалиптол или камфор, могат да бъдат използвани при опаризитяване с *Varroa jacobsoni*.

6.4. В допълнение към горните принципи се разрешава провеждането на ветеринарно лечение или обработка на кошери, пити и т.н., които са задължителни съгласно националното право на държавата-членка или правото на Общността.

6.5. Ако бъде приложено лечение със синтезирани по химически път алопатични продукти, по време на този период подложените на лечение колонии трябва да бъдат преместени в изолаторни пчелини, а целият восък трябва да бъде заменен с восък, отговарящ на условията, указани в настоящия регламент. Едногодишният период на преход впоследствие важи за тези колонии.

6.6. Изискванията, посочени в предходния параграф, не важат за продукти, посочени в параграф 6.3., буква д).

6.7. Когато се налага употребата на ветеринарномедицински продукти, видът продукт трябва ясно да бъде отбелязан (включително и с означение на активните фармакологични съставки), заедно с подробности относно диагнозата, дозировката, начина на прилагане, продължителността на лечението и законоустановения период на прекратяване. Тази информация трябва да бъде обявена пред контролните органи, преди продуктите да бъдат пуснати на пазара като произведения по биологичен начин.

7. **Практики на управлението на животновъдството и идентификация**

7.1. Унищожаването на пчели вътре в питите като метод, свързан със събирането на пчеларски продукти, е забранено.

7.2. Осакатяване, като например рязането на крилата на пчелите майки, е забранено.

7.3. Подновяването на пчелата майка чрез убиването на старата царица е разрешено.

7.4. Практиката на унищожаване на мъжкото потомство се разрешава само ако се налага да бъде спряно нашествието на *Varroa jacobsoni*.

7.5. Употребата на синтетични химически средства против насекоми по време на изваждането и събирането на меда е забранено.

7.6. Зоната, в която се намира пчелинът, трябва да бъде регистрирана заедно с идентификацията на кошерите. Контролните органи трябва да бъдат уведомявани относно местенето на пчелини, като за уведомяването има краен срок, съгласуван с контролните органи.

▼ M15

- 7.7. Особено внимание се отдава на правилното изваждане, обработване и съхранение на пчеларските продукти. Всички мерки, взети, за да бъдат спазени тези изисквания, грижливо се документират.
- 7.8. Изваждането на продукти първо качество и операциите по ваденето на меда трябва да бъдат записвани в регистъра на пчелина.
8. **Характеристики на кошерите и материали, използвани в пчеларството**
- 8.1. Кошерите трябва да бъдат направени основно от естествени материали, които не носят риск от заразяване за околната среда или пчеларските продукти.
- 8.2. С изключение на продуктите, указани в параграф 6.3., буква д), в кошерите могат да бъдат използвани само естествени продукти, като прополис, восък и растителни масла.
- 8.3. Пчелният восък за поставяне на нови основи трябва да произхожда от биологични производствени единици. Чрез дерогация, по-специално в случай на нови инсталации или по време на периода на преход, пчелният восък, който не произхожда от такива единици, може да бъде разрешаван за употреба от контролните органи, когато поради изключителни обстоятелства на пазара липсва биологично произведен пчелен восък, и при условие че идва от капака.
- 8.4. Употребата на пити, в които се съдържат люпила, за извличане на мед, е забранено.
- 8.5. За употреба като защитни материали (рамки, кошери и пити), особено за защита от вредители, се разрешават само съответните продукти, описани в част Б, раздел 2 от приложение II.
- 8.6. Разрешена е физическата обработка, като например излагането на водна пара или пряк пламък.
- 8.7. За почистващи вещества и дезинфектанти за постройките, оборудването, съоръженията или продуктите, използвани в пчеларството, са разрешени само съответните вещества, посочени в приложение II, част Д.

▼ **M7**

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Част А

▼ **M12**

Торове и подобрители на почвата

▼ **M17**

Общи условия, приложими за всички продукти:

- да се употребяват само в съответствие с разпоредбите на приложение I,
- да се употребяват само в съответствие с разпоредбите на законодателството относно пускането на пазара и употребата на разглежданите продукти, приложимо в общото земеделие в съответната държавата-членка, където се използва продуктът.

▼ **M7**

Означение	Описание, изисквания по отношение на състава, условия за използване
Съставни продукти или продукти, съдържащи единствено съставките, изброени по-долу:	
— Торове в селското стопанство	Продукт, включващ смес от животински екскременти и зеленчукови съставки (постеля за животни) Необходимостта е призната от контролната служба или контролните власти Означаване на животинските видове Произхожда само от екстензивна животновъдна ферма по смисъла на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 2328/91 на Съвета ⁽¹⁾ , последно изменен с Регламент (ЕО) № 3669/93 ⁽²⁾
— Изсушен оборски тор и изсушен тор от домашни птици	Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти Означаване на животинските видове Произхожда само от екстензивна животновъдна ферма по смисъла на член 6, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 2328/91
— Компост от твърди животински екскременти, включително птичи тор и компостиран оборски тор	Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти Означаване на животинските видове Забранено е използването от интензивни животновъдни ферми
— Торна течност, урина и др	Използва се след контролирана ферментация Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти Означаване на животинските видове Забранено е използването от интензивни животновъдни ферми

▼ **M20**

- Компостиращи или подложени на ферментация домакински отпадъци
- Продукт, получен от домакински отпадъци, извлечени от източника, подложени на компостиране или анаеробна ферментация с оглед производството на биогаз
Само отпадъци от животински и растителен произход
Продукт, получен в затворена и контролирана система за събиране, одобрена от държавата-членка
Максимално съдържание на сухо вещество в мг/кг: калций: 0,7; мед: 70; никел: 25; олово: 45; цинк: 200; живак: 0,4; хром (общо) 70; хром (VI): 0 ⁽³⁾.
Необходимостта се признава от контролния орган или институция

▼ **M20**

Означение	Описание, изисквания по отношение на състава, условия за използване
▼ M7	
— Торф	Ограничено използване за производство на зеленчуци, цветя в овощарството и разсадниците
▼ M12	
— Глини (напр., перлит, вермикулит и т.н.)	
▼ M7	
— Компост от гъбарници	Първоначалният състав трябва да отговаря на посочените в настоящия списък продукти
— Изпражнения от червеи (ломбрикомпост) и насекоми	
— Гуано	Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
▼ M20	
— Компостирана или подложена на ферментация смеска от растителни суровини	Продукт, получен след смесване на растителните суровини, подложени на компостиране или на анаеробна ферментация с оглед на производството на биогаз Необходимост, призната от контролния орган или институция
▼ M7	
— Продукти или субпродукти от животински произход като:	Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
— кръвно брашно	
— брашно от копита	
— брашно от рога	
— костно брашно или дежелатинирано костно брашно	
► M17 ◀	
— рибно брашно	
— трупно брашно	
— брашно от пера	
— вълна	
— пашкули	
— козина	
— млечни продукти	► M12 Максимално съдържание на сухо вещество в хром (VI) в мг/кг: 0 (3) ◀
— Органични продукти или субпродукти от растителен произход за торене	
(например брашно от слънчогледов шрот, черупки от какао и др.)	
▼ M12	
— Водорасли и продукти от водорасли	Получени директно от: i) физически способности, а именно дехидратация, замразяване и стриване; ii) екстракция с вода или с водни киселинни и/или основни разтвори; iii) ферментация. Потребност, призната от контролния орган или структура.

▼ **M7**

Означение	Описание, изисквания по отношение на състава, условия за използване
— Дървени стърготини и отпадъци	Дървесина, която не е третирана с химически вещества след отсичането
— Компостирана дървесна кора	Дървесина, която не е третирана с химически вещества след отсичането
— Дървесна пепел	От дървесина, която не е третирана с химически вещества след отсичането
— Мек естествен фосфат	Продукт, определен от Директива 76/116/ЕИО на ⁽⁴⁾ Съвета, последно изменена с Директива 89/284/ЕИО ⁽⁵⁾ Със съдържание на кадмий по-ниско или равно на 90 мг/кг P205
— Алуминокалциев фосфат	Продукт, определен от Директива 76/116/ЕИО на Съвета, последно изменена с Директива 89/284/ЕИО Със съдържание на кадмий по-ниско или равно на 90 мг/кг P205 Употребата е ограничена само за алкални почви (pH > 7,5)
— Отпадъци от дефосфорация	Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
— Сурова калиева сол (например каинит, силвинит и др.)	Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти

▼ **M17**

— Калиев сулфат, съдържащ също магнезиева сол	Продукт, получен от необработена сол на калиевата основа чрез физически процес на извличане и съдържащ също и магнезиеви соли Призната необходимост от контролния орган или от контролната институция
---	--

▼ **M7**

— Винаса (винена кал) или екстракти от винаса	С изключение на амонячна винаса
— Калциев карбонат от естествен произход (например креда, мергел, смян варовик, фосфатна креда)	
— Калциев и магнезиев карбонат от естествен произход (например магнезиева креда, смян магнезиев варовик и др.)	Само от естествен произход Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
— Магнезиев сулфат (например кизерит)	
— Разтвор от калциев хлорид	Листно третиране на ябълки след доказване на калциев недостиг Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
— Калциев сулфат (гипс)	Продукт, определен от Директива 76/116/ЕИО, изменена с Директива 89/284/ЕИО Само от естествен произход

▼ **M7**

Означение	Описание, изисквания по отношение на състава, условия за използване
▼ M20	
— Остатъчна вар от производството на захар	Необходимост, призната от контролния орган или институция
▼ M33	
— Индустриален калциев оксид	Вторичен продукт при вакуум производство на сол от солена луга от планините Потребност, призната от инспектирация орган или институция
▼ M7	
— Елементарна сяра	Продукт, определен от Директива 76/44/ЕИО, изменена с Директива 89/284/ЕИО Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
— Микроелементи	Микроелементите, описани в Директива 89/530/ЕИО ⁽⁶⁾ Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
— Натриев хлорид	Единствено каменна сол Необходимостта е призната от контролните служби или от контролните власти
— Каменна сол	

⁽¹⁾ ОВ L 218, 6.8.1991 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26.

► **M12** ⁽³⁾ Граница на определяне. ◀

⁽⁴⁾ ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 21.

⁽⁵⁾ ОВ L 111, 22.4.1989 г., стр. 34.

⁽⁶⁾ ОВ L 281, 30.9.1989 г., стр. 116.

▼ **M15**

Б. ПЕСТИЦИДИ

1. Продукти за растителна защита

▼ **M12**

Общи условия, приложими за всички продукти, съставени от активни вещества или съдържащи активните вещества, изброени по-долу:

- да се използва при спазване на разпоредбите на приложение I,
- да се използва само при спазване на специфичните разпоредби на законодателството, отнасящо се до продуктите за растителна защита, приложимо в държавата-членка, където продуктът се използва (в случай на необходимост (*)).

I. Вещества от животински или растителен произход

▼ **M17**

Означение	Описание, изисквания за състава, условия за употреба
екстракт от <i>Azadirachta indica</i> (Neem tree)	Инсектицид Призната необходимост от контролния орган
▼ M12	
(*) Пчелен восък	Защита на подрязаните дървета и на присадките
Желатин	Инсектициди

(*) В някои държави-членки продуктите, маркирани със звездичка, не се считат за продукти за растителна защита и не са подчинени на разпоредбите на законодателството, отнасящо се до продуктите за растителна защита.

▼ **M12**

Означение	Описание, изисквания за състава, условия за употреба
(*) Хидролизирани протеини	Стръв: единствено за разрешени приложения в съчетание с други подходящи продукти от приложение II, раздел Б
Лецитин	Фунгицид
Екстракт (воден разтвор) на <i>Nicotiana tabacum</i>	Инсектицид: единствено срещу листни въшки на субтропичните плодови дървета (напр. портокали, лимони) и на тропическите култури (напр. банани), ограничена употреба в началото на растителния период. потребност, призната от контролния орган или структура. единствено за периода, който изтича на 31 март 2002 г.
Растителни масла (напр. ментово масло, борово масло, кимионово масло)	Инсектицид, акарицид, фунгицид и инхибиращи вещества на герминацията

▼ **M20**

Пиретрини, извлечени от <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	Инсектицид Необходимост, призната от контролния орган или институция
---	---

▼ **M12**

Квасия, екстракт от <i>Quassia amara</i>	Инсектицид, репелент
Ротенон, екстракт от <i>Derris spp.</i> , <i>Lonchocarpus spp.</i> или <i>Cubé</i> и <i>Terphrosia spp.</i>	Инсектицид Потребност, призната от контролния орган или структура.
(*) В някои държави-членки продуктите, маркирани със звездичка, не се считат за продукти за растителна защита и не са подчинени на разпоредбите на законодателството, отнасящо се до продуктите за растителна защита.	

▼ **M48**

II. Микроорганизми, използвани в контрола върху вредители и болести

Име	Описание, изисквания към състав, условия за употреба
Микроорганизми (бактерии, вируси и гъби)	Само шамове, които не са генно модифицирани по смисъла на Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*)

IIa Вещества, произведени от микроорганизми

Име	Описание, изисквания към състав, условия за употреба
Спинозад	Инсектицид; Само ако е произведен от шамове, които не са генно модифицирани по смисъла на Директива 2001/18/ЕО Само когато са взети мерки за минимизиране на риска за паразитоиди и риска за развиване на резистентност. Необходимостта е потвърдена от контролните органи или от контролните власти

(*) ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1.

▼ **M12**

III.

Вещества, които трябва да се използват само за капани и/или търговските автомати

Общи условия:

- капаните и/или търговските автомати трябва да попречат на проникването на веществата в околната среда и на контакта между веществата и културите,
- капаните трябва да бъдат вдигани след използване и унищожени безопасно.

Означение	Описание, изисквания за състава, условия за употреба
(*) Диамониев фосфат	Стръв: единствено за капани
Металдехид	Вещество, което унищожава мекотелите: единствено за капани с репелент за висшите животински видове. единствено за периода, който изтича на ► M44 31 март 2008 г. ◀
Феромони	Атрактант; за смущение в сексуалното поведение Само за уловки и диспенсери
Пиретроиди (единствено делтаметрин и ламбдацихалотрин)	Инсектицид: единствено за капани със специфична стръв. единствено срещу <i>Batrocera aleae</i> и <i>Ceratitis capitata</i> wied. потребност, призната от контролния орган или структура. _____

▼ **M17**▼ **M12**▼ **M22**▼ **M12**

(*) В някои държави-членки продуктите, маркирани със звездичка не се считат за продукти за растителна защита и не са подчинени на разпоредбите на законодателството, отнасящо се до продуктите за растителна защита.

▼ **M22**

IIIa

Препарати за повърхностно разпръскване между култивираните растения

Наименование	Описание; изисквания за състава; условия за употреба
Железен (III) ортофосфат	Препарат за унищожаване на мекотели

▼ **M12**

IV.

Други вещества, традиционно използвани в биологичното земеделие

Означение	Описание, изисквания за състава, условия за употреба
► M48 Мед под формата на меден хидроксид, меден оксихлорид, (триосновен) меден сулфат, меден оксид, меден октаноат ◀	Фунгицид До 31 декември 2005 г. — до максималния праг от 8 kg мед на хектар на година, а след 1 януари 2006 г. — до максимум 6 kg мед на хектар на година, без това да накрънява по-ограничените количества, ако са предвидени съгласно специфичните срокове и условия на общото законодателство относно продуктите за растителна

▼ **M22**

▼ M22

Означение	Описание, изисквания за състава, условия за употреба защита в държавите-членки, в които ще се използва продуктът
	За многогодишните култури държавите-членки могат, чрез дерогация от предишния параграф, да предвидят прилагане на максималните нива, както следва: — общото максимално количество, използвано от 23 март 2002 г. до 31 декември 2006 г. да не надвишава 38 kg мед на хектар — от 1 януари 2007 г. максималното количество, което може да се използва за хектар на година, се изчислява, като се извадят количествата, използвани действително през четирите предишни години от съответно 36, 34, 32 и 30 kg мед за годините 2007, 2008, 2009 и 2010, и за следващите години Необходимост, призната от контролния орган или контролната институция

▼ M48

(*) Етилен	Стимулиране на зреенето на банани, киви и азиатски сливи; Стимулиране на зреенето на цитрусови плодове само като част от стратегия за предпазване от болести по растенията, причинени от вредители; Предизвикване цъфтенето на ананас; Обработката на картофи и лук, възпрепятстваща покълването
------------	--

▼ M12

Калиева сол на масните киселини (мек сапун).	Инсектицид
(*) Калиева стипца (калинит)	Забавяне на узряването на бананите

▼ M17

Калциев полисулфид	Фунгицид, инсектицид, акарицид
	Призната необходимост от контролния орган

▼ M12

Парафиново масло	Инсектицид, акарицид
Минерални масла	Инсектицид, фунгицид:

единствено за плодови дървета, лозя, маслинен дървета и тропически култури (напр. банани);

▼ M22▼ M12

	потребност, призната от контролния орган или структура.
Калиев перманганат	Фунгицид, бактерицид:
	единствено за плодни дървета, маслинен дървета и лозя
(*) Кварцов пясък	Репелент
Сяра	Фунгицид, акарицид, репелент

(*) В някои държави-членки продуктите, маркирани със звездичка не се считат за продукти за растителна защита и не са подчинени на разпоредбите на законодателството, отнасящо се до продуктите за растителна защита.

▼ **M33**

V. Други вещества

Наименование	Описание, изисквания към състав, условия за употреба
Калциев хидроксид	Фунгицид Само при плодни дървета, включително за разсад, за контрол на <i>Nectria galligena</i>
Калиев бикарбонат	Фунгицид

▼ **M48**▼ **M15**

2. Продукти за контрол над вредителите и заболяванията в помещението и инсталациите за животните:

Продукти, изброени в раздел 1

Родентициди

B. ХРАНИТЕЛНИ СУРОВИНИ

▼ **M26**

1. Суровини от растителен произход за храни за животни

- 1.1. Зърнените, техните продукти и страничните продукти. Само следните продукти са включени в тази категория:

Овес под формата на зърна, на овесени ядки, трици, плява и трици; ечемик на зърна, протеини и шлам, кюспе от пресоване на оризови кълнове; просо на зърна, ръж на зърна, глутенова храна, глутен и кълнове, лимец на зърна, житни на зърна, царевича на зърна, трици, шлам, кюспе от кълнове и глутен, малцови стебла, ечемични джибри в пивоварната промишленост.

- 1.2. Маслодайни семена или плодове, техните продукти и странични продукти. Само следните продукти са включени в тази категория:

семена от рапица, кюспе от пресоване и шушулки; соя на зърна, печена, кюспе от пресоване и шушулки; слънчогледово семе и кюспе от пресовано семе; памук на семена и кюспе от пресовано семе; ленено семе и кюспе от пресовано семе; сусам и кюспе от пресовано семе; палмови шишарки на кюспе, тиквено семе на кюспе, маслини и пулпа от маслини, зеленчукови масла (получени чрез физическа екстракция).

- 1.3. Зеленчукови семена, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

нахут на семена, шлам и трици; подправка кервел на семена, шлам и трици; фий като семена, подложени на топлинна обработка, грах на зърна, шлам и трици; бакла, шлам и трици, семена от фий, шлам и трици; вълчи боб (мулина) на семена, шлам и трици.

- 1.4. Грудкови, коренни, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

Захарно цвекло на пулпа, картофи, гулии на грудки, картофена пулпа (като страничен продукт при извличането на скорбяла), картофена скорбяла, картофени протеини и маниока.

- 1.5. Други семена и плодове, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

рожков, рожкови шушулки и приготвени храни, тикви, цитрусови пулпи, ябълки, дюли, круши, праскови, смокини, грозде и пулпи от тях; кестени, кюспе от орехи, кюспе от лешници; кокосови люспи и кюспе, плодове от иглолистни дървета.

- 1.6. Фуражи и груби фуражни храни. Само следните вещества са включени в тази категория:

▼ **M26**

люцерна и храни, приготвени от люцерна, детелина и храни, приготвени от детелина, трева (получена от фуражни предприятия), храни, приготвени от нея, сено, силаж, слама от житни растения и корени на фуражни зеленчуци.

- 1.7. Други растения, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

меласа, храни от водорасли (получени чрез изсушаване и стриване на водорасли, измити за намаляване на йодното съдържание), прахове и екстракти от растения, протеинови екстракти от растения (дават се само на млади животни), подправки и билки.

- 1.8. Следните хранителни суровини могат да бъдат използвани до 30 юни 2004 г.: ориз на зърна, натрошен ориз, ориз на трици, ръж, трици от ръж, ряпа и кюспе и шушулки от рапично семе и тапиока.

2. Суровини от животински произход за храни за животни

- 2.1. Мляко и млечни продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

сурово мляко съгласно определението в член 2 от Директива 92/46/ЕИО ⁽¹⁾, мляко на прах, обезмаслено мляко, обезмаслено мляко на прах, маслено мляко, маслено мляко на прах, суроватка, суроватка на прах, суроватка на прах с ниско съдържание на захар, протеини от суроватка на прах (получен чрез физическа обработка), казеин на прах, лактоза на прах, извара и киснатото мляко.

- 2.2. Риба и други морски аквакултури, техните продукти и странични продукти. Само следните вещества са включени в тази категория:

риба, рибеено масло и рибеено масло от черен дроб от треска, нерафинирано, миди и ракообразни, автолизати, хидролизати и протеолитизати, получени чрез ензимно въздействие, разтворими или не, давани само на млади животни. Рибена храна.

- 2.3. Яйца и яйчни продукти за употреба като храна за птици, за предпочитане от собственото стопанство.

3. Суровини от минерален произход за храни за животни

Само следните вещества се включват в тази категория:

Натрий:

- нерафинирана морска сол,
- груба каменна сол,
- натриев сулфат,
- натриев карбонат,
- натриев бикарбонат,
- натриев хлорид;

Калий:

- калиев хлорид;

Калций:

- литотамнион,
- черупки от морски организми, (включително кости от сепия)
- калциев карбонат,
- калциев лактат,
- калциев глюконат;

Фосфор:

⁽¹⁾ ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 1.

▼ **M26**

- дефлуориниран дикалциев фосфат,
- дефлуориниран монокалциев фосфат,
- моносодиев фосфат,
- калций-магнезиев фосфат,
- калций-натриев фосфат;

Магнезий:

- магнезиев оксид,
- магнезиев сулфат,
- магнезиев хлорид,
- магнезиев карбонат;
- магнезиев фосфат

Сяра:

- натриев сулфат.

Костен дикалциум фосфат, като утайка, може да бъде използван до 30 юни 2004 г.

▼ **M15**

Г. ХРАНИТЕЛНИ ДОБАВКИ, ОПРЕДЕЛЕНИ ВЕЩЕСТВА, ИЗПОЛЗВАНИ В ХРАНЕТО НА ЖИВОТНИТЕ (ДИРЕКТИВА 82/471/ЕИО) И ПОМОЩНИ СРЕДСТВА, ИЗПОЛЗВАНИ ПРИ ПРЕРАБОТКАТА НА ХРАНИТЕ ЗА ЖИВОТНИ

▼ **M26**1. **Хранителни добавки**

1.1. Елементи в незначителни количества. Само следните вещества са включени в тази категория:

E1 Желязо:

- железен (II) карбонат,
- железен (II) сулфат монохидрат и/или хептахидрат,
- железен (III) оксид;

E2 Йод:

- калциев йодат, анхидритен,
- калциев йодат, хексахидрат,
- натриев йодид;

E3 Кобалт:

- кобалтен (II) сулфат монохидрат и/или хептахидрат,
- основен (II) кобалтов карбонат, монохидрат;

E4 Мед:

- меден (II) оксид,
- основен меден (II) карбонат, монохидрит,
- меден (II) сулфат, пентахидрат;

E5 Манган:

- манганов (II) карбонат,
- манганов оксид и манганиев оксид,
- манганов (II) сулфат, моно- и/или тетрахидрат;

E6 Цинк:

- цинков карбонат,
- цинков оксид,
- цинков сулфат, моно- и/или тетрахидрат;

▼ **M26**

- E7 Молибден:
— амониев молибдат, натриев молибдат;
- E8 Селен
— натриев селенат,
— натриев селенит.

▼ **M36**

- 1.2. Витамини, провитами и добре дефинирани химически вещества със същия ефект. В тази категория са включени само следните вещества:

Витамини, разрешени с Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾

- витамини, получени от суровини, срещащи се естествено в животинските храни,
- синтетични витамини, идентични на естествените витамини, за моногастрични животни,
- с предварително разрешение от компетентния орган на държавата-членка синтетични витамини А, D и Е, идентични на естествените витамини, за преживни животни.

▼ **M26**

- 1.3. Ензими. Само следните вещества са включени в тази категория:
Ензими, приети по силата на Директива 70/524/ЕИО на Съвета.

- 1.4. Микроорганизми. Само следните вещества са включени в тази категория:

Микроорганизми, приети по силата на Директива 70/524/ЕИО.

- 1.5. Консерванти. Само следните вещества са включени в тази категория:

- E 200 Сорбинова киселина
E 236 Мравчена.киселина
E 260 Оцетна.киселина
E 270 Млечна киселина
E 280 Пропионова киселина
E 330 Лимонена киселина

Използването на млечна, мравчена, пропионова и оцетна киселини при производството на силаж се позволява единствено когато климатичните условия не позволяват достатъчна ферментация

- 1.6. Свързващи, противоспичащи агенти и коагуланти. Само следните вещества са включени в тази категория:

- E 470 Калциев стеарат от естествен произход
E 551b Колоидална силика
E 551c Киселгур
E 558 Бентонит
E 559 Каолинови глини
E 560 Естествени смеси от стеарити и хлорити
E 561 Вермикулит (за перисталтиката)
E 562 Сепиолит
E 599 Перлит

- 1.7. Вещества антиоксиданти. Само следните вещества са включени в тази категория:

- E 306 Богати на токоферол екстракти от естествен произход

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

▼ M26

- 1.8. Силажни добавки. Само следните вещества са включени в тази категория:

считано от 19 октомври 2004 г., ензими, видове мая и бактерии, разрешени от Регламент (ЕО) № 1831/2003 относно добавките за храненето на животните.

2. **Някои вещества, използвани при храненето на животните**
Само следните вещества са включени в тази категория:

Пивоварна мая.

3. **Помощни вещества при производството на храни за животни**

- 3.1. Помощни вещества при производството на силаж. Само следните вещества са включени в тази категория:

— морска сол, груба каменна сол, суроватка, захар, пулпа от захарно цвекло, житно брашно и меласи,

— до 18 октомври 2004 г. ензими, квас, млечни бактерии, кисели, формни и пропионови бактерии.

▼ M15

- Д. ПРОДУКТИ, РАЗРЕШЕНИ ЗА ПОЧИСТВАНЕТО И ДЕЗИН-
ФЕКЦИЯТА НА ПОМЕЩЕНИЯТА И ИНСТАЛАЦИИТЕ ЗА
ЖИВОТНИТЕ (НАПР. ОБУРУДВАНЕ И СЪОРЪЖЕНИЯ)

Калиев и натриев сапун

Вода и пара

Варно мляко

Вар

Негасена вар

Натриев хипохлорит (например течна белина)

Сода каустик

Калиев хидроксид

Водороден пероксид

Натурални есенции от растения

Лимонена, пероцетна киселина, мравчена, млечна, оксалова и оцетна киселина

Спирт

Азотна киселина (оборудване в мандри)

Фосфорна киселина (оборудване в мандри)

Формалдехид

Препарати за почистване и дезинфекция на вимето на животните и доилните съоръжения

Натриев карбонат

- Е. ДРУГИ ПРОДУКТИ

▼ **M21***ПРИЛОЖЕНИЕ III***МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА КОНТРОЛ И ПРЕДПАЗНИ
МЕРКИ ПО СХЕМАТА ЗА КОНТРОЛ, ПОСОЧЕНА В ЧЛЕНОВЕ
8 И 9**▼ **M34**

Общите разпоредби, определени в настоящото приложение, се отнасят до всички оператори по член 8, параграф 1 до степента, в която тези разпоредби имат отношение към дейностите, извършвани от въпросните оператори.

В допълнение към общите разпоредби специфичните разпоредби се прилагат към тези оператори, които извършват дейностите, посочени в заглавието на всеки подраздел.

▼ **M21****ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ****1. Минимални изисквания за контрол**

Изискванията за контрол в настоящото приложение се прилагат, без да накръняват мерките, приети от държавите-членки, които са необходими, за да се гарантира възможността за проследяване на продуктите, посочена в член 9, параграф 12, букви а) и в), по време на цялата производствена верига, и за да се гарантира изпълнението на разпоредбите на настоящия регламент.

2. Изпълнение▼ **M23**

Операторите, вече действащи към датата, посочена в член 2 от Регламент (ЕО) № 2491/2001, също подлежат на разпоредбите на точка 3 и на разпоредбите за първоначална инспекция, предвидени в части А, Б, В, Г и Д от специфичните разпоредби на настоящото приложение.

▼ **M34****3. Първоначална инспекция**

Когато се прави първоначална инспекция, отговорният оператор трябва да подготви:

- пълно описание на мястото и/или помещението и/или дейностите,
- всички практически мерки, които трябва да се вземат на равнище място и/или помещение и/или дейности, за да се осигури съответствие с настоящия регламент, и по-специално с изискванията на настоящото приложение,
- предпазните мерки, които трябва да се вземат за намаляване риска от заразяване с неразрешени продукти или вещества, и мерки за почистване на местата за съхранение, както в цялата производствена верига на оператора.

Когато е уместно, това описание и мерките може да са част от системата за качество, установена от оператора.

Описанието и мерките трябва да се съдържат в декларация, подписана от отговорния оператор.

Освен това тази декларация трябва да включва задължение от страна на оператора:

- да извършва операциите съгласно членове 5, 6, 6а и, когато е необходимо, член 11 от настоящия регламент и/или Регламент (ЕО) № 223/2003,
- да приеме в случай на нарушение или нередности принудителното прилагане на мерките по член 9, параграф 9 от настоящия регламент и, когато е уместно, по член 10, параграф 3 от настоящия регламент, и
- да приеме да осведомява в писмена форма купувачите на продукта, за да гарантира, че означенията за биологично производство са заличени от настоящата продукция.

Тази декларация трябва да се провери от инспектиращия орган или институция, който изготвя доклад за възможните недостатъци и несъответствия с разпоредбите на настоящия регламент. Операторът

▼ **M34**

трябва да приподпише този доклад и да предприеме необходимите корективни мерки.

4. **Известия**

Отговорният оператор трябва да уведомява своевременно инспектирацията орган или институция за всяка промяна в описанието или мерките по точка 3 и разпоредбите за първоначална инспекция, предвидени в раздели А, Б, В, Г и Д от специфичните разпоредби от настоящото приложение.

5. **Посещения за инспекция**

Инспектирацията орган или институция трябва да правят пълна медицинска инспекция на всички оператори поне веднъж годишно. Инспектирацията орган или институция може да вземат проби за изпитване на продукти, които не са разрешени по настоящия регламент или за проверка на промишлените методи, които не са в съответствие с настоящия регламент. Може също да се вземат и анализират проби за откриване на възможно заразяване от неразрешени продукти. Такъв анализ обаче се извършва само когато има съмнение за неразрешени продукти. След всяко посещение се изготвя доклад за инспекцията, приподписан от лицето, отговорно за мястото или негов представител.

Освен това инспектирацията орган или институция извършват посещения за инспекция на случаен принцип, обявени или не, основани на обща оценка на риска от несъответствие с настоящия регламент и Регламент (ЕО) № 223/2003, като вземат под внимание поне резултатите от предшестващи инспекции, количеството на разглежданите продукти и риска от замяна на продукти.

6. **Документална отчетност**

На мястото или в помещението трябва да се съхраняват отчети за наличности и финансови отчети, за да може операторът да установи, а инспектирацията орган или институция да провери:

- доставчика, а когато не е един и същ, продавача или износителя на продуктите,
- вида и количествата на продуктите по член 1, доставени в мястото, а когато е уместно, на всички закупени материали и употребата на такива материали, и когато е уместно, състава на смесени храни за животни,
- вида и количествата на продуктите по член 1, които се държат на склад в помещението,
- вида, количествата и получателите, а когато не са едни и същи, купувачите, (различни от крайните потребители) на всички продукти по член 1, които са напуснали мястото или първото помещение на получателя или складовете,
- в случай че операторите не съхраняват или не боравят физически с такива продукти, вида и количествата на закупените и продадени продукти по член 1, и доставчиците, а когато не са едни и същи, продавачите или износителите, и купувачите, а когато не са едни и същи, получателите.

Документалната отчетност трябва да включва също резултатите от проверката при приемането на продуктите и всякаква друга информация, изисквана от инспектирацията орган или институция за целите на правилната инспекция.

Данните в отчетите трябва да са документирани с подходящите оправдателни документи.

Отчетите трябва да показват баланса между входните и изходните данни.

7. **„Пакетиране и транспорт на продукти до други оператори или места“.**▼ **M21**

Операторите гарантират, че продуктите, посочени в член 1, се транспортират до други единици, включително до търговците на едро и търговците на дребно, само в подходящи опаковки, контейнери или превозни средства, които да са затворени по такъв начин, че да не може да се извърши замяна на съдържанието без манипулиране или

▼ M21

повреждане на печата и да бъдат снабдени с етикет, в който да са посочени, без да се накръпват другите означения, изисквани по закон:

- а) името и адресът на оператора и ако е различен, на собственика или продавача на продукта;
- б) ► **M23** наименованието на продукта или в случая на комбинирани фуражи тяхното описание, придружено с указване за метода на биологичното производство, в съответствие, според случая, с член 5 от настоящия регламент и на член 3 от Регламент (ЕО) № 223/2003 ◀
- в) името и/или кодovият номер на контролния орган или власт, на който/която операторът е субект; и
- г) при необходимост, маркировката за определяне на пратката в съответствие със системата за маркиране — или одобрена на национално ниво, или съгласувана с контролния орган или власт, която позволява да се направи връзка между пратката и отчетите, посочени в точка 6.

Информацията съгласно букви а), б), в) и г) може да бъде представена и на придружителен документ, ако този документ е недвусмислено свързан с опаковката, контейнера или превозното средство на продукта. Този придружителен документ трябва да включва информация за доставчика и/или превозвача.

Затваряне на опаковката, контейнера или превозното средство не се изисква, ако:

- има директен транспорт между производителя и друг оператор, като и двамата са субекти на системата за контрол, посочена в член 9, и
- продуктите се съпровождат от документ, съдържащ информацията, изисквана съгласно предходната алинея, и
- контролният орган или власт както на експедиращите, така и на получаващите оператори, са били информирани за тези транспортни операции и са дали съгласие за тях. Такова съгласие може да се представи за една или няколко транспортни операции.

▼ M34**7а. Приемане на продукти от други места и други оператори**

При получаване на продукт по член 1 операторът проверява дали опаковката или контейнерът са добре затворени, където това се изисква, а също и наличието на означенията по точка 7. Операторът сверява информацията върху етикета по точка 7 с информацията в съпровождащите документи. Резултатът от тези проверки явно се упоменава изрично в документалните отчети по точка 6.

8. Съхранение на продукти

За съхранението на продукти в местата за съхранение трябва да се осигури контрол за идентификация на партидите и за недопускане на смесване или заразяване от продукти и/или вещества, които не са в съответствие с настоящия регламент. Продуктите по член 1 трябва да бъдат ясно установими по всяко време.

▼ M21**9. Продукти, за които се предполага, че не отговарят на изискванията на регламента**

Ако някой оператор реши или предположи, че определен продукт, който той е произвел, подготвил, внесъл или доставил от друг оператор, не е в съответствие с настоящия регламент, той трябва да предприеме действия или за премахване на всяко позоваване на органичния метод на производство от този продукт, или за отделяне и идентифициране на продукта. Той може да го пусне за обработване или опаковане, или да го пласира на пазара, само след елиминиране на това съмнение, освен ако продуктът не бъде пуснат на пазара без указание, отнасящо се за биологичния начин на производство. В случай на такова съмнение операторът е длъжен незабавно да информира контролния орган или власт. Контролният орган или власт може да поиска продуктът да не се пуска на пазара без означения, отнасящи се за биологичния начин на производство, докато не бъде убеден в

▼ **M21**

резултат на информация, получена от оператора или от други източници, че съмнението е премахнато.

Ако контролен орган или власт има основателно подозрение, че някой оператор възнамерява да пусне на пазара продукт, който не е в съответствие с настоящия регламент, а върху него има означение за биологичния начин на производство, този контролен орган или тази власт може да поиска операторът да не търгува временно продукта с това означение. Това решение трябва да бъде допълнено от задължението от този продукт да се премахне всяко означение за биологичния начин на производство, ако контролният орган или власт е сигурен/а, че продуктът не отговаря на изискванията на настоящия регламент. Ако обаче подозрението не бъде потвърдено, горното решение се отменя не по-късно от един определен период след неговото вземане. Контролният орган или власт посочва този период. При решаването на това подозрение операторът е длъжен да сътрудничи пълноценно на контролния орган или власт.

10. Достъп до съоръженията

Операторът е длъжен да разреши на контролния орган или власт с цел контрол достъп до всички части на единиците и до всички помещения, както и до отчетите и съответните подкрепящи документи. Той трябва да предостави на контролния орган или власт всяка информация, считана за необходима за извършването на контрола.

Ако контролният орган или власт поиска това, операторът е длъжен да представи резултатите от собствения си доброволен контрол и от програмите за вземане на проби.

Освен това вносителите и първите получатели на пратките трябва да представят всички важни разрешения съгласно член 11, параграф 6 и сертификатите за контрол на вноса от трети страни.

11. Обмен на информация

Ако операторът и неговите подизпълнители се контролират от различни контролни органи или власти, посочената в точка 3 декларация трябва да включва съгласие от страна на оператора и неговите подизпълнители, че различните контролни органи или власти могат да обменят информация за контролираните от тях операции и за начина, по който да се осъществява този обмен на информация.

СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ**A. *Производство на растения, растителни продукти, животни и/или животински продукти***

Този раздел се прилага за всяка единица, участваща в производството, определено в член 4, параграф 2, на продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква а), за нейна сметка или за сметка на трета страна.

Производството трябва да се извършва в единица, при която производствените помещения, парцелите земя, пасищата, площите за дейности на открито, оградените места за животните, сградите за животните и ако е уместно, помещенията за складиране на културите, културните продукти, животинските продукти, суровините и входните ресурси са ясно разделени от тези за всяка друга единица, която не се произвежда в съответствие с правилата, предвидени в настоящия регламент.

Обработката, опаковането и/или търговията могат да се извършват в съответната единица, ако тези дейности се ограничават до собственото и земеделско производство.

Количествата, които се продават директно на крайния потребител, се отчитат ежедневно.

Забранява се складирането в единиците на продукти, различни от разрешените с член 6, параграф 1, букви б) и в) и член 6, параграф 3, буква а).

▼ **M34**

▼ M21

A.1. *Растения и растителни продукти от земеделското производство или събрани такива*1. **Първоначален контрол**

Пълното описание на единицата, посочена в точка 3 от общите разпоредби на настоящото приложение, трябва:

- да бъде съставено, дори ако производителят ограничи дейността си до събиране на диворастящи растения,
- да показва складовите и производствените помещения и парцелите земя и/или площите за събиране и при необходимост, помещенията в които се извършват определени операции по обработката и/или опаковането, и
- да посочва датата на последното използване на съответните парцели и/или площи за събиране на продуктите, чието използване не е в съгласие с член 6, параграф 1, буква б).

При събиране на диви растения практическите мерки, посочени в точка 3 от общите разпоредби на настоящото приложение, трябва да включват гаранциите, дадени от трети страни, които производителят може да предостави, за да гарантира, че са спазени разпоредбите на приложение I, раздел А, точка 4.

2. **Съобщения**

Всяка година преди датата, посочена от контролния орган или власт, производителят трябва да уведоми контролния орган или власт за своята програма за производство на посевни културни, като даде разбивка по парцели.

3. **Няколко производствени единици, управлявани от един оператор**

Ако един оператор управлява няколко производствени единици в един и същи район, единиците, произвеждащи култури или растителни продукти, които не са включени в член 1, заедно със складовите помещения за входните продукти (като например торове, продукти за растителна защита, семена) трябва също да са предмет на общите мерки за контрол, предвидени в общите разпоредби на настоящото приложение, както и на специалните разпоредби за контрол, посочени в точки 1, 2, 3, 4 и 6 от общите разпоредби.

Същата разновидност като или разновидност, която не може лесно да се диференцира от тази, която се произвежда в единицата, посочена в раздел А, втори параграф, не може да се произвежда в тези единици.

Все пак производителите могат да направят изключение от правилото, посочено в последното изречение на предходната алинея:

- а) при производството на продукти от многогодишни култури, ако са спазени следните условия:
 1. съответното производство формира част от плана за преобразуване, по отношение на който производителят поема твърдо задължение и който предвижда да започне преобразуване на последната част от площта, свързана с биологичното производство в максимално кратък срок, който в никакъв случай да не превишава максимум пет години,
 2. взети са подходящи мерки, за да се гарантира постоянното отделяне на продуктите, получени от отделните единици,
 3. контролният орган или власт е уведомен/а за реколтата на всеки от съответните продукти, най-малко 48 часа преди това,
 4. непосредствено преди приключване на жътвата производителят информира контролния орган или власт за точните количества, които са събрани от съответните единици, заедно с всички специфични отличителни белези (като например качество, цвят, средно тегло и т.н.) и потвърждава, че са приложени мерките за отделяне на продуктите,
 5. планът за преобразуване и мерките, посочени в точки 1 и 3 от общите разпоредби, са одобрени от контролния орган или

▼ M21

власт. Това одобрение трябва да се потвърждава ежегодно след стартиране на плана за преобразуване.

- б) при площи, предназначени за земеделска изследователска дейност, съгласувана с компетентните държавни органи на държавите-членки, при условие че са спазени условия 2, 3 и 4 и съответната част на условие 5, посочени в буква а);
- в) при производството на семена, вегетативен посадъчен материал и присадки, при условие че са спазени условия 2, 3 и 4 и съответната част на условие 5, посочени в буква а);
- г) при тревни площи, които се използват изключително за паша.

A.2. *Животни и животински продукти, произведени от животновъдството*

1. Първоначален контрол

Когато системата за контрол, прилагана конкретно за производството на животни, се реализира за първи път, пълното описание на единицата, посочена в точка 3 от общите разпоредби на настоящото приложение, трябва да включва:

- пълно описание на сградите за животните, пасищата, площите за дейности на открито, оградените места за животните и т.н. и при необходимост, помещенията за складиране, опаковане и обработка на животните, животинските продукти, суровините и входните ресурси,
- пълно описание на инсталациите за складиране на животинския тор.

Практическите мерки, посочени в точка 3 от общите разпоредби на настоящото приложение, включват:

- план за разпръскване на животински тор, съгласуван с контролния орган или власт, заедно с пълно описание на площите, предоставени за производството на растения,
- при необходимост, относно разпръскването на животински тор, писмените договорености с други предприятия, които да са в съгласие с разпоредбите на настоящия регламент,
- план за управление на единицата за биологично животновъдство (например управление на храненето, възпроизводството, здравеопазването и т.н.).

2. Идентифициране на животните

Животните трябва да се идентифицират перманентно, като се използват техники, които да са пригодени за отделните видове, индивидуално за големите бозайници и индивидуално или на групи, ако се отнася за птици и дребни бозайници.

3. Регистриране на животните

Регистрирането на животните трябва да се прави във формата на регистър и този регистър трябва да е постоянно достъпен за контролния орган или власт на адреса на предприятието.

Тези регистри, които трябва да дават пълно описание на системата за управление на стадата, трябва да съдържат следната информация:

- при видовете, ако се отнася за животни, пристигащи в предприятието: произход и дата на пристигането, период на преобразуване, маркировка за идентификация и ветеринарна регистрация,
- ако се отнася за животни, напускащи предприятието: възраст, брой глави, тегло в случай на заколване, маркировка за идентификация и местоназначение,
- подробности за всички загубени животни и причините за това,
- ако се отнася за храната: тип, включително хранителни добавки, пропорции на различните съставки на дажбите и периоди на достъп до открити площи, периоди на преселване за търсене на нови пасища, ако се прилагат ограничения,

▼ **M21**

- ако се отнася за превенция на заболяванията, както и за лечение и ветеринарни грижи: дата на лечението, диагноза, вид на лекарствен продукт, метод на лечението и предписание на ветеринарния специалист с обосновка и прилаганите периоди на прекъсване, преди животинските продукти да могат да се продават.

4. Няколко производствени единици, управлявани от един оператор

Ако производител, в съответствие с приложение I, раздел Б, точка 1.6 и с раздел В, точка 1.3 управлява няколко производствени единици, единиците, произвеждащи животни или животински продукти, които не са включени в член 1, трябва също да са предмет на системата за контрол, относно точка 1 от този подраздел за животни и животински продукти и относно разпоредбите за управление на животните, регистрация на животните и до принципите, ръководещи складирането на продуктите, които се използват от животновъдството.

Контролният орган или власт може да разреши дерогация по отношение на изискването за различните видове, включени в приложение I, част Б, точка 1.6 за предприятия, провеждащи земеделска изследователска дейност, след съгласуване с компетентния държавен орган на държавата-членка, ако са спазени следните условия:

- взети са подходящи мерки, съгласувани с контролния орган или власт, за да се гарантира перманентното отделяне между животните, животинските продукти, животинския тор и хранителните смеси на всяка от единиците;
- производителят информира предварително контролния орган или власт за всяка доставка или продажба на животни или животински продукти,
- операторът информира контролния орган или власт за точните количества, произведени в единиците, и за всички характеристики, които позволяват идентифициране на продуктите, и потвърждава, че са приложени мерките за отделяне на продуктите.

5. Други изисквания

Чрез дерогация от тези правила на предприятията се позволява да съхраняват алопатични ветеринарномедицински продукти и антибиотици, при условие че са били предписани от ветеринар във връзка с лечение така, както е посочено в приложение I, ако са складирани в наблюдаван участък и са записани в регистъра на стопанството.

▼ **M34**

Б. *Места за приготвяне на растителни и животински продукти и храни, съставени от растителни и животински продукти*

Настоящият раздел се прилага към всяко място, включено в процеса на приготвяне по член 4, параграф 3 на продукти по член 1, параграф 1, за негова собствена сметка или за сметка на трета страна и включващо, по-специално също така:

- места, включени в пакетиране и/или препакетиране на такива продукти,
- места, включени в етикетироване и/или повторно етикетироване на такива продукти.

1. Първоначална инспекция

Пълното описание на мястото по точка 3 от общите разпоредби на настоящото приложение трябва да обхваща съоръженията, използвани за приемане, преработка, пакетиране, етикетироване и съхранение на селскостопански продукти преди и след операциите, отнасящи се до тях, а също и процедурите за транспорт на продуктите.

▼ **M34****2. Места за приготвяне, в които се приготвят също и продукти от биологично производство**

Когато на мястото се приготвят, пакетираат или съхраняват продукти, които не са предмет на член 1:

- мястото трябва да има участъци, разделени по място или време, в рамките на помещението за съхранението на продуктите по член 1 преди и след операциите,
- операциите трябва да се извършват непрекъснато до завършване на цикъла, разделени по място или време, от аналогичните операции, извършвани върху продукти, които не са предмет на член 1,
- ако такива операции не се извършват по определено време или в определен ден, те трябва да са обявени предварително, с краен срок, договорен с инспектиращия орган или институция,
- трябва да се предприемат всякакви мерки за обезпечаване идентификацията на партидите и за недопускане на смесване или замяна с продукти, които не са получени съгласно разпоредбите на настоящия регламент,
- операциите върху продукти съгласно разпоредбите на настоящия регламент трябва да извършват само след почистване на производственото оборудване. Ефективността на мерките за почистване трябва да се проверява и отчита.

3. Пакетиране и транспорт на продукти до места за приготвяне

Мляко, яйца и яйчни продукти от биологично производство се събират отделно от продукти, които не са произведени съгласно настоящия регламент. Чрез дерогация и предмет на предварително одобрение от инспектиращия орган или институция едновременно събиране може да се извършва само след като са взети подходящи мерки, за да се предотврати възможно смесване или замяна с продукти, които не са произведени съгласно настоящия регламент, и да се осигури идентифицирането на продукти, произведени съгласно настоящия регламент. Операторът съхранява информацията относно ден, час и цикъл на събиране, както и дата и час на приемане на продуктите, достъпни за инспектиращия орган или институция.

▼ **M23**

В. Внос на растения, растителни продукти, добитък, животински продукти и фуражи, съдържащи растителни и/или животински продукти, фуражи за животни и комбинирани фуражи с произход от трети страни

▼ **M21**

Този раздел се прилага за всеки оператор, който участва като вносител и/или първи получател при внос и/или приемане на продукти, посочени в член 1, параграф 1, за своя сметка или за сметка на друг оператор. По смисъла на този раздел:

- вносител означава физическото или юридическото лице в рамките на Европейската общност, което представя пратка за освобождаване с цел свободно разпространение в Европейската общност — или лично, или чрез представител,

▼ **M42**

- първи получател означава физическо или юридическо лице по член 11, параграф 3, буква г) и член 11, параграф 6, на което се доставя пратката и което я получава за допълнително подготвяне или пускане на пазара на Общността.

▼ **M21****1. Първоначален контрол**

Вносители

- Пълното описание на единицата, посочена в точка 3 от общите разпоредби на настоящото приложение, трябва да включва помещението на вносителя и тези на дейностите му във връзка с вноса, като се указват пунктовете на влизане на продуктите в Общността, както и всички други съоръжения, които вноси-

▼ M21

телят възнамерява да използва за складиране на внесените продукти през времето до тяхната доставка до първия получател,

- Освен това декларацията, посочена в точка 3 от общите разпоредби, трябва да включва задължение на вносителя да гарантира, че всички съоръжения, които вносителят ще използва за складиране на продуктите, са представени за контрол, който да се извърши или от контролния орган или властта, или ако тези складови съоръжения са разположени в друга държава-членка или в друг регион, от контролния орган или властта, който/която е одобрен/а да извършва контрол в съответната държава-членка или в съответния регион.

Първи получател

- Пълното описание на единицата, посочена в точка 3 от общите разпоредби, трябва да показва помещенията, които се използват за приемане и складиране. Ако се извършват други дейности, като обработка, опаковане, етиктиране и складиране на земеделски продукти преди и след операциите, свързани с тях, както и транспортиране на продуктите, се прилагат съответните разпоредби на раздел В.

Ако вносителят и първият получател са едно и също юридическо лице и работят в една-единствена единица, отчетите, посочени в точка 3 от общите разпоредби, могат да бъдат оформени в рамките само на един отчет.

2. Документни отчети

Ако вносителят и първият получател не работят в една-единствена единица, и двамата трябва да водят стокови и финансови отчети.

При поискване от контролния орган или власт трябва да се предоставят всички подробности за организацията на транспорта от износителя в третата страна до първия получател и от помещенията на първия получател или складовите помещения до получателите в рамките на Общността.

3. Информация за внесените пратки

Най-късно до момента, в който сертификатът се представя на съответния държавен орган на държавата-членка в съответствие с член 4, точка 1 от Регламент (ЕО) № 1788/2001 на Комисията от 7 септември 2001 г. за определяне на подробни правила за прилагане на разпоредбите, отнасящи се за сертификата за контрол на вноса от трети страни съгласно член 11 от Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храни⁽¹⁾, вносителят информира контролния орган или власт за всяка пратка, която ще бъде внесена в Общността, при което посочва:

- името и адреса на първия получател,
- всички подробности, които този контролен орган или тази власт може да поиска, като например екземпляр от сертификата за контрол на вноса на продуктите, получени при биологично земеделие. При поискване от страна на контролния орган или власт на вносителя, последният трябва да подаде информацията на контролния орган или власт на първия получател.

4. Вносители и първи получатели, работещи и с продукти, които не са биологично произведени

Ако внесените продукти, посочени в член 1, се складираат в складови помещения, в които се складираат и други земеделски продукти или храни:

- продуктите, посочени в член 1, трябва да се държат отделно от другите земеделски продукти и/или храни,
- трябва да се вземат всички мерки, за да се гарантира идентифициране на пратките и да се избегнат смесвания или замени с продукти, които не са получени в съответствие с правилата, предвидени в настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 243, 13.9.2001 г., стр. 3.

▼ **M21****5. Контролни посещения**▼ **M42**

Контролните структури или органи проверяват наличностите и финансови документи, посочени в раздел В, точка 2, и сертификата за проверка по член 11, параграф 3, буква г) или член 11, параграф 6 и документите по член 11, параграф 1.

▼ **M21**

Ако вносителят изпълнява вносните операции, като използва различни единици или помещения, той трябва да предостави при поискване отчетите, предвидени в точки 3 и 5 от общите разпоредби на настоящото приложение, за всяко от тези съоръжения.

6. Приемане на продукти от трета страна

Продуктите, посочени в член 1, се внасят от трета страна в подходяща опаковка или в контейнери, които да са затворени по такъв начин, че да възпрепятстват замяната на съдържанието, и да са снабдени с идентификация на износителя, както и с всички други маркировки и номера, които служат за идентифициране на партидата със сертификата за контрол на вноса от трети страни.

При получаването на продукт, посочен в член 1, който е внесен от трета страна, първият получател проверява затварянето на опаковката или контейнера и съответствието между идентификацията на пратката и сертификата, посочен в Регламент (ЕО) № 1788/2001. Резултатът от тази проверка се посочва изрично в отчетите, посочени в раздел В, точка 2.

- Г. *Единици, които участват в производството, подготовката или вноса на продукти, посочени в член 1, параграф 1, и които са възложили на трети страни частичното или пълно изпълнение на съответните операции*

Първоначален контрол

По отношение на операциите, които са възложени на трети страни, пълното описание, посочено в точка 3 от общите разпоредби, включва:

- списък на подизпълнителите с описание на техните дейности, както и на контролните органи или власти, с които са свързани; тези подизпълнители трябва да са дали съгласието си техните предприятия да бъдат обект на режима на контрол съгласно член 9, в съответствие с отнасящите се за това раздели от приложение III,
- на ниво „единица“ трябва да се вземат всички практически мерки, включително, *inter alia*, подходяща система за документни отчети, за да се гарантира, че продуктите, които операторът пуска на пазара, могат да се проследят до техните доставчици и ако са различни, до техните продавачи, както и до техните получатели и ако са различни, до техните купувачи.

▼ **M23****Д — ПРОИЗВОДСТВЕНИ ЕДИНИЦИ НА ФУРАЖИ, КОМБИНИРАНИ ФУРАЖИ И ХРАНИТЕЛНИ СУРОВИНИ**

Настоящият раздел се прилага за всяка единица, имаща отношение към приготвянето на продукти, за своя сметка или за сметка на трета страна, така както е определено в член 4, точка 3, продукти, посочени в член 1, параграф 1, буква в) или от името и за сметка на трета страна.

1. ПЪРВОНАЧАЛНА ИНСПЕКЦИЯ

Пълното описание на единицата, посочена в точка 3 на общите разпоредби от настоящото приложение, трябва:

- да показва използваните инсталации за приемане, подготовка и складиране на продуктите, предназначени за храни за животни, преди и след операциите,
- да показва използваните инсталации за складирането на други продукти, използвани при приготвянето на фуражи,
- да показва използваните инсталации за складирането на почистващи и дезинфекционни препарати,

▼ **M23**

- да показва, където е необходимо, описание на комбинираните фуражи, които операторът възнамерява да произвежда, в съответствие с разпоредбите на член 5, параграф 1, буква а) от Директива 79/373/ЕИО, както и животинския вид или категорията животни, за които са предназначени комбинираните фуражи,
- да показва, по целесъобразност, наименованието на хранителните суровини, които операторът възнамерява да приготвя,

Мерките, които операторът следва да предприеме, посочени в точка 3 на общите разпоредби на настоящото приложение, за да се гарантира съответствието с разпоредбите на настоящия регламент, трябва да включват:

- по-специално предпазните мерки, които трябва да се вземат, за да се намали рискът от замърсяване с непозволени субстанции или продукти, както и приложените мерки за почистване и контролът на тяхната ефикасност,
- идентификацията на всеки аспект от нейните дейности, който е определящ за гарантиране във всеки един момент на съответствието с настоящия регламент и Регламент (ЕО) № 223/2003 на приготвените в тези единици продукти, посочени в член 1, параграф 1, буква в),
- установяването, прилагането, спазването и актуализирането на подходящи процедури, основаващи се на принципите на системата за анализ на рисковете и контрол на критичните точки (НАССР).

Контролната институция или структура се позовават на тези процедури, за да направят обща оценка на свързаните с всяка производствена единица рискове и изготвят план за контрол. Този план за контрол трябва да предвижда минимален брой произволни вземания на проби за анализ в зависимост от потенциалните рискове.

2. Счетоводни документи

За правилното провеждане на операциите счетоводните документи, посочени в точка 6 от общите разпоредби на това приложение, трябва да включват информация за произхода, естеството и количествата на хранителните суровини, както и информации за продажбите и крайните продукти.

3. Производствени единици

При приготвянето на продуктите операторите следят:

- а) Произведените по метода на биологично производство фуражи или производни на последните, фуражите в преобразуване или производни на последните и традиционните фуражи да бъдат подлагани на ефикасно физическо разделяне;
- б) цялото оборудване, използвано в предприятията за производство на фуражи, за които се отнася настоящият регламент, да е напълно отделено от оборудването, което се използва за производство на фуражи, които не са предмет на настоящия регламент.

Независимо от разпоредбите на буква б), алинея 1 и до ► **M46** 31 декември 2008 г. ◀ операторите могат да използват същото оборудване, при условие че:

- е осигурено разделяне във времето и направено подходящо почистване с контролирана ефикасност преди последното приготвяне на продукти, регулирани от настоящия регламент. Операторите трябва да документират тези операции,
- операторът следи да се приложат всички подходящи мерки в зависимост от оценката на рисковете съгласно разпоредбите на точка 1.и, по целесъобразност, гарантира, че продуктите, които не отговарят на настоящия регламент, няма да бъдат допускани на пазара с означение за биологично земеделие.

Дерогацията, предвидена във втора алинея, подлежи на предварителното разрешение на контролния орган или институция. Това

▼ **M23**

разрешение може да се отнася за една или повече производствени операции.

Комисията ще започне прегледа на разпоредбите, предвидени в алинея 1, буква б), от 31 декември 2003 г. След приключване на този преглед датата 31 декември 2007 г., по целесъобразност, може да се преразгледа.

4. **Посещения за инспектиране**

В допълнение към пълната годишна инспекция контролната институция или структура трябва да извършва и целеви проверки на несъответствието с настоящия регламент; контролната институция или структура отделя специално внимание на критичните контролни точки, изтъкнати от оператора, за да се определи дали операциите по надзора и проверките се извършват както трябва; всички помещения, използвани от оператора за неговата дейност, може да бъдат инспектирани с честота в зависимост от съпътстващите рискове.

5. **Транспортиране на продукти до други производствени/преработвателни единици или складови помещения**

Операторът трябва да обезпечи спазването на следните условия:

- а) по време на транспортиране, получените по биологичния метод на производство фуражи или производните от тях, преобразуваните фуражи за животни или техни производни и традиционните фуражи за животни се подлагат на ефикасно физическо разделяне;
- б) превозните средства и/или контейнери, превозващи продукти, за които не се отнася настоящият регламент, могат да бъдат използвани за транспорт на продуктите, обект на настоящия регламент, само ако:
 - преди извършването на превоза на обхванати от настоящия регламент продукти, се извърши подходящо почистване с контролирана ефикасност; операторът трябва да документира тези операции,
 - операторът следи за прилагането на всички подходящи мерки в зависимост от оценката на риска, направена съгласно разпоредбите на точка 1, и по целесъобразност гарантира, че несъответстващите продукти не могат да бъдат пуснати на пазара с означение за биологично земеделие.
 - контролната институция или структура на оператора е уведомен за развоя на тези транспортни операции и е дал съгласието си. Това съгласие може да се отнася за една или повече транспортни операции;
- в) готовите продукти, за които се отнася настоящият регламент, се транспортират отделно, физически или във времето, от останалите крайни продукти;
- г) по време на транспортирането трябва да се записват количествата на продуктите в началото и при всяка отделна междинна доставка от целия транспортен курс на доставка;

▼ **M34**

*ПРИЛОЖЕНИЕ IV***ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ НОТИФИЦИРА, КАКТО Е
ПРЕДВИДЕНО В ЧЛЕН 8, ПАРАГРАФ 1, а)**

- а) Име и адрес на оператора.
- б) Местоположение на сградите, когато е необходимо, на площите (данни от кадастъра на земеделските земи), на които се извършват операциите.
- в) Естество на операции и продукти.
- г) Задължение на оператора да извършва операциите съгласно членове 5, 6, 7 и/или член 11.
- д) Когато се отнася за земеделско стопанство, датата, на която производителят е преустановил използването на препарати, които са несъвместими с член 6, параграф 1, б) и член 7 върху съответната обработваната площ.
- е) Наименованието на одобрената структура, на която операторът е поверил извършване на контрол, в случаите когато държавата-членка прилага контролен режим чрез одобряване на такива структури

▼ **M16***ПРИЛОЖЕНИЕ V***ЧАСТ А: ОБОЗНАЧЕНИЕ, КОЕТО ПОСОЧВА, ЧЕ ПРОДУКТИТЕ СА
ОБЕКТ НА ИНСПЕКЦИОННА СХЕМА**

Обозначението, че продуктът е бил обект на инспекционна схема, трябва да фигурира на същия език или езици, използвани за етиктирането.

▼ **M41**

BG: Биологично земеделие — Система на контрол на ЕО

▼ **M16**

ES: Agricultura Ecológica — Sistema de control CE

▼ **A2**

CS: Ekologické zemědělství – kontrolní systém ES

▼ **M16**

DA: Økologisk Jordbrug — EF-kontrolordning

DE: Ökologischer Landbau — EG-Kontrollsystem or Biologische Landwirtschaft — EG-Kontrollsystem

▼ **A2**

ET: Mahepõllumajandus – EÜ kontrollsüsteem или Ökoloogiline põllumajandus – EÜ kontrollsüsteem

▼ **M16**

EL: Βιολογική γεωργία — Σύστημα ελέγχου ΕΚ

EN: Organic Farming — EC Control System

FR: Agriculture biologique — Système de contrôle CE

IT: Agricoltura Biologica — Regime di controllo CE

▼ **A2**

LV: Bioloģiskā lauksaimniecība – EK kontroles sistēma

LT: Ekologinis žemės ūkis – EB kontrolės sistema

HU: Ökológiai gazdálkodás – EK ellenőrzési rendszer

MT: Agrikultura Organika – Sistema ta' Kontroll tal-KE

▼ **M16**

NL: Biologische landbouw — EG-controlesysteem

▼ **A2**

PL: Rolnictwo ekologiczne – system kontroli WE

▼ **M16**

PT: Agricultura Biológica — Sistema de Controlo CE

▼ **M41**

RO: Agricultură Ecologică – Sistem de control CE

▼ **A2**

SK: Ekologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES

SL: Ekološko kmetijstvo – Kontrolni sistem ES

▼ **M16**

FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — EY:n valvontajärjestelmä

SV: Ekologiskt jordbruk — EG-kontrollsystem

ЧАСТ Б: ЛОГО НА ОБЩНОСТТА**Б.1. Условия относно представянето и използването на логото на
Общността**

Б.1.1. Горепосоченото лого на Общността трябва да бъде в съответствие с образците, посочени в част Б.2 от настоящото приложение.

Б.1.2. Обозначенията, които трябва да се включат в логото, са посочени в част Б.3 от настоящото приложение. Възможно е да се съчетаят знакът и означението, посочено в част А от настоящото приложение.

▼M16

Б.1.3. За да се използва логото на Общността и обозначенията, посочени в част Б.3 от настоящото приложение, трябва да бъдат изпълнени техническите правила за възпроизвеждане, установени в графичното ръководство в част Б.4 от настоящото приложение.

▼ M29

Б.2. Образци



Deutsch



Deutsch



Eesti keel



Eesti keel



Ελλάδα



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



Lietuvių kalba



Magyar



Malti



▼ **M29**

Slovenčina (slovenský jazyk)



Slovenščina (slovenski jezik)



Suomi



Svenska



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



Nederlands/Français



▼ M16

Б.3. Обозначения, които да се включат в логото на Общността

▼ M29

Б.3.1. *Отделни указания*

▼ M41

BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

▼ M29

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT, ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÕLLUMAJANDUS, ÖKOLOOGILINE PÕLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LV: BIOLOĢISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

MT: AGRİKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

▼ M41

RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

▼ M29

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

▼ M16

Б.3.2. *Комбинация от две обозначения:*

Разрешени са комбинации от две обозначения в посочените в точка Б.3.1, при условие че са изготвени съгласно следните примерни образци:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUWAGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTOEKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUEBIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

▼ M16**Б.4. Графичен наръчник****СЪДЪРЖАНИЕ**

1. Въведение ...
2. Обща употреба на логото ...
 - 2.1. Цветно лого (еталонни цветове) ...
 - 2.2. Едноцветно лого: черно-бяло лого ...
 - 2.3. Контраст с фоновите цветове ...
 - 2.4. Печат ...
 - 2.5. Езикова версия ...
 - 2.6. Редуциране на размерите ...
 - 2.7. Специфични условия за използване на логото ...
3. Оригинални цветоотделки ...
 - 3.1. Двуцветна подборка ...
 - 3.2. Контури ...
 - 3.3. Едноцветно лого: черно-бяло лого ...
 - 3.4. Цветни мостри (зелено и синьо) ...

▼ **M16**

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Графичният наръчник служи за ръководство за възпроизвеждане на логото.

2. ОБЩА УПОТРЕБА НА ЛОГОТО

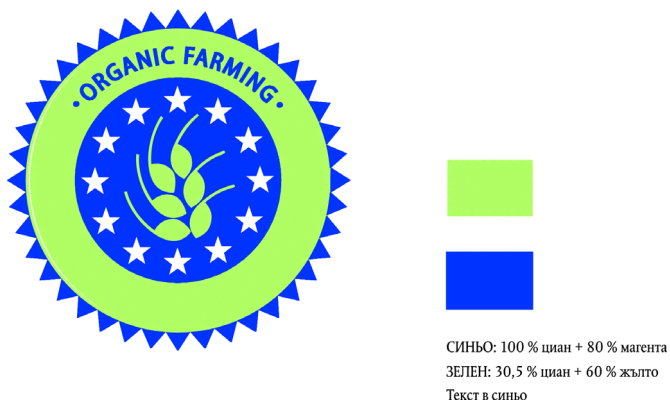
2.1. ЦВЕТНО ЛОГО (еталонни цветове)

Когато се използва цветно лого, то трябва да се отпечата в цвят, като се използва точно определен цвят (Pantone) или четирицветен процес. Еталонните цветове са показани по-долу.

ЛОГО В PANTONE



ЛОГО В ЧЕТИРИЦВЕТЕН ПРОЦЕС



▼ M16

2.2. ЕДНОЦВЕТНО ЛОГО: ЧЕРНО-БЯЛО ЛОГО

Логото в черно и бяло може да се използва, както е показано:



▼ **M16**

2.3. КОНТРАСТ С ФОНОВИТЕ ЦВЕТОВЕ

Ако се положи цветно лого върху цветен фон, който затруднява разчитането му, се използва отграничително очертание около логото, за да се подобри неговия контраст с фоновите цветове, както е показано:



ЛОГО НА ЦВЕТЕН ФОН

2.4. ПЕЧАТ

► **M30** За надписа използвайте плътен и удебелен шрифт Frutiger или Mupiad с печатни букви. Размерът на буквите трябва да се намали съгласно нормите, определени в раздел 2.6. ◀

2.5. ЕЗИКОВА ВЕРСИЯ

Могат да се използват езиковата версия или версии в зависимост от уточнените в точка Б.3. обозначения.

▼ **M16****2.6. РЕДУЦИРАНЕ НА РАЗМЕРИТЕ**

Ако полагането на логото на различни видове етикети налага редуциране на техния размер, минималното обозначение се изготвя, както следва:

- а) За лого с единично обозначение: минимален диаметър 20 мм.



- б) За лого с комбинация от две обозначения: минимален диаметър 40 мм.

**2.7. СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛОГОТО**

Използването на логото служи за придаване на специфична стойност на продуктите. Затова най-ефективното поставяне на логото е цветното, тъй като по този начин то ще бъде представено по-добре и ще бъде разпознато по-лесно и бързо от потребителя.

Полагането на едноцветно лого (черно-бяло), както е установено в раздел 2.2., се препоръчва само в случаите, когато поставянето му в цвят не е практично.

▼ **M16**

3. ОРИГИНАЛНИ ЦВЕТООТДЕЛКИ

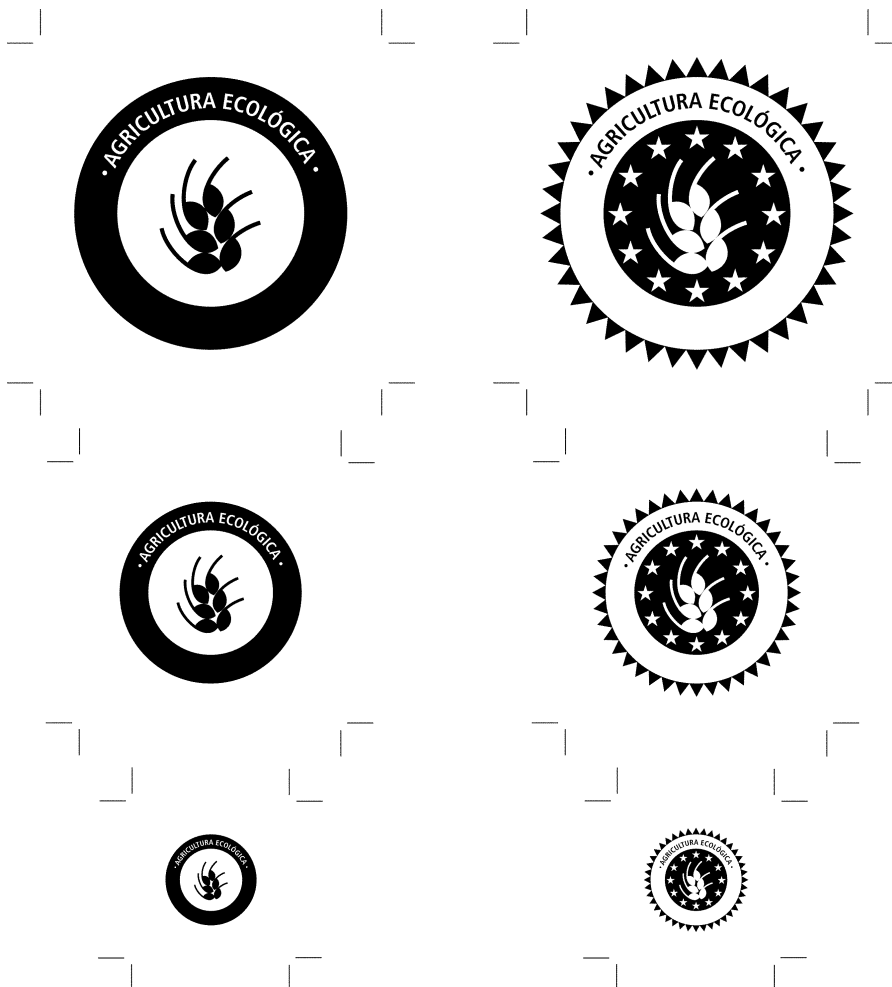
3.1. ДВУЦВЕТНА ПОДБОРКА

— Единично обозначение на всички езици

ESPAÑOL

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

DANSK

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

ENGLISH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

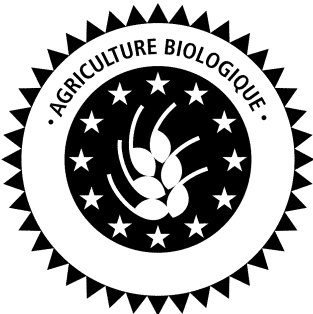


▼ **M16**

FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

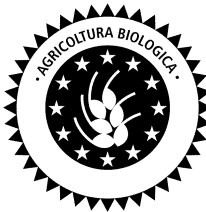


▼ **M16**

ITALIANO

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

NEDERLANDS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE

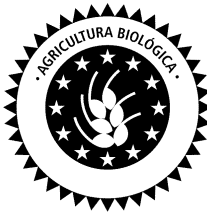


▼ **M16**

PORTUGUÊS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

SUOMI

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

— Примерите на езиковите комбинации, посочени в Б.3.2

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ **M16**

FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



▼ M16

3.2. КОНТУРИ



3.3. ЕДНОЦВЕТНО ЛОГО: ЧЕРНО-БЯЛО ЛОГО



▼ **M16**

3.4. ЦВЕТНИ МОСТРИ

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



▼ **M3***ПРИЛОЖЕНИЕ VI***ВЪВЕДЕНИЕ**

За целите на настоящото приложение се използват следните дефиниции:

1. Съставки: вещества, определени в член 4 от настоящия регламент, според ограниченията по член 6, параграф 4 от Директива 79/112/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на етикетирането, представянето и рекламирането на храни, предназначени за крайния потребител ⁽¹⁾.
2. Съставки от земеделски произход:
 - а) прости земеделски продукти и техни производни, получени чрез измиване, почистване или чрез термична обработка и/или механична обработка, и/или физическа обработка, с които се цели намаляване на водното съдържание на продуктите;
 - б) производни на посочените в точка а) продукти с помощта на други методи, които се използват при преработката на хранителните продукти, освен когато тези продукти влизат в категорията на хранителните добавки или ароматизиращите вещества, определени в следващите точки 5 и 7.
3. Съставки от неземеделски произход, принадлежащи към една от следните категории:
 - 3.1. хранителни добавки, включително носители на хранителни добавки, определени в точки 5 и 6;
 - 3.2. ароматизиращи вещества, определени в точка 7;
 - 3.3. вода и сол;
 - 3.4. заготовки на базата на микроорганизми;
 - 3.5. минерални соли, микроелементи и витамини.
4. Технологични добавки: вещества, които са определени в член 1, параграф 3, буква а) от Директива 89/107/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. за сближаване законодателствата на държавите-членки относно хранителни добавки, разрешени за употреба в храни, предназначени за консумация от човека ⁽²⁾.
5. Хранителни добавки: вещества, които са определени в член 1, параграфи 1 и 2 от Директива 89/107/ЕИО и които са обхванати от тази директива или друга обща директива съгласно разпоредбите на член 3, параграф 1 от Директива 89/107/ЕИО.
6. Носители, включително разтворители за добавките: хранителни добавки, които се използват за разтваряне, разреждане, разпръскване или по друг начин физическо модифициране на хранителната добавка, без да засягат технологичните ѝ свойства, за да улеснят нейната употреба.
7. Ароматни вещества: вещества и продукти, които са определени в член 1, параграф 2 от Директива 88/388/ЕИО на Съвета от 22 юни 1988 г. за сближаване законодателствата на държавите-членки относно ароматните вещества за употреба в храни и изходните материали за тяхното производство ⁽³⁾ и са обхванати от посочената директива.

ОСНОВНИ ПРИНЦИПИ▼ **M39**

Раздели А, Б и В обхващат съставките и помощните средства за преработка, които могат да бъдат използвани в подготовката на храни, съставени главно от една или повече съставки от растителен и/или животински произход, предвидени в член 1, параграф 1, буква б) от настоящия регламент с изключение на вината, предвидени в Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 27.

⁽³⁾ ОВ L 184, 15.7.1988 г., стр. 61.

⁽⁴⁾ ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1.

▼ **M39**

Продукти от животински произход, които имат означението, отнасящо се за метод на биологично производство, които са били правомерно произведени преди датата на прилагане на Регламент (ЕО) № 780/2006 на Комисията ⁽¹⁾, могат да бъдат търгувани до изчерпване на стоковите запаси.

Когато една храна се състои от съставки от растителен и животински произход, се прилагат правилата, установени в член 3 от Директива № 95/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾

▼ **M47**

Използването на следните вещества се преразглежда преди 31 декември 2010 г.:

- натриев нитрит и калиев нитрат в подраздел А.1 с оглед на забраната на тези добавки;
- серен диоксид и калиев метабисулфит в подраздел А.1;
- солна киселина в подраздел Б за производството на *Gouda*, *Edam*, *Maasdammer*, *Boerenkaas*, *Friese* и *Leidse Nagelkaas*.

Посоченото в първото тире преразглеждане отчита направените от държавите-членки усилия за намиране на сигурни алтернативи по отношение на нитритите/нитратите и за създаване на програми за обучение по методи за алтернативна преработка и хигиена за преработватели/производители на биологично месо.

▼ **M3**

Независимо от позоваването на съставка от разделите А и В или на технологична добавка от раздел Б, всяка съставка или технологична добавка се ползва само според съответното общностно законодателство и/или националното законодателство, съвместимо с Договора, или, в отсъствие на такова, в съответствие с принципите на добрата производствена практика за храни. В частност добавките се използват в съответствие с разпоредбите на Директива 89/107/ЕИО, а в случай на нужда — в съответствие с разпоредбите друга обща директива по смисъла на член 3, параграф 1 на Директива 89/107/ЕИО. Ароматните вещества се използват в съответствие с разпоредбите на Директива 88/388/ЕИО, а разтворителите — съобразно разпоредбите на Директива 88/344/ЕИО на Съвета от 13 юни 1988 г. относно сближаване законодателствата на държавите-членки в областта на разтворителите, предназначени да бъдат използвани за екстрахиране при производството на храни и техните съставки ⁽³⁾.

▼ **M17**

РАЗДЕЛ А — СЪСТАВКИ ОТ НЕЗЕМЕДЕЛСКИ ПРОИЗХОД (ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 3, БУКВА В И ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 5а, БУКВА Г) ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2092/91)

▼ **M39**

А.1. Хранителни добавки, включително носители

Код	Наименование	Приготвяне на храни от растителен произход	Приготвяне на храни от животински произход	Специфични условия
E 153	Растителен въглен		X	Пепеляво козе сирене Сирене <i>Morbier</i>
E 160b	Анато, биксин, норбиксин		X	Червено сирене <i>Leicester</i> Сирене <i>Double Gloucester</i> Сирене „Чедър“ Сирене <i>Mimolette</i>
E 170	Калциев карбонат	X	X	Няма да се използва като оцветител или за калциево обогатяване на продуктите

⁽¹⁾ ОВ L 137, 25.5.2006 г., стр. 9.

⁽²⁾ ОВ L 61, 18.3.1995 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 157, 24.6.1988 г., стр. 28.

▼ M39

Код	Наименование	Приготвяне на храни от растите- лен произход	Приготвяне на храни от животински произход	Специфични условия
Е 220 или Е 224	Серен диоксид Калиев метабисулфид	X X	X X	В плодови вина (*) без до- бавка на захар (включително сайдер и крушовица) или в медовина: 50 mg ^(a) За сайдер и крушовица, из- готвени с добавяне на захари или концентрат от сок след ферментация: 100 mg ^(a) (^a) Максимални равнища, на- лични от всички източници, изразени като SO ₂ в mg/l. (*) В този контекст „плодово вино“ се определя като вино, направено от плодове, раз- лични от грозде.
Е 250 или Е 252	Натриев нитрит Калиев нитрит		X X	Месни продукти (²) За Е 250: индикативно ко- личество за влагане, изра- зено като NaNO ₂ : 80 mg/kg За Е 252: индикативно ко- личество за влагане, изра- зено като NaNO ₃ : 80 mg/kg За Е 250: максимално ост- атъчно количество изразено като NaNO ₂ : 50 mg/kg За Е 252: максимално ко- личество на остатъчно вещество, изразено като NaNO ₃ : 50 mg/kg
Е 270	Млечна киселина	X	X	
Е 290	Въглероден диоксид	X	X	
Е 296	Ябълчена киселина	X		
Е 300	Аскорбинова киселина	X	X	Месни продукти (¹)
Е 301	Натриев аскорбат		X	Месни продукти във връзка с нитрити или нитрати (¹)
Е 306	Екстракт, богат на токо- ферол	X	X	Антиоксидант за мазнини и масла
Е 322	Лецитини	X	X	Млечни продукти (¹)
Е 325	Натриев лактат		X	Продукти на основата на мляко или месни продукти
Е 330	Лимонена киселина	X		
Е 331	Натриеви цитрати		X	
Е 333	Калциеви цитрати	X		
Е 334	Винена киселина (L (+)-)	X		
Е 335	Натриеви тартарати	X		
Е 336	Калиеви тартарати	X		
Е 341 (i)	Монокалциев фосфат	X		Набухвателен агент за самонабухващо брашно

▼ **M39**

Код	Наименование	Приготвяне на храни от растите- лен произход	Приготвяне на храни от животински произход	Специфични условия
E 400	Алгинова киселина	X	X	Продукти на основата на мляко ⁽¹⁾
E 401	Натриев алгинат	X	X	Продукти на основата на мляко ⁽¹⁾
E 402	Калиев алгинат	X	X	Продукти на основата на мляко ⁽¹⁾
E 406	Агар-агар	X	X	Продукти на основата на мляко и месни продукти ⁽¹⁾
E 407	Карагезан	X	X	Продукти на основата на мляко ⁽¹⁾
E 410	Гума от плод от рожкови	X	X	
E 412	Гума гуар	X	X	
E 414	Гума арабика (Арабска гума)	X	X	
E 415	Гума ксантан	X	X	
E 422	Глицерол	X		За растителни екстракти
E 440 (i)	Пектин	X	X	Продукти на основата на мляко ⁽¹⁾
E 464	Хидроксипропилметилова целулоза	X	X	Капсулиращ материал за капсули

▼ **M47**

E 500	Натриеви карбонати	X	X	„Dulce de leche“ (*) подквасено сметаново масло и сирене от пресечено мляко ⁽¹⁾ (*) „Dulce de leche“ или „Млечен конфитюр“ се отнася за мека, богата кафява сметана, направена от подсладено, сгъстено мляко
-------	--------------------	---	---	--

▼ **M39**

E 501	Калиеви карбонати	X		
E 503	Амониеви карбонати	X		
E 504	Магнезиеви карбонати	X		
E 509	Калциев хлорид		X	Коагулиране на мляко
E 516	Калциев сулфат	X		Носител
E 524	Натриев хидроксид	X		Повърхностно третиране на „Laugengebäck“
E 551	Силициев диоксид	X		Агент против спичане за билки и подправки
E 553b	Талк	X	X	Гланциращ агент за месни продукти
E 938	Аргон	X	X	
E 939	Хелий	X	X	
E 941	Азот	X	X	
E 948	Кислород	X	X	

⁽¹⁾ Ограничението засяга само животински продукти.

⁽²⁾ Тази добавка може да бъде използвана само ако е било демонстрирано задоволително на компетентния орган, че не са налице технологични алтернативи, които дават същите санитарни гаранции и/или позволяват поддържането на специфичните черти на продукта.

▼ **M3**

A.2. Ароматни вещества по смисъла на Директива 88/388/ЕИО

Вещества и продукти, определени в член 1, параграф 2, буква б), i) и член 1, параграф 2, буква в) от Директива 88/388/ЕИО, включени в категорията на естествените ароматни вещества или на естествените ароматни заготовки по смисъла на член 9, параграф 1, буква г) и параграф 2 на посочената директива.

A.3. Вода и сол

Питейна вода

Сол (с натриев или калиев хлорид като основна съставка), която се използва обикновено при преработка на хранителни продукти.

▼ **M39**

A.4. Препарати от микроорганизми

Всякакви препарати от микроорганизми обикновено използвани в преработката на храни с изключение на генетично модифицирани микроорганизми по смисъла на Директива № 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

▼ **M12**

A.5. Минерали (включително микроелементи), витамини, аминокиселини и други азотни съединения

Минерали (включително микроелементи), витамини, аминокиселини и други азотни съединения, разрешени единствено, ако тяхната употреба в храните, в които са включени, се изисква от закона.

▼ **M39**

A.6. Употреба на определени бои за продуктите за шамповане

В случаи, когато се използват бои за шамповането на черупките на яйца, се прилага член 2, параграф 9 от Директива № 94/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.

РАЗДЕЛ Б — ПРЕРАБОТВАТЕЛНИ ПОМОЩНИ СРЕДСТВА И ДРУГИ ПРОДУКТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ ЗА ПРЕРАБОТКАТА НА СЪСТАВКИ ОТ ЗЕМЕДЕЛСКИ ПРОИЗХОД ОТ БИОЛОГИЧНО ПРОИЗВОДСТВО, ПРЕДВИДЕНИ В ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 3, БУКВА Г И ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 5А, БУКВА Д) ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2092/91

Наименование	Приготвяне на храни от растителен произход	Приготвяне на храни от животински произход	Специфични условия
Вода	X	X	Питейна вода по смисъла на Директива № 98/83/ЕО на Съвета (*)
Калциев хлорид	X		Коагулиращ агент
Калциев карбонат	X		
Калциев хидроксид	X		
Калциев сулфат	X		Коагулиращ агент
Магнезиев хлорид (или нигари)	X		Коагулиращ агент
Калиев карбонат	X		Изушаване на грозде
Натриев карбонат	X		Производство на захар/и

(1) ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1.

(2) ОВ L 237, 10.9.1994 г., стр. 13.

▼ **M39**

Наименование	Приготвяне на храни от растите- лен произход	Приготвяне на храни от животински произход	Специфични условия
--------------	--	---	--------------------

▼ **M47**

Млечна киселина		X	За регулирането на pH на саламурата при производството на сирене ⁽¹⁾
Лимонена киселина	X	X	За регулирането на pH на саламурата при производството на сирене ⁽¹⁾ Производство на олио и хидролиза на нишесте ⁽²⁾

▼ **M39**

Натриев хидроксид	X		Производство на захар/и Производство на олио от рапично семе (<i>Brassica</i> spp)
-------------------	---	--	--

▼ **M47**

Сярна киселина	X	X	Производство на желатин ⁽¹⁾ Производство на захар/и ⁽²⁾
Солна киселина		X	Производство на желатин саламурата при производството на <i>Gouda</i> , <i>Edam</i> , <i>Maasdammer</i> , <i>Boerenkaas</i> , <i>Friese</i> и <i>Leidse Nagelkaas</i>
Амониев хидроксид		X	Производство на желатин
Водороден пероксид		X	Производство на желатин

▼ **M39**

Изопропанол (пропанол-2-ол)	X		В процеса на кристализация в производството на захар; при спазване на разпоредбите на Директива № 88/344/ЕИО на Съвета за период, изтичащ на 31.12.2006 г.
Въглероден диоксид	X	X	
Азот	X	X	
Етанол	X	X	Разтворител
Танинова киселина	X		Филтриращо спомагателно средство
Белтъчен албумин	X		
Казеин	X		
Желатин	X		
Рибен клей	X		
Растителни масла	X	X	Омасляване, изпускащ или антиразпенващ агент
Силициев диоксиден гел или колоиден разтвор	X		
Активиран въглен	X		

▼ **M39**

Наименование	Приготвяне на храни от растите- лен произход	Приготвяне на храни от животински произход	Специфични условия
Талк	X		Отговаря на специалните критерии за чистота за хранителната добавка E 553b
Бентонит	X	X	Слепващ агент за медовина ⁽¹⁾ Отговаря на специалните критерии за чистота за хранителната добавка E 558
Каолин	X	X	Прополис ⁽¹⁾ Отговаря на специалните критерии за чистота за хранителната добавка E 559
Целулоза	X	X	Производство на желатин ⁽¹⁾
Диатомит	X	X	Производство на желатин ⁽¹⁾
Перлит	X	X	Производство на желатин ⁽¹⁾

▼ **M39**

Черупки от лешници	X		
Оризovo брашно	X		
Пчелен восък	X		Изпускащ агент
Карнауба восък	X		Изпускащ агент

⁽¹⁾ Ограничението се отнася само за животински продукти

► **M47** Препарати от микроорганизми и ензими:

Всякакви препарати от микроорганизми и ензими, нормално използвани като помощни средства в преработката на храни, с изключение на генетично модифицирани микроорганизми и с изключение на ензими, добити от „генетично модифицирани организми“ по смисъла на Директива 2001/18/ЕО (*). ◀

► **M47** ⁽²⁾ Ограничението се отнася само за растителни продукти. ◀

(*) ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32.

▼ **M19**

**РАЗДЕЛ В. СЪСТАВКИ ОТ ЗЕМЕДЕЛСКИ ПРОИЗХОД, КОИТО НЕ
СА ПРОИЗВЕДЕНИ ПО БИОЛОГИЧЕН МЕТОД, СЪГЛАСНО ЧЛЕН
5, ПАРАГРАФ 4 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2092/91**

В.1. Растителни непреработени продукти и техните производни, получени по методите, посочени в определение 2, буква а) от въведението към настоящото приложение:

В.1.1. Ядивни плодове, ядки и семена:

Жълтд	<i>Quercus</i> spp.
Ядки от кола	<i>Cola acuminata</i>
Цариградско грозде	<i>Ribes uva-crispa</i>
Маракуя (пасифлора)	<i>Passiflora edulis</i>

▼ **M19**

Малини (сушени) *Rubus idaeus*

Червено френско грозде *Ribes rubrum*
(сушено)

B.1.2. Ядивни подправки и билки:

Индийско (мускатово) орехче *Myristica fragrans*, само до 31.12.2000 г.

Пиперени зърна(черен/зелен пипер) *Piper nigrum*, само до 30.4.2001 г.

Пипер (перуански) *Schinus molle* L.

Семена от хрян *Armoracia rusticana*

Малка галанга *Alpinia officinarum*

Цветове на сафлор *Carthamus tinctorius*

Воден кресон *Nasturtium officinale*

B.1.3. Разни:

Водорасли, включително морски водорасли, разрешени при традиционните методи на производство на храни.

B.2. Растителни продукти, преработени съгласно методите, посочени в определение 2, буква б) от въведението към настоящото приложение.

B.2.1. Мазнини и масла, рафинирани или не, химически немодифицирани, извлечени от растения, различни от:

Какао *Theobroma cacao*

Кокосов орех *Cocos nucifera*

Маслини *Olea europaea*

Слънчоглед *Helianthus annuus*

Палмови *Elaeis guineensis*

Рапица *Brassica napus, rapa*

Цветове на сафлор *Carthamus tinctorius*

Сусам *Sesamum indicum*

Соя *Glycine max*

B.2.2. Следните захари, скорбяли и други продукти от житни и грудкови растения:

Захарно цвекло, само до 1.4.2003 г.

Фруктоза

Оризова хартия

Безквасен хляб, кори

Скорбяла от ориз и восъчна царевица, химически немодифицирана

B.2.3. Разни:

Кориандър, пушен *Coriandrum sativum* само до 31.12.2000

Грахов протеин *Pisum* spp.

Ром, получен само от сок на захарната тръстика

▼ M19

Киш, приготвен на основата на плодове и овкусители, съгласно раздел. А.2 от настоящото приложение

Смеси от растителни продукти, разрешени за употреба в традиционните методи на приготвяне на храните, за оцветяване и овкусяване на сладкарски продукти, само за производство на Gummi Bärchen (кисели гуми), само до 30.9.2000 г.

Смеси от следните пипери: *Piper nigrum*, *Schinus molle* и *Schinus terebinthifolium*, само до 31.12.2000 г.

В.3. Животински продукти:

водни организми, които не произхождат от аквакултурата, разрешени при традиционни методи на приготвяне на храните

Пълномаслено мляко на прах, само до 31.8.2001 г.

Желатин

Мед само до 28.2.2001 г.

Лактоза само до 31.8.2001 г.

Суроватка на прах *herasuola*

▼ M22

Черва

► **M29** ————— ◀

▼ **M15***ПРИЛОЖЕНИЕ VII*

Максимален брой животни на хектар Клас или вид	Максимален брой животни на хектар, еквивалентен на 170 kg N/ha/година
Коне над шестмесечна възраст	2
Телета за уговяване	5
Други животни от рода на едрия рогат добитък на възраст под една година	5
Мъжки животни от рода на едрия рогат добитък от 1 до 2 години	3,3
Женски животни от рода на едрия рогат добитък от 1 до 2 години	3,3
Мъжки животни от рода на едрия рогат добитък над 2 години	2
Юници за разплод	2,5
Юници за уговяване	2,5
Млечни крави	2
Млечни крави, предназначени за клане	2
Други крави	2,5
Зайкини, предназначени за разплод	100
Овце	13,3
Кози	13,3
Прасенца	74
Свине майки	6,5
Свине за уговяване	14
Други свине	14
Пилета за месо (бройлери)	580
Кокошки носачки	230

▼ **M15**

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Минимална площ на закрито и на открито и други характеристики на жилищните помещения, предназначени за отделните видове животни и типове производство

1. ЕДЪР РОГАТ ДОБИТЪК, ОВЦЕ И СВИНЕ

	Закрити помещения (нето площ, с която разполагат животните)		Открити помещения (места на открито за разд- вижване, с изключение на пасбищата)
	Минимално живо тегло в kg	m ² /глава	m ² /глава
Животни от рода на едря рогат добитък и еднокор- питни животни, предназ- начени за разплод и угоя- ване	до 100	1,5	1,1
	до 200	2,5	1,9
	до 350	4,0	3
	над 350	5 с минимум 1 m ² /100 kg	3,7 с минимум 0,75 m ² /100 kg
Млечни крави		6	4,5
Мъжки животни от рода на едря рогат добитък за разплод		10	30
Овце и кози		1,5 (овца/коза)	2,5
		0,35 (агнета/козлета)	2,5 с 0,5 на агне/козле
Свине майки с прасенца на възраст до 40 дена		7,5 за свинете майки	2,5
Свине за угояване	до 50	0,8	0,6
	до 85	1,1	0,8
	до 110	1,3	1
Прасенца	над 40 дена и до 30 kg	0,6	0,4
Свине за разплод		2,5 за женските	1,9
		6,0 за мъжките	8,0

▼ **M15**

2. ДОМАШНИ ПТИЦИ

	Закрити помещения (нето площ, с която разполагат животните)			Открити помещения (в m ² от площта, предоставена чрез ротация, на глава)
	Без животни/m ²	Дължина на пръта в cm/животно	Гнездо	
Кокошки носачки	6	18	8 кокошки носачки на гнездо или ако гнездото е общо, 120 cm ² /птица	4, при условие че не се превишава ограничението от 170 kg N/ha/година
Домашни птици за угодяване (в стационарни кокошарници)	10, с не повече от 21 kg живо тегло/m ²	20 (само за то-качки)		4 бройлера и то-качки, 4,5 патици, 10 пуйки, 15 гъски За всички гореспоменати видове важи ограничението от 170 kg N/ha/година
Домашни птици за угодяване в мобилни кокошарници	16 (*) в мобилни кокошарници, с максимално допустимо тегло: 30 kg живо тегло/m ²			2,5, при условие че не е превишено ограничението от 170 kg N/ha/година

(*) Само за мобилни кокошарници, чиято площ не превишава 150 m² и които остават отворени през нощта.